

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 197



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas
2009 m. liepos 29 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 679/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1386/2007, nustatantį Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone taikytinas apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemones 1
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 680/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 17
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 681/2009, kuriuo baigiama Reglamento (EB) Nr. 192/2007, nustatančio galutinį antidempingo muitą tam tikram importuojamam, *inter alia*, Malaizijos kilmės polietileno tereftalatui, naujojo eksportuotojo peržiūra, vėl nustatomas muistas vieno šios šalies eksportuotojo importui ir baigiama šio importo registracija 18
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 682/2009, kuriuo baigiama dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams, peržiūra 20
- 2009 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 683/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 22

Kaina: 22 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2009 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 684/2009, kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2008/118/EB nuostatos, susijusios su akcizais apmokestinamų prekių, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas, gabenimo kompiuterinėmis procedūromis	24
2009 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 685/2009, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 945/2008 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais	65

DIREKTYVOS

★ 2009 m. liepos 28 d. Komisijos direktyva 2009/84/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą sulfonilfluoridą ⁽¹⁾	67
---	----

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2009/567/EB:

★ 2009 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomi ekologiniai kriterijai, taikomi suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą tekstilės gaminiams (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4595) ⁽¹⁾	70
---	----

2009/568/EB:

★ 2009 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomi ekologiniai kriterijai, taikomi suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą plonajam popieriui (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4596) ⁽¹⁾	87
--	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 679/2009

2009 m. liepos 7 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1386/2007, nustatantį Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone taikytinas apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemones

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti⁽³⁾.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(4) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1386/2007 turėtų būti iš dalies atitinkamai pakeistas,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1386/2007, nustatantį Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone taikytinas apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemones⁽¹⁾, ypač į jo 70 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1386/2007 iš dalies keičiamas taip:

kadangi:

1) 3 straipsnis papildomas šiais punktais:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 1386/2007 įgyvendinamos tam tikros Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos (toliau – NAFO) priimtoms apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonės. Šis reglamentas vėliau buvo iš dalies pakeistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 538/2008⁽²⁾. Be to, buvo nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1386/2007 nustatytų taisyklių ir NAFO taisyklių dėl apsaugos ir vykdymo užtikrinimo neatitikimų.

„21) Dugninės žvejybos veikla – žvejybos veikla, vykdoma žvejybos įrankiais, kuriuos naudojant įprastinių žvejybos operacijų metu liečiamas vandenyno dugnas arba tikėtina, kad jis bus liečiamas.

(2) 2008 m. rugsėjo mėn. įvykusiame trisdešimtajame metiniame susirinkime NAFO priėmė keletą jos apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių pakeitimų. Tie pakeitimai susiję su dugninės žvejybos nuostatomis, rajonais, kuriuose draudžiama žvejyba siekiant užtikrinti povandeninių kalnagūbrių apsaugą, ženklinimo reikalavimais ir papildomomis uosto valstybės priemonėmis.

22) Esami dugninės žvejybos rajonai – rajonai, kuriuose laivų stebėjimo sistemos duomenimis ir (arba) kitais turimais georeferenciniais duomenimis 1987–2007 m. referenciniu laikotarpiu bent dvejus metus buvo vykdoma dugninės žvejybos veikla.

(3) 2010 m. sausio 1 d. bus pradėtas taikyti Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1005/2008, nustatantis Bendrijos

23) Nauji dugninės žvejybos rajonai – esamiems dugninės žvejybos rajonams nepriskirti rajonai, kuriuose vykdoma dugninės žvejybos veikla.“;

2) 6 straipsnis papildomas šia dalimi:

⁽¹⁾ OL L 318, 2007 12 5, p. 1.

⁽²⁾ 2008 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 538/2008, iš dalies keičiantis Reglamentą 1386/2007, nustatantį Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone taikytinas apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemones (OL L 157, 2008 6 17, p. 1).

„4. Bendrijos laivų kapitonai registruoja pagal 3 dalį vykdomo bandomojo traukimo pradžios ir pabaigos vietų koordinates.“;

⁽³⁾ OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

3) 7 straipsnis papildomas šia dalimi:

„5. Laivams, vykdančioms specialiąją šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nenurodytų rūšių žuvų žvejybą, leidžiama gaudyti reglamentuojamas rūšis naudojant tinklus, kurių akių dydis yra mažesnis nei tose dalyse nurodytas dydis, jei laikomasi 4 straipsnyje nustatytų priegaudos reikalavimų.“;

4) 8 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Tačiau Bendrijos laivuose, kurie žvejoja ne NAFO reguliuojamame, o kituose rajonuose, leidžiama turėti tinklus, kurių akių dydis yra mažesnis už nustatytą 7 straipsnyje, jeigu tie tinklai yra stipriai surišti ir sukrauti bei negali būti tiesiogiai panaudoti.“;

5) 11 straipsnis pakeičiamas taip:

„11 straipsnis

Specialiosios krevečių žvejybos 3L kvadrato nuostatos

Krevečių žvejyba 3L kvadrato vykdoma didesniame nei 200 metrų gylyje.“;

6) 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

Ribojamos žvejybos rajonai

1. Draudžiama vykdyti dugninės žvejybos veiklą šiuose rajonuose:

Rajonas	1 koordinatė		2 koordinatė		3 koordinatė		4 koordinatė	
Orfan Nolas (Orphan Knoll)	50°00'30" šiaurės platumos	45°00'30" vakarų ilgumos	51°00'30" šiaurės platumos	45°00'30" vakarų ilgumos	51°00'30" šiaurės platumos	47°00'30" vakarų ilgumos	50°00'30" šiaurės platumos	47°00'30" vakarų ilgumos
Kornerio povandeniniai kalnai (Corner Seamounts)	35°00'00" šiaurės platumos	48°00'00" vakarų ilgumos	36°00'00" šiaurės platumos	48°00'00" vakarų ilgumos	36°00'00" šiaurės platumos	52°00'00" vakarų ilgumos	35°00'00" šiaurės platumos	52°00'00" vakarų ilgumos
Niufaundlendo povandeniniai kalnai (Newfoundland Seamounts)	43°29'00" šiaurės platumos	43°20'00" vakarų ilgumos	44°00'00" šiaurės platumos	43°20'00" vakarų ilgumos	44°00'00" šiaurės platumos	46°40'00" vakarų ilgumos	43°29'00" šiaurės platumos	46°40'00" vakarų ilgumos
Naujosios Anglijos povandeniniai kalnai (New England Seamounts)	35°00'00" šiaurės platumos	57°00'00" vakarų ilgumos	39°00'00" šiaurės platumos	57°00'00" vakarų ilgumos	39°00'00" šiaurės platumos	64°00'00" vakarų ilgumos	35°00'00" šiaurės platumos	64°00'00" vakarų ilgumos
Fogo 1 povandeninis kalnas (Fogo Seamount 1)	42°31'33" šiaurės platumos	53°23'17" vakarų ilgumos	42°31'33" šiaurės platumos	52°33'37" vakarų ilgumos	41°55'48" šiaurės platumos	53°23'17" vakarų ilgumos	41°55'48" šiaurės platumos	52°33'37" vakarų ilgumos
Fogo 2 povandeninis kalnas (Fogo Seamount 2)	41°07'22" šiaurės platumos	52°27'49" vakarų ilgumos	41°07'22" šiaurės platumos	51°38'10" vakarų ilgumos	40°31'37" šiaurės platumos	52°27'49" vakarų ilgumos	40°31'37" šiaurės platumos	51°38'10" vakarų ilgumos

2. Duginės žvejybos veikla draudžiama NAFO 3O kvadrato rajone, kuris apibrėžiamas sujungiant šias koordinatas (eilės tvarka, grįžtant prie 1 koordinatės):

Koordinatės Nr.	Platuma	Ilguma
1	42°53'00" šiaurės platumos	51°00'00" vakarų ilgumos
2	42°52'04" šiaurės platumos	51°00'00" vakarų ilgumos
3	43°24'13" šiaurės platumos	51°58'12" vakarų ilgumos
4	43°24'20" šiaurės platumos	51°58'18" vakarų ilgumos
5	43°39'38" šiaurės platumos	52°13'10" vakarų ilgumos
6	43°40'59" šiaurės platumos	52°27'52" vakarų ilgumos

Koordinatės Nr.	Platuma	Ilguma
7	43°56'19" šiaurės platumos	52°39'48" vakarų ilgumos
8	44°04'53" šiaurės platumos	52°58'12" vakarų ilgumos
9	44°18'38" šiaurės platumos	53°06'00" vakarų ilgumos
10	44°18'36" šiaurės platumos	53°24'07" vakarų ilgumos
11	44°49'59" šiaurės platumos	54°30'00" vakarų ilgumos
12	44°29'55" šiaurės platumos	54°30'00" vakarų ilgumos
13	43°26'59" šiaurės platumos	52°55'59" vakarų ilgumos
14	42°48'00" šiaurės platumos	51°41'06" vakarų ilgumos
15	42°53'02" šiaurės platumos	51°00'00" vakarų ilgumos

7) įterpiamas šis skyrius:

„IIa SKYRIUS

PAŽEIDŽIAMŲ JŪRŲ EKOSISTEMŲ APSAUGA

12a straipsnis

Sąvokos „pažeidžiamos jūrų ekosistemos“ apibrėžtis

Šiame skyriuje pažeidžiamos jūrų ekosistemos yra:

a) unikalios jūrų ekosistemos arba jūrų ekosistemos, kuriose yra retų rūšių organizmų, kurių išnykimo nebūtų įmanoma kompensuoti panašiais rajonais ar ekosistemomis. Joms priskiriamos:

i) buveinės, kuriose yra endeminių rūšių organizmų;

ii) pavienėse teritorijose esančių retų, galinčių išnykti arba nykstančių rūšių organizmų buveinės;

iii) žuvų jauniklių augyklos arba pavienės maitinimosi, veisimosi ar neršimo teritorijos;

b) jūrų ekosistemos, būtinos žuvų ištekliams arba retų, galinčių išnykti ar nykstančių rūšių jūrų organizmams išlikti, funkcionuoti, neršti ir (arba) veistis ar ištekliams atkurti, ypač tam tikrais vystymosi etapais, (pvz., žuvų jauniklių augyklos arba žuvų augyklos);

c) jūrų ekosistemos, kurios dėl antropogeninės veiklos gali labai pablogėti;

d) jūrų ekosistemos, kurių tam tikrų rūšių organizmų populiacijoms arba grupėms būdinga viena ar daugiau toliau išvardytų savybių:

i) lėtas augimo tempas;

ii) vėlyva branda;

iii) lėtas arba nenusipėjamas gausėjimas; arba

iv) ilgaaamžiškumas;

e) jūrų ekosistemos, kurioms būdingos sudėtingos fizinės struktūros, susidariusios dėl didelio kiekio biotinių ir abiotinių veiksnių. Šiose ekosistemose vykstantys ekologiniai procesai paprastai labai priklauso nuo šių struktūrinių sistemų. Be to, tokiose ekosistemose įvairovė dažnai yra labai didelė ir priklauso nuo tų ekosistemų struktūrinių organizmų.

12b straipsnis

Sąvokos „didelis neigiamas poveikis“ apibrėžtis

Šiame skyriuje didelis neigiamas poveikis yra poveikis, dėl kurio ekosistemų struktūrai arba funkcionavimui pakenkiama taip, kad:

a) mažėja poveikį patyrusių populiacijų gebėjimas atsikurti;

b) ilgai mažėja natūralus buveinių produktyvumas; arba

c) ne vien laikinai labai sumažėja rūšių gausa, buveinių ar bendrijų tipų.

12c straipsnis

Sąvokos „pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorinės organizmų rūšys“ apibrėžtis

Šiame skyriuje pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorinės organizmų rūšys yra *Antipatharia*, *Gorgonacea*, *Cerianthidae*, *Lophelia* ir *Cnidaria*.

12d straipsnis

Sąvokos „susidūrimas su pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis“ apibrėžtis

Šiame skyriuje susidūrimas su pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis yra atvejis, kai pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorinių rūšių organizmų kiekis, sužvejotas vieną kartą pastačius žvejybos įrankius, yra didesnis nei 100 kg gyvų koralų ir (arba) 1 000 kg gyvų pinčių.

*12e straipsnis***Dugninės žvejybos vertinimas**

1. Valstybės narės, kurių laivai ketina vykdyti dugninės žvejybos veiklą NAFO reguliuojamame rajone, 2009 m. atlieka žinomo ir numatomo tos veiklos poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms vertinimą. Valstybės narės leidžia vykdyti dugninės žvejybos veiklą tik tuo atveju, jei vertinimo išvadosse nurodyta, kad tokia veikla neturės didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms.

2. Atlikdamos 1 dalyje nurodytą vertinimą, valstybės narės remiasi kokybiškiausia turima mokslinė ir techninė informacija, susijusia su pažeidžiamų jūrų ekosistemų vieta tuose rajonuose, kuriuose ketina žvejoti jų laivai. Tokia informacija apima mokslinius duomenis, kuriais remiantis gali būti įvertinta tokių ekosistemų buvimo tikimybė, jeigu tų duomenų yra.

3. Vertinant didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms riziką, kaip nurodyta 1 dalyje, atitinkamai atsižvelgiama į skirtingas naujuose dugninės žvejybos rajonuose ir esamuose dugninės žvejybos rajonuose vyraujančias sąlygas.

4. Valstybės narės 1 dalyje nurodytą vertinimą kuo skubiau, tačiau ne vėliau kaip 2009 m. birželio 30 d., pateikia Komisijai. Kartu jos pateikia poveikio mažinimo priemonių, skirtų didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms prevencijai, aprašą. Komisija šią informaciją nedelsdama persiunčia NAFO sekretoriatui.

*12f straipsnis***Dugninės žvejybos veikla naujuose dugninės žvejybos rajonuose**

1. Visa naujuose dugninės žvejybos rajonuose vykdoma žvejybos veikla arba atitinkamame rajone anksčiau nenaudotais dugninės žvejybos įrankiais vykdoma žvejybos veikla laikoma žvalgomoja žvejyba ir vykdoma vadovaujantis 2 dalyje nurodytu žvalgomosios žvejybos protokolu.

2. Valstybės narės, kurių laivai ketina vykdyti žvejybos veiklą naujame dugninės žvejybos rajone arba atitinkamame rajone anksčiau nenaudotais žvejybos įrankiais, pagal XVI priedo pavyzdžius parengia žvalgomosios žvejybos protokolą.

3. Žvalgomosios žvejybos protokole pateikiama ši informacija:

- a) žvejybos planas, kuriame nurodomos tikslinės rūšys, datos ir rajonai. Atsižvelgiama į žvejybos tam tikrame rajone ir pastangų apribojimus, siekiant užtikrinti, kad žvejyba ribojamame geografiniame rajone būtų vykdoma laipsniškai;
- b) poveikio mažinimo planas, įskaitant priemones, skirtas didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemoms, su kuriomis gali būti susidurta žvejojant, prevencijai;
- c) sužvegotų žuvų kiekio stebėjimo planas, kuriame išvardijamos ir deklaruojamos visos sužvejotos žuvų rūšys, žvejyboje visais atvejais naudojantis palydovine laivų sekimo sistema ir dalyvaujant stebėtojams. Duomenys apie praneštus ir užregistruotus sužvegotų žuvų kiekius turi būti pakankamai išsamūs, kad prireikus būtų galima atlikti veiklos vertinimą;
- d) duomenų rinkimo planas, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas nustatyti, kurios jūrų ekosistemos ir organizmų rūšys rajone, kuriame žvejojama, yra pažeidžiamos.

4. Valstybės narės užtikrina, kad žvalgomosios dugninės žvejybos veikla būtų vertinama 12e straipsnyje nustatyta vertinimo tvarka.

5. Valstybės narės 2 dalyje nurodytą žvalgomosios žvejybos protokolą ir 12e straipsnio 1 dalyje nurodytą vertinimą pateikia Komisijai, kuri juos perduoda NAFO sekretoriatui. Valstybės narės užtikrina, kad žvalgomosios žvejybos veiklos nebūtų leista vykdyti, kol NAFO sekretoriatas nėra gavęs šios informacijos.

*12g straipsnis***Nenumatyti susidūrimai su esamų dugninės žvejybos rajonų pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis**

1. Jei žvejybos veiklą esamame dugninės žvejybos rajone vykdančias laivas žvejybos operacijų metu susiduria su pažeidžiamomis jūrų ekosistemos indikatorinių rūšių organizmais, laivo kapitonas nustato, kiek ir kokių pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorinių rūšių organizmų sužvejota.

2. Jei vykdančias žvejybos operaciją, pavyzdžiui, traukiant tralą arba statant žiauninius tinklus ar ilgąsias ūdas, sužvegotų pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorinių rūšių organizmų kiekis yra didesnis už 12d straipsnyje nustatytą kiekį, taikomos šio straipsnio 3 ir 4 dalyje nuostatos.

3. Laivo kapitonas praneša apie susidūrimą vėliavos valstybei narei, kuri nedelsdama per Komisiją perduoda informaciją vykdomajam sekretoriui. Komisija apie tai nedelsdama išpėja kitas valstybes nares, kurių laivai tame rajone vykdo žvejybos veiklą. Atitinkamos valstybės narės apie tai nedelsdamos išpėja visus tame rajone esančius su jų vėliava plaukiojančius žvejybos laivus.

4. Laivo kapitonas nutraukia žvejybą ir nuplukdo laivą mažiausiai už 2 jūrmylių nuo galinės tralo traukimo arba žiauninių tinklų ar ilgųjų ūdų statymo vietos tokia kryptimi, kuria plaukiant tikimybė susidurti su pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis yra mažiausia. Remdamasis visais turimais informacijos šaltiniais, kapitonas priima geriausią sprendimą.

12h straipsnis

Nenumatyti susidūrimai su naujų dugninės žvejybos rajonų pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis

1. Jei žvejybos veiklą naujame dugninės žvejybos rajone vykdančias laivas žvejybos operacijų metu susiduria su pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorių rūšių organizmais, laivo kapitonas nustato, kiek ir kokių pažeidžiamos jūrų ekosistemos indikatorių rūšių organizmų sužvejota. Laive dirbantys stebėtojai iki žemiausio įmanomo taksonomijos lygio identifikuoja koralus, pintis ir kitus organizmus.

2. Jei vieną kartą pastačius žvejybos įrankius, pavyzdžiui, atlikus tralo traukimą arba pastačius žiauninius tinklus ar ilgąsias ūdas, sužvejotas tokių rūšių organizmų kiekis yra didesnis už 12d straipsnyje nustatytą kiekį, taikomos šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalių nuostatos.

3. Laivo kapitonas praneša apie susidūrimą vėliavos valstybei narei, kuri nedelsdama per Komisiją perduoda informaciją vykdomajam sekretoriui. Komisija apie tai nedelsdama išpėja kitas valstybes nares, kurių laivai tame rajone vykdo žvejybos veiklą. Atitinkamos valstybės narės apie tai nedelsdamos išpėja visus tame rajone esančius su jų vėliava plaukiojančius žvejybos laivus.

4. Žvejyba laikinai uždraudžiama dviejų mylių spinduliu nuo susidūrimo su pažeidžiama jūrų ekosistema vietos, apie kurią pranešė su NAFO susitariančiosios šalies vėliava plaukiojantis laivas. Vieta, apie kurią praneša laivas, yra galinė tralo traukimo arba žiauninių tinklų ar ilgųjų ūdų statymo vieta arba kita vieta, kuri, sprendžiant iš įrodymų, yra arčiau siai tiksliai susidūrimo vietos. Žvejyba laikinai uždraudžiama iki tol, kol NAFO sekretoriatas nurodo, kad vėl galima leisti žvejoti tame rajone.

5. Laivas nutraukia žvejybą ir nuplaukia mažiausiai už 2 jūrmylių nuo galinės tralo traukimo arba žiauninių tinklų ar ilgųjų ūdų statymo vietos tokia kryptimi, kuria plaukiant tikimybė susidurti su pažeidžiamomis jūrų ekosistemomis yra mažiausia. Remdamasis visais turimais informacijos šaltiniais, kapitonas priima geriausią sprendimą.“

8) 20 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Visos perdirbtos žuvis, sugautos NAFO reguliuojamame rajone, ženklinamos taip, kad būtų galima identifikuoti visų 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000 dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo (*) 1 straipsnyje nurodytų rūšių žuvis ir produktų kategorijas, o krevečių atveju – identifikuoti sugavimo datą, naudojant atitinkamai to reglamento I priede nurodytą 3 raidžių kodą ir šio reglamento XIV priedo b punkte nurodytą produkto pavidalo kodą.

(*) OL L 17, 2000 1 21, p. 22.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Ženklinant visas 3L ir 3M kvadratuose sugautas krevetes ir visus 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose sugautus juoduosius otus nurodoma, kad jie sugauti šiose atitinkamose zonose.“;

9) 47 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„g) inspektoriaus prašymu pateikia pagal 6 straipsnio 4 dalį atliekamo bandomojo traukimo pradžios ir pabaigos vietų koordinates.“;

10) V skyrius pakeičiamas taip:

„V SKYRIUS

UOSTO VALSTYBĖS ATLIEKAMAS SU KITOS SUSITARIANČIOSIOS ŠALIES VĒLIAVA PLAUKIOJANČIŲ LAIVŲ TIKRINIMAS

62 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis skyrius taikomas su kitos NAFO susitariančiosios šalies vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams, valstybių narių uostuose iškraunantiems ar perkraunantiems NAFO reguliuojamame rajone sužvejotas žuvis arba iš tokių žuvų pagamintus žuvų produktus, kurie anksčiau uoste nebuvo iškrauti ar perkrauti.

2. Šis skyrius taikomas nepažeidžiant reglamentų (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 1005/2008.

63 straipsnis

Paskirtieji uostai

Valstybės narės paskiria uostus, į kuriuos žvejybos laivams gali būti leidžiama įplaukti, kad galėtų iškrauti arba perkrauti žuvis. Valstybės narės apie paskirtuosius uostus praneša Komisijai, kuri šių uostų sąrašą perduoda NAFO sekretoriatui. Apie visus paskesnius to sąrašo pakeitimus NAFO sekretoriatui pranešama ne vėliau kaip prieš penkio-lika dienų iki pakeitimo įsigaliojimo.

63a straipsnis

Kompetentinga institucija

1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją, kuri veikia kaip informacijos centras, į kuri siunčiami pranešimai pagal 63b straipsnį ir kuris priima patvirtinimus ir išduoda leidimus pagal 63c straipsnį.

2. Valstybės narės praneša Komisijai kompetentingos institucijos pavadinimą ir kontaktinę informaciją. Komisija šią informaciją persiunčia NAFO sekretariatui.

63b straipsnis

Išankstinis pranešimas apie įplaukimą į uostą

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 28e straipsnio 1 dalies, šio reglamento 62 straipsnio 1 dalyje nurodyto žvejybos laivo, ketinančio įplaukti į uostą ir iškrauti arba perkrauti žuvis, kapitonas arba jo atstovas apie tai ne vėliau kaip prieš tris darbo dienas iki numatyto atvykimo laiko praneša šio reglamento 63a straipsnyje nurodytai uosto valstybės narės kompetentingai institucijai.

2. Tačiau valstybė narė gali numatyti kitą išankstinių pranešimų teikimo terminą, atsižvelgdama, *inter alia*, į atstumą tarp žvejybos vietos ir savo uosto. Valstybės narės apie tą išankstinių pranešimų teikimo laikotarpį praneša Komisijai arba jos paskirtai įstaigai. Komisija šią informaciją persiunčia NAFO sekretariatui.

3. Prie išankstinio pranešimo pridedamos toliau išvardytos formos, kuriose tinkamai užpildoma A dalis:

- a) PSC 1 forma, nurodyta XV priedo A dalyje, jei iš laivo ketinama iškrauti arba perkrauti to laivo sužvejotas žuvis;
- b) PSC 2 forma, nurodyta XV priedo B dalyje, jei iš laivo ketinama iškrauti arba perkrauti iš kito laivo perkrautas žuvis. Apie kiekvieną laivą, iš kurio iškrauta, pildoma atskira forma;
- c) PSC 1 ir PSC 2 formos, jei iš laivo ketinama iškrauti arba perkrauti to laivo sužvejotas žuvis ir iš kito laivo perkrautas žuvis.

4. Kapitonai arba jų atstovai gali atšaukti išankstinį pranešimą, apie tai pranešdami uosto, kuriuo jie ketino pasinaudoti, kompetentingoms institucijoms ne vėliau kaip prieš 24 valandas iki pranešto numatyto atvykimo

laiko. Tačiau uosto valstybė narė gali numatyti kitą pranešimo terminą. Prie pranešimo pridedama pirminės PSC 1 arba PSC 2 formos kopija, ant kurios įstrižai užrašyta „atšaukta“.

5. Uosto valstybės narės kompetentinga institucija susitariančiam šaliai, kuri yra žvejybos laivo, ketinančio iškrauti arba perkrauti žuvis, vėliavos valstybė, nedelsdama persiunčia 3 ir 4 dalyse nurodyto išankstinio pranešimo formos kopiją, o jei tas laivas dalyvavo perkrovimo operacijose – susitariančiam šaliai, kuri yra laivų, iš kurių perkrautos žuvis, vėliavos valstybė.

6. Išankstinio pranešimo formos kopija taip pat nusiunčiama Komisijai arba jos paskirtai įstaigai, kurios ją nedelsdamos perduoda NAFO sekretariatui.

63c straipsnis

Leidimas iškrauti arba perkrauti žuvis

1. Iškvėrimo arba perkrovimo operacijos gali būti pradėtos tik po to, kai uosto valstybės narės kompetentinga institucija suteikia leidimą. Toks leidimas suteikiamas tik po to, kai vėliavos valstybė išsiunčia pagal 63b straipsnio 5 dalį perduotas PSC 1 ir (arba) PSC 2 formos, kurioje tinkamai užpildyta B dalis, kopiją, patvirtindama, kad:

- a) žvejybos laivo, apie kurį pranešta, kad jis žvejojo, deklaruotų žuvų rūšių kvota buvo pakankama;
- b) apie deklaruotą laive laikomą žuvų kiekį buvo tinkamai pranešta pagal žuvų rūšis ir į jį atsižvelgta apskaičiuojant sužvejojamų žuvų kiekio arba žvejybos pastangų apribojimus, kurie gali būti taikomi;
- c) žvejybos laivas, apie kurį pranešta, kad jis žvejojo, turėjo leidimą žvejoti deklaruotuose rajonuose; ir
- d) laivo buvimas rajone, kuriame, kaip deklaravo pats laivas, jis sužvejojo žuvis, patvirtintas LSS duomenimis.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, uosto valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti be 1 dalyje nurodyto patvirtinimo iškrauti visas žuvis ar dalį jų. Tokiais atvejais atitinkamos žuvis laikomos sandėlyje kontroliuojant kompetentingai institucijai. Žuvis gali būti leista parduoti, perimti ar transportuoti tik po to, kai kompetentingos institucijos gauna ir patikrina 1 dalyje nurodytą patvirtinimą. Jei per 14 dienų nuo iškvėrimo patvirtinimas negaunamas, uosto valstybės narės kompetentinga institucija gali konfiskuoti žuvis ir jas sunaikinti pagal nacionalines taisykles.

3. Uosto valstybės narės kompetentinga institucija laivo kapitonui nedelsdama praneša savo sprendimą dėl to, ar reikėtų leisti iškrauti arba perkrauti žuvis, išsiųsdama PSC 1 ir (arba) PSC 2 formos, kurioje tinkamai užpildyta C dalis, kopiją. Ši kopija taip pat nedelsiant perduodama Komisijai arba jos paskirtai įstaigai, kurios informaciją persiunčia NAFO sekretoriatui.

63d straipsnis

Tikrinimai

1. Jei išteklų atkūrimo plane nereikalaujama kitaip, uosto valstybė narė patikrina ne mažiau kaip 15 % visų kiekvienais ataskaitiniais metais atliekamų iškrovimo arba perkrovimo operacijų.

2. Tikrinimus atlieka įgalioti nacionaliniai inspektoriai, kurie prieš tikrinimą laivo kapitonui pateikia įgaliojimo raštus.

3. Uosto valstybė narė gali kviesti kitų susitariančiųjų šalių inspektorius dirbti kartu su jos inspektoriais ir stebėti, kaip pagal šį skyrių atliekamas iškrovimo arba perkrovimo operacijų tikrinimas.

4. Tikrinimo metu stebimos visos tame uoste atliekamos iškrovimo arba perkrovimo operacijos, o nacionaliniai inspektoriai bent jau:

a) pagal kiekvienos rūšies iškrautų arba perkrautų žuvų kiekį patikrina:

i) laivo žurnale užregistruotą kiekvienos rūšies žuvų kiekį;

ii) sužvejetų žuvų kiekio ir veiklos ataskaitas; ir

iii) visą išankstiniame pranešime (PSC 1 arba PSC 2) pateiktą informaciją apie sužvejetų žuvų kiekį;

b) pagal rūšis tikrina ir registruoja, pasibaigus iškrovimo arba perkrovimo operacijai, laive likusį sužvejetų žuvų kiekį;

c) tikrina visą jūroje atliktų patikrinimų metu gautą informaciją;

d) tikrina laive esančius tinklus ir registruoja akių dydžius;

e) tikrina, ar žuvų dydis atitinka verslinio žuvų dydžio reikalavimus.

5. Nacionaliniai inspektoriai deda visas įmanomas pastangas, kad išvengtų nepagrįsto žvejybos laivo gaišimo,

ir užtikrina, kad laivas patirtų kuo mažiau trukdymų bei nepatogumų ir kad būtų išvengta bereikalingo žuvų kokybės pablogėjimo.

6. Žvejybos laivo kapitonas:

a) bendradarbiauja ir padeda atliekant žvejybos laivo patikrinimą šiame straipsnyje nurodyta tvarka ir netrukdo, uosto valstybės inspektoriams vykdant savo pareigas, nemėgina jų įbauginti bei nesikiša;

b) leidžia patikrinti visas vietas, denius, patalpas, sužvejetų žuvų kiekius, tinklus arba kitus žvejybos įrankius ar įrenginius ir pateikia visą uosto valstybės inspektorių prašomą susijusią informaciją, įskaitant visų susijusių dokumentų kopijas.

63e straipsnis

Sunkūs pažeidimai

1. Sunkiais laikomi šie pažeidimai:

a) trukdymas inspektoriams atlikti jų pareigas;

b) žuvų iškrovimas arba perkrovimas uoste, kuris nėra paskirtasis uostas;

c) su išankstiniu pranešimu apie atvykimą susijusių nuostatų nesilaikymas;

d) žuvų iškrovimas arba perkrovimas be uosto valstybės narės leidimo.

2. Kiekviena uosto valstybė narė žvejybos laivui taiko vykdymo užtikrinimo priemones, jei pagal jos teisę buvo nustatyta, kad laivas padarė kurį nors 1 dalyje nurodytą sunkų pažeidimą. Vykdomo užtikrinimo priemonės, atsižvelgiant į pažeidimo sunkumą ir remiantis susijusiomis nacionalinių įstatymų nuostatomis, gali būti šios:

a) baudos;

b) neteisėtų žvejybos įrankių ir sužvejetų žuvų konfiskavimas;

c) laivo areštas.

63f straipsnis

Patikrinimų ataskaitos

1. Kiekvienas patikrinimas pagrindžiamas dokumentais, užpildant XII priede nustatytą patikrinimo uoste ataskaitą.

2. Kapitonas gali pateikti pastabas dėl patikrinimo ataskaitos, o ataskaitą pasibaigus tikrinimui pasirašo inspektorius ir kapitonas. Žvejybos laivo kapitonui įteikiama patikrinimo ataskaitos kopija.

3. Kiekvienos patikrinimo ataskaitos kopija nedelsiant perduodama patikrinto žvejybos laivo vėliavos valstybei ir laivo, iš kurio perkrautos žuvis, vėliavos valstybei, jei laivas dalyvavo perkrovimo operacijose. Ataskaitos kopija taip pat nedelsiant siunčiama Komisijai arba jos paskirtai įstaigai, kurios informaciją persiunčia NAFO sekretoriui. Kiekvienos patikrinimo ataskaitos originalas arba patvirtinta kopija paprašius siunčiama patikrinto laivo vėliavos valstybei.“;

11) 68 straipsnis pakeičiamas taip:

„68 straipsnis

Įplaukimas į uostą

1. Nepažeisdamos Reglamentų (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1093/94 ir (EB) Nr. 1005/2008, valstybės narės užtikrina, kad Konvencijos nepasirašiusių šalių laivų kapitonams būtų leidžiama įplaukti tik į pagal 63 straipsnį paskirtą uostą. Kapitonas, ketinantis įplaukti į paskirtąjį uostą, apie tai pagal 63b straipsnio nuostatas praneša uosto valstybės narės kompetentingai institucijai. Uosto valstybė narė šią informaciją nedelsdama persiunčia laivo vėliavos valstybei ir Komisijai arba jos paskirtai įstaigai, kurios informaciją nedelsdamos perduoda NAFO sekretoriui.

2. 63b ir 63c straipsnių nuostatos taikomos *mutatis mutandis*. Uosto valstybė narė draudžia įplaukti į savo uostus laivams, kurie nepateikė 1 dalyje nurodyto reikiamo išankstinio pranešimo ir kuriems nesuteiktas 63c straipsnio 1 dalyje nurodytas vėliavos valstybės patvirtinimas.

3. Valstybė narė, kuri neleidžia iškrauti arba perkrauti sužvejotų žuvų, apie savo sprendimą praneša atitinkamo laivo kapitonui.“;

12) įterpiamas šis straipsnis:

„68a straipsnis

Tikrinimas uoste

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų kompetentingos institucijos patikrintų kiekvieną į kurią nors iš jų uostų įplaukiantį Konvencijos nepasirašiusios šalies laivą. Kol neatliktas toks patikrinimas, laivams neleidžiama iškrauti

arba perkrauti žuvų. Per tokius patikrinimus tikrinami laivų dokumentai, laivų žurnalai, žvejybos įrankiai, laivuose esantis sužvejotų žuvų kiekis ir kiti su laivų veikla NAFO reguliuojamame rajone susiję dalykai.

2. Jei atlikusios patikrinimą kompetentingos institucijos nustato, kad Konvencijos nepasirašiusios šalies laivas turi kurių nors NAFO reguliuojamų arba šio reglamento II priede nurodytų išteklių arba išteklių grupių žuvų, atitinkama valstybė narė uždraudžia iš to laivo iškrauti ir (arba) perkrauti sužvejotas žuvis.

3. Tačiau šis draudimas netaikomas tuo atveju, jei tikrinamo laivo kapitonas arba jo atstovas atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms priimtinu būdu įrodo, kad:

a) laive laikomų rūšių žuvis buvo sužvejotos ne NAFO reguliuojamame rajone; arba

b) laive laikomų ir II priede išvardytų rūšių žuvis buvo sužvejotos laikantis NAFO apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių.

4. Valstybė narė, kuri neleidžia iškrauti arba perkrauti sužvejotų žuvų, apie savo sprendimą praneša atitinkamo laivo kapitonui.

5. Kiekvienas patikrinimas pagrindžiamas dokumentais, bent jau užpildant XII priede pateiktą patikrinimo uoste ataskaitą.

6. Informacija apie visų valstybių narių uostuose atliktų Konvencijos nepasirašiusių šalių laivų patikrinimų rezultatus ir paskesnius veiksmus nedelsiant perduodama laivo vėliavos valstybei ir Komisijai arba jos paskirtai įstaigai, kurios informaciją nedelsdamos perduoda NAFO sekretoriui.“;

13) V priedo 3 punktą išbraukiamas;

14) XII priedo A dalis pakeičiama šio reglamento I priedu;

15) šio reglamento II priedas pridedamas kaip XV priedas;

16) šio reglamento III priedas pridedamas kaip XVI priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 7 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. BORG

B 3. INFORMACIJA APIE BE VĒLIAVOS VALSTYBĒS PATVIRTINIMO LEISTĄ IŠKRAUTI ŽUVŲ KIEKĮ							
Sandėlio pavadinimas, kompetentingų institucijų pavadinimai, patvirtinimo gavimo terminas (žr. NEAFC 23 str. 2 dalį ir (arba) NAFO 45 str. 6 dalį)							
B 4. LAIVE LAIKOMOS ŽUVYS							
Rūšis ⁽³⁾	Produktas ⁽⁴⁾	Rajonas, kuriame sužvejota	Produktų svoris (kg)	Perskaičiavimo koeficientas	Gyvasis svoris (kg)	Laive laikomų produktų svorio ir PSC 1 arba 2 formose nurodyto produktų svorio skirtumas (kg)	Laive laikomų produktų svorio ir PSC 1 arba 2 formose nurodyto produktų svorio skirtumas (%)
1.1.1. C. ŽVEJYBOS ĮRANKIŲ PATIKRINIMAS UOSTE (tik NAFO)							
C1. Bendrieji duomenys							
Patikrintų žvejybos įrankių skaičius				Žvejybos įrankių tikrinimo data			
Ar apie laivą jau yra pranešta?	Taip		Ne		Jei taip, pildoma visa uoste atlikto patikrinimo patvirtinimo forma. Jei ne, forma pildoma, bet nenurodomi NAFO plombos duomenys.		
1.1.2. C2. Išsami informacija apie tralus su kėtoklėmis							
NAFO plombos numeris				Ar plomba nepažeista		Taip	Ne
Žvejybos įrankių tipas							
Priedai							
Tarpai tarp grotelių virbų (mm)							
Akių tipas							
Vidutiniai akių dydžiai (mm)							
Tralo dalis							
Sparnai							
Korpusas							
Prailginamoji dalis							
Tralo maišas							
D. LAIVO KAPITONO PASTABOS							
<p>Aš, toliau pasirašęs laivo kapitonas, patvirtinu, kad šios ataskaitos kopija man buvo įteikta šią dieną. Parašu netvirtinu jokios šios ataskaitos turinio dalies, tik savo pastabas, jei tokių yra.</p> <p>Parašas Data:</p>							

E. PAŽEIDIMAI IR TOLESNI VEIKSMAI			
E.1 Patikrinimas jūroje			
Pažeidimai, nustatyti atliekant patikrinimus NAFO reguliuojamame rajone			
Tikrinančioji institucija	Patikrinimo data	Kvadratas	NAFO apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių pažeidimo teisinė nuoroda
E.2 Pažeidimų, nustatytų atliekant patikrinimą uoste, rezultatai			
a) Pažeidimų, nustatytų atliekant patikrinimą jūroje, patvirtinimas			
NAFO apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių pažeidimo teisinė nuoroda	Nacionalinės teisės akto pažeidimo teisinė nuoroda		
b) Pažeidimai, kurie nustatyti atliekant patikrinimą jūroje ir kurių negalima patvirtinti atliekant patikrinimą uoste			
Pastabos:			
c) AKiti pažeidimai, nustatyti atliekant patikrinimą uoste			
NAFO apsaugos ir vykdymo užtikrinimo priemonių pažeidimo teisinė nuoroda	Nacionalinės teisės akto pažeidimo teisinė nuoroda		
Pastabos:			
F. DOKUMENTO pateikimas			
Kopija vėliavos valstybei	Kopija NEAFC sekretoriui	Kopija NAFO vykdomajam sekretoriui	

(¹) Jei laivui Tarptautinės jūrų organizacijos (TJO) numeris nesuteiktas, nurodomas laivo išorės registracijos numeris.

(²) Jei laivas dalyvauja perkrovimo operacijose, apie kiekvieną laivą, iš kurio iškrauta žuvų, pildoma atskira forma.

(³) FAO žuvų rūšies kodas (NEAFC V priedas, NAFO II priedas).

(⁴) Produkto pateikimas (NEAFC IV priedo 1 priedėlis, NAFO XX priedo C dalis)".

III PRIEDAS

„XVI PRIEDAS

NAUJUOSE ŽVEJYBOS RAJONUOSE, KURIUOSE TIKĖTINA, KAD ŽVEJYBOS ĮRANKIAIS BUS LIEČIAMAS JŪROS DUGNAS, VYKDOMOS ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS PROTOKOLO PAVYZDŽIAI

I. Valstybė narė NAFO sekretariatui per Komisiją pateikia pranešimą, kad ketina vykdyti žvalgomąją žvejybą

Žvejybos planas	Poveikio mažinimo planas	Sužvejotų žuvų kiekio stebėjimas	Duomenų rinkimas
Žvejojamų žuvų rūšys	Didelio neigiamo poveikio pažeidžiamoms jūrų ekosistemos prevencijos priemonės	Visų į laivą įkrautų žuvų ir kitų organizmų rūšių identifikavimas iki žemiausio įmanomo taksonomijos lygio ir užregistravimas	Duomenys bus surinkti ir pranešti standartizuotu būdu
Žvejybos data		Visais atvejais naudojama palydovine laivų sekimo sistema	
Rajono, kuriame bus žvejojama, apibūdinimas		Visais atvejais dalyvauja stebėtojai	
Numatomos pastangos			
Naudotas (-i) dugninės žvejybos įrankis (-iai)			

II. Valstybė narė NAFO sekretariatui per Komisiją pateikia žvejybos reiso ataskaitą

IŠANKSTINIS KETINIMO VYKDYTI ŽVALGOMĄJĄ ŽVEJYBĄ PRANEŠIMAS ⁽¹⁾

LAIVO PAVADINIMAS:

LAIVO VĒLIAVOS VALSTYBĖ:

NUMATOMA (-OS) ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS VEIKLOS VIETA (-OS) (NURODYTI PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

NUMATOMA ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS VEIKLOS DATA:

AR GRETIMUOSE RAJONUOSE ANKŠČIAU BUVO VYKDYTA ŽVEJYBOS VEIKLA (JEIGU TAIP, NURODYTI INFORMACIJOS ŠALTINĮ):

GYLIAI, KURIUOSE NUMATOMA VYKDYTI ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS VEIKLĄ:

AR YRA PARENGTI RAJONO BUVEINIŲ ŽEMĖLAPIAI (JEIGU TAIP, NURODYTI ŠALTINĮ (-IUS)):

AR YRA PARENGTOS POTENCIALIAI PAŽEIDŽIAMŲ RŪŠIŲ IDENTIFIKAVIMO TAKSONOMINĖS LENTELĖS (JEIGU TAIP, NURODYTI ŠALTINĮ (-IUS)):

VIETOS (-Ų), KURIOJE (-SE) BUS ŽVEJOJAMA, ŽINOMOS PAŽEIDŽIAMOS JŪRŲ EKOSISTEMOS (PJE) ⁽²⁾:

DIDELIO NEIGIAMO POVEIKIO PJE, JEIGU SU JOMIS SUSIDURTA, MAŽINIMO PRIEMONĖS:

⁽¹⁾ Žvalgomoji žvejyba apibrėžiama kaip naujuose rajonuose arba atitinkamame rajone anksčiau nenaudotais dugninės žvejybos įrankiais vykdoma dugninės žvejybos veikla.⁽²⁾ Remtis FAO tarptautinėmis gelminės žvejybos atviroje jūroje valdymo gairėmis.

AR YRA PARENGTI RAJONO, KURIAME VYKDOMA ŽVALGOMOJI ŽVEJYBA, BATIMETRINIAI ŽEMĖLAPIAI (JEIGU TAIP, NURODYTI ŠALTINĮ (-IUS)):

AR YRA SU ŽUVININKYSTE SUSIJUSIOS MOKSLINĖS INFORMACIJOS APIE RAJONĄ, KURIAME VYKDOMA ŽVALGOMOJI ŽVEJYBA, (JEIGU TAIP, NURODYTI ŠALTINĮ (-IUS)):

ŽVEJOJAMŲ ŽUVŲ RŪŠYS:

KOKIO (-IŲ) TIPO (-Ų) ŽVEJYBOS ĮRANKIUS SIŪLOMA NAUDOTI (NURODYTI) IR KOKIUOSE RAJONUOSE SIŪLOMA JUOS NAUDOTI (NURODYTI PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

III. NAFO mokslinei tarybai valstybės narės teikiama žvalgomosios žvejybos ⁽¹⁾ reiso ataskaita

LAIVO PAVADINIMAS:

LAIVO VĒLIAVOS VALSTYBĖ:

RAJONŲ, KURIUOSE ŽVEJOTA, VIETA (-OS) (NURODYTI PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

ŽVEJYBOS VEIKLOS DATA:

GYLIAI, KURIUOSE VYKDYTA ŽVEJYBOS VEIKLA (IŠVARDYTI PAGAL KIEKVIENĄ TRAUKIMĄ, NURODANT PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

IŠ VISO VALANDŲ RAJONE, KURIAME ŽVEJOTA (IŠVARDYTI PAGAL KIEKVIENĄ TRAUKIMĄ, NURODANT PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

KOKIO (-IŲ) TIPO (-Ų) ŽVEJYBOS ĮRANKIAI NAUDOTI (NURODYTI) IR KOKIUOSE RAJONUOSE JIE NAUDOTI (NURODYTI PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

PAŽEIDŽIAMOS JŪRŲ EKOSISTEMOS (PJE) ⁽²⁾, SU KURIOMIS SUSIDURTA (PATEIKTI SĄRAŠĄ PAGAL KIEKVIENĄ TRAUKIMĄ, NURODANT PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

DIDELIO NEIGIAMO POVEIKIO PJE, JEIGU SU JOMIS SUSIDURTA, MAŽINIMO PRIEMONĖS, KURIŲ IMTASI:

VISŲ Į LAIVĄ ĮKRAUTŲ ORGANIZMŲ (LAIKOMŲ LAIVE, PRIEGAUDOS) (IDENTIFIKUOTŲ IKI ŽEMIAUSIO TAKSONOMIJOS LYGIO) SĄRAŠAS:

POTENCIALIŲ PAŽEIDŽIAMŲ INDIKATORINIŲ ORGANIZMŲ, ĮKRAUTŲ Į LAIVĄ, RŪŠIŲ ⁽³⁾ SĄRAŠAS PAGAL VIETĄ (NURODYTI PLATUMĄ IR ILGUMĄ):

BIOLOGINIAMS ĖMINIAMS LAIKOMŲ ORGANIZMŲ SĄRAŠAS (PVZ., ILGIS IR SVORIS, LYTIS, AMŽIUS), JEI TOKIŲ ORGANIZMŲ YRA:

Pastaba: Duomenys turėtų būti teikiami standartizuotu būdu, pavyzdžiui, kaip nustatyta mokslinėse stebėtojų programose.

⁽¹⁾ Žvalgomoji žvejyba apibrėžiama kaip naujuose rajonuose arba atitinkamame rajone anksčiau nenaudotais dugninės žvejybos įrankiais vykdoma dugninės žvejybos veikla.

⁽²⁾ Remtis FAO tarptautinėmis gelminės žvejybos atviroje jūroje valdymo gairėmis.

⁽³⁾ Remtis FAO tarptautinių gelminės žvejybos atviroje jūroje valdymo gairių 1 priedu.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 680/2009**2009 m. liepos 27 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2008 m. rugpjūčio 7 d. Tarybos bendrąją poziciją 2008/652/BUSP, iš dalies keičiančią Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1110/2008 ⁽²⁾, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 ⁽³⁾, buvo nustatytos papildomos ribojančios priemonės pagal Bendrąją poziciją 2008/652/BUSP, visų pirma prievolė iš anksto pranešti apie tam tikras siuntas į Iraną ir iš jo.
- (2) Dėl techninių priežasčių buvo numatyta galimybė taikyti nuostatas, leidžiančias pereinamuoju laikotarpiu nukrypti nuo minėtos prievolės iš anksto pranešti įgyvendinimo taisyklių. Kadangi dėl šios priemonės įgyvendinimo

taisyklių sudėtingumo buvo nenumatytų vėlavimų ją įgyvendinant, pereinamasis laikotarpis turėtų būti pratęstas iki 2010 m. gruodžio 31 d.

- (3) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 423/2007 4a straipsnio ketvirta ir penkta pastraipos pakeičiamos taip:

„Iki 2010 m. gruodžio 31 d. įvažiavimo ir išvažiavimo bendrosios deklaracijos ir šiame straipsnyje nurodyti reikalaujami papildomi duomenys gali būti pateikti raštu naudojant verslo, uostų arba transporto informaciją, jeigu joje yra reikalingi duomenys.

Nuo 2011 m. sausio 1 d. šiame straipsnyje nurodyti reikalaujami papildomi duomenys pateikiami raštu arba naudojant atitinkamai įvežimo ir išvežimo bendrąsias deklaracijas.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. BILDT

⁽¹⁾ OL L 213, 2008 8 8, p. 58.

⁽²⁾ OL L 300, 2008 11 11, p. 1.

⁽³⁾ OL L 103, 2007 4 20, p. 1.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 681/2009

2009 m. liepos 27 d.

kuriu baigiama Reglamento (EB) Nr. 192/2007, nustatančio galutinį antidempingo muitą tam tikram importuojamam, *inter alia*, Malaizijos kilmės polietileno tereftalalui, naujojo eksportuotojo peržiūra, vėl nustatomas muftas vieno šios šalies eksportuotojo importui ir baigiama šio importo registracija

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesancijų valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNĖ PROCEDŪRA

- (1) Pasibaigus priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimui, Taryba reglamentu (EB) Nr. 192/2007⁽²⁾ nustatė galutinį antidempingo muitą į Bendriją importuojamam tam tikram, *inter alia*, Malaizijos kilmės polietileno tereftalalui (PET). Galiojančias priemones sudaro 160,1 EUR/t muto norma, išskyrus konkrečiai nurodytas bendroves, kurioms taikomos individualios muto normos. Pagal tą reglamentą antidempingo muitai taip pat nustatyti importuojamam Indijos, Indonezijos, Korėjos Respublikos, Tailando ir Taivano kilmės PET. Pradinės priemonės nustatytos Reglamentu (EB) Nr. 2604/2000⁽³⁾ pasibaigus tyrimui (toliau – pradinis tyrimas).

B. DABARTINĖ PROCEDŪRA

1. Prašymas atlikti peržiūrą

- (2) Vėliau Komisija gavo bendrovės *Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD* (toliau – pareiškėjas) prašymą inicijuoti Reglamento (EB) Nr. 192/2007 naujojo eksportuotojo peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Pareiškėjas teigė, kad jis per tiriamąjį laikotarpį, kuriuo remiantis nustatytos antidempingo priemonės, t. y. 1998 m. spalio 1 d.–1999 m. rugsėjo 30 d. (toliau – pradinis tiriamasis laikotarpis), neeksportavo tam tikro PET į Bendriją ir kad jis nesusijęs su jokiais tam tikrą PET

eksportuojančiais gamintojais, kuriems taikomos minėtosios antidempingo priemonės. Be to, pareiškėjas teigė, kad tam tikrą PET jis pradėjo eksportuoti į Bendriją pasi-
baigus pradiniam tiriamajam laikotarpiui.

2. Naujojo eksportuotojo peržiūros inicijavimas

- (3) Komisija išnagrinėjo pareiškėjo pateiktus *prima facie* įrodymus ir nusprendė, kad jų pakanka, siekiant pagrįstai inicijuoti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir suteikusi galimybę susijusiai Bendrijos pramonei pateikti pastabas, Komisija Reglamentu (EB) Nr. 1082/2008⁽⁴⁾ inicijavo Reglamento (EB) Nr. 192/2007 peržiūrą dėl pareiškėjo.

- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1082/2008 2 straipsnį panaikintas 160,1 EUR/t antidempingo muftas, Reglamentu (EB) Nr. 192/2007 nustatytas importuojamam tam tikram PET, pareiškėjo gaminamam ir parduodamam eksportui į Bendriją. Tuo pat metu pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį muitinėms nurodyta imtis atitinkamų priemonių tokiam importuojamam produktui restruktūuoti.

3. Nagrinėjamas produktas

- (5) Atliekant šią peržiūrą nagrinėjamas toks pat produktas kaip ir per pradinį tyrimą, t. y. PET, kurio klampos skaičius pagal ISO standartą 1628–5 yra 78 ml/g arba didesnis ir kuris klasifikuojamas KN kodu 3907 60 20.

4. Suinteresuotosios šalys

- (6) Komisija oficialiai pranešė pareiškėjui, Bendrijos pramonei ir eksportuojančios šalies atstovams apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė teikti savo nuomonę raštu ir būti išklaustytom.
- (7) Komisija pareiškėjui išsiuntė klausimyną ir iki nustatyto termino gavo atsakymą. Komisija patikrino visą, jos manymu, dempingui nustatyti būtiną informaciją ir pareiškėjo patalpose surengė tikrinamąjį vizitą.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 59, 2007 2 27, p. 1.

⁽³⁾ OL L 301, 2000 11 30, p. 21.

⁽⁴⁾ OL L 296, 2008 11 5, p. 5.

5. Peržiūros tiriamasis laikotarpis

- (8) Atliekant naujojo eksportuotojo peržiūros tyrimą nagrinėtas 2007 m. spalio 1 d.–2008 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis.

C. PRAŠYMO ATLIKTI NAUJOJO EKSPORTUOTOJO PERŽIŪRĄ ATSIĖMIMAS

- (9) 2009 m. balandžio 22 d. Komisijai adresuotu raštu pareiškėjas, nenurodydamas konkretaus pagrindo, oficialiai atsiėmė prašymą atlikti naujojo eksportuotojo peržiūrą.
- (10) Šiomis aplinkybėmis Komisija negalėjo nustatyti pareiškėjo individualaus dempingo skirtumo ir maito normos. Todėl padaryta išvada, kad į Bendriją importuojamam Malaizijos kilmės PET, kurio klampas skaičius pagal ISO standartą 1628–5 yra 78 ml/g arba didesnis, kuris klasifikuojamas KN kodu 3907 60 20, kurį pagamino ir į Bendriją eksportui pardavė *Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD*, turėtų būti taikomas visai šaliai apskaičiuotas Malaizijos „visoms kitoms bendrovėms“ taikomas maitas (160,1 EUR/t), nustatytas Reglamentu (EB) Nr. 192/2007, ir ši maito norma turėtų būti vėl taikoma.

D. ANTIDEMPINGO MUITO TAIKYMAS ATGALINE DATA

- (11) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas išvadas, bendrovei *Eastman Chemical (Malaysia) SDN.BHD* taikytinas antidempingo maitas taikomas atgaline data nuo importuojamo nagrinėjamojo produkto, kuriam nustatyta priviloma registracija pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1082/2008 3 straipsnį, peržiūros inicijavimo datos.

E. ATSKLEIDIMAS IR PRIEMONIŲ TAIKYMO TRUKMĖ

- (12) Pareiškėjui ir kitoms susijusioms šalims pranešta apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu buvo ketinama vėl taikyti galutinį antidempingo maitą importuojamam tam tikram, *inter alia*, Malaizijos kilmės PET,

kurį pagamino ir eksportui į Bendriją pardavė *Eastman Chemical Malaysia SDN.BHD*, ir šį maitą taikyti atgaline data importuojamam produktui, kuriam nustatyta priviloma registracija. Gautos pastabos svarstytos ir, prireikus, į jas atsižvelgta.

- (13) Ši peržiūra neturi įtakos datai, nuo kurios Reglamentu (EB) Nr. 192/2007 nustatytų priemonių galiojimo laikas pasibaigs pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamentu (EB) Nr. 1082/2007 iniciuota naujojo eksportuotojo peržiūra baigiama ir pagal Reglamento (EB) Nr. 192/2007 1 straipsnį Malaizijos „visoms kitoms bendrovėms“ taikomas antidempingo maitas vėl nustatomas importuojamiems produktams, nurodytiems Reglamento (EB) Nr. 1082/2008 1 straipsnyje.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 192/2007 1 straipsnį Malaizijos „visoms kitoms bendrovėms“ nustatytas antidempingo maitas taikomas nuo 2008 m. lapkričio 6 d. už importuotą tam tikrą polietileno tereftalatą, kuris buvo registruojamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1082/2008 3 straipsnį.

3. Muitinėms nurodoma nebevykdyti importuojamo produkto registracijos pagal Reglamento (EB) Nr. 1082/2008 3 straipsnį.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 682/2009

2009 m. liepos 27 d.

kuriuo baigiama dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams, peržiūra

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1425/2006⁽²⁾ 2006 m. rugsėjo mėn. Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą tam tikriems importuojamiems, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams. Minėtas reglamentas paskutinį kartą keistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 189/2009⁽³⁾. Aštuonioms bendrovėms, kurioms galioja individualūs muitai, taikomi 4,3–12,8 % dydžio muitai. Bendradarbiaujančioms bendrovėms, kurioms nenustatyti individualūs muitai, taikomas 8,4 % dydžio muitas, o visoms kitoms bendrovėms nustatytas 28,8 % dydžio muitas.

2. Prašymas atlikti peržiūrą

- (2) 2008 m. kovo 25 d. Komisija gavo vieno tam tikrus Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikinius maišelius ir krepšelius eksportuojančio gamintojo prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.
- (3) Prašymą pateikė *CeDo Shanghai Limited* (toliau – *CeDo Shanghai* arba „pareiškėjas“).
- (4) Pareiškėjas tvirtino, *inter alia*, kad jo į Bendriją eksportuojamų tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių eksporto kaina gerokai padidėjo – daug daugiau nei pareiškėjo

gamybos Kinijos Liaudies Respublikoje sąnaudomis pagrįsta apskaičiuotoji normalioji vertė, todėl dempingas sumažėjo arba buvo visai panaikintas. Todėl jau nėra būtina toliau taikyti galiojančių priemonių, kurių dydis buvo pagrįstas anksčiau nustatyto dempingo dydžiu, ir taip kompensuoti dempingo daromą žalą.

3. Inicijavimas

- (5) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pateisinančių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁴⁾ paskelbė pranešimą apie dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą tik su bendrove *CeDo Shanghai* susijusiam dempingui tirti.

- (6) Atliekant dempingo tyrimą buvo nagrinėjamas 2007 m. liepos 1 d.–2008 m. birželio 30 d. laikotarpis.

- (7) Komisija oficialiai pranešė pareiškėjui, taip pat Bendrijos pramonės atstovams ir eksportuojančios šalies atstovams apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklaudyti per pranešime apie tyrimo inicijavimą nustatytą laikotarpį.

B. NAGRINĖJAMAS PRODUKTAS

- (8) Nagrinėjamasis produktas buvo toks pat, koks nustatytas reglamente (EB) Nr. 1425/2006 su pakeitimais, t. y. Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniai maišeliai ir krepšeliai, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % masės polietileno, o storis neviršija 100 mikronų ir kurių KN kodai yra ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ir ex 3923 29 90 (TARIC kodai 3923 21 00 20, 3923 29 10 20 ir 3923 29 90 20).

C. PRAŠYMO ATSIĖMIMAS IR TYRIMO BAIGIMAS

- (9) 2009 m. kovo 24 d. laišku Komisijai *CeDo Shanghai* oficialiai atsiėmė savo prašymą dėl dalinės tarpinės antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams, peržiūros.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 270, 2006 9 29, p. 4.

⁽³⁾ OL L 67, 2009 3 12, p. 5.

⁽⁴⁾ OL C 176, 2008 7 11, p. 9.

- (10) Svarstyta, ar būtų pagrįsta tęsti tyrimą *ex officio*. Komisija nusprendė, kad tyrimo baigimas nepadarytų poveikio galiojančioms antidempingo priemonėms ir kad jo baigimas neprieštarautų Bendrijos interesams. Todėl tyrimas turėtų būti baigtas.
- (11) Suinteresuotosioms šalims pranešta apie ketinimą baigti tyrimą ir suteikta galimybė teikti pastabas. Tačiau negauta jokių pastabų, kurios galėtų turėti įtakos šiam sprendimui.
- (12) Taigi, daroma išvada, kad su tam tikrais importuojamais, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniais maišeliais ir krepšeliais susijusi peržiūra turėtų būti baigta nekeičiant galiojančių antidempingo priemonių,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalį iniciuota dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos kilmės plastikiniams maišeliams ir krepšeliams, peržiūra baigiama nekeičiant galiojančių antidempingo priemonių.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. BILDT

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 683/2009**2009 m. liepos 28 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. liepos 29 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	TR	99,3
	ZZ	99,3
0709 90 70	TR	98,0
	ZZ	98,0
0805 50 10	AR	62,4
	UY	54,8
	ZA	64,3
	ZZ	60,5
0806 10 10	EG	156,7
	MA	167,9
	TR	113,8
	US	141,6
	ZA	127,0
	ZZ	141,4
0808 10 80	AR	82,3
	BR	85,5
	CL	85,9
	CN	97,1
	NZ	86,0
	US	105,4
	ZA	88,6
	ZZ	90,1
0808 20 50	AR	111,9
	CL	75,5
	TR	146,4
	ZA	112,4
	ZZ	111,6
0809 10 00	TR	156,4
	ZZ	156,4
0809 20 95	CA	324,1
	TR	265,4
	US	270,6
	ZZ	286,7
0809 30	TR	152,8
	ZZ	152,8
0809 40 05	BA	58,0
	ZZ	58,0

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 684/2009

2009 m. liepos 24 d.

kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2008/118/EB nuostatos, susijusios su akcizais apmokestinamų prekių, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas, gabenimo kompiuterinėmis procedūromis

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2008/118/EB dėl bendros akcizų tvarkos, panaikinančią Direktyvą 92/12/EEB ⁽¹⁾, ypač į jos 29 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Akcizais apmokestinamos prekės, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas, turi būti gabenamos turint Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 1 dalyje nurodytą elektroninį administracinį dokumentą, kuriam rengti turi būti naudojama 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 1152/2003/EB dėl akcizais apmokestinamų produktų judėjimo ir priežiūros kompiuterizavimo ⁽²⁾ nustatyta kompiuterinė sistema.

(2) Kadangi kompiuterinė sistema skirta akcizais apmokestinamų prekių, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas, judėjimui sekti ir stebėti, būtina nustatyti elektroninių pranešimų apie tokių prekių judėjimą struktūrą ir turinį.

(3) Tiksliau, tokios prekės turi būti gabenamos turint elektroninį administracinį dokumentą, todėl turi būti nustatyta tą dokumentą sudarančių pranešimų struktūra ir turinys. Be to, būtina nustatyti pranešimų, kurie sudaro pranešimą apie prekių gavimą ir pranešimą apie eksportą, struktūrą ir turinį.

(4) Vadovaujantis Direktyva 2008/118/EB galima atšaukti elektroninį administracinį dokumentą, pakeisti prekių paskirties vietą ir suskaidyti akcizais apmokestinamų prekių gabenimą. Todėl būtina nustatyti pranešimų apie elektroninio administracinio dokumento atšaukimą, paskirties vietos pakeitimą ir gabenimo suskaidymą struktūrą ir turinį, taip pat keitimosi pranešimais apie atšaukimą, paskirties vietos pakeitimą ir suskaidymą taisyklės ir procedūras.

(5) Turi būti nustatyta Direktyvos 2008/118/EB 26 ir 27 straipsniuose nurodytų popierinių dokumentų, kurie turi būti naudojami, jei neįmanoma pasinaudoti kompiuterine sistema, struktūra.

(6) Kadangi šiuo reglamentu nustatytos taisyklės turi pakeisti 1992 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2719/92 dėl administracinio lydraščio gabenant akcizais apmokestinamus produktus pagal akcizų sustabdymo režimą ⁽³⁾ nustatytas taisyklės, tas reglamentas turi būti panaikintas.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Akcizų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos priemonės, susijusios su:

- a) elektroninių pranešimų, kuriais keičiamasi naudojantis Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta kompiuterine sistema taikant tos direktyvos 21–25 straipsnius, struktūra ir turiniu;
- b) taisyklėmis ir procedūromis, kurių reikia laikytis keičiantis a punkte nurodytais pranešimais;
- c) Direktyvos 2008/118/EB 26 ir 27 straipsniuose nurodytų popierinių dokumentų struktūra.

2 straipsnis

Su pranešimais, kuriais keičiamasi naudojantis kompiuterine sistema, susijusios prievolės

Pranešimų, kuriais keičiamasi taikant Direktyvos 2008/118/EB 21–25 straipsnius, struktūra ir turinys turi atitikti šio reglamento I priedą. Jei pildant tam tikrus minėtų pranešimų duomenų laukus reikia įrašyti kodą, naudojami II priede išvardyti kodai.

⁽¹⁾ OL L 9, 2009 1 14, p. 12.⁽²⁾ OL L 162, 2003 7 1, p. 5.⁽³⁾ OL L 276, 1992 9 19, p. 1.

3 straipsnis

Formalumas prieš pradėdant gabenti akcizais apmokestinamas prekes

1. Vadovaujantis Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 2 dalimi pateiktas elektroninio administracinio dokumento projektas ir elektroninis administracinis dokumentas, kuriam pagal tos direktyvos 21 straipsnio 3 dalies trečiąją pastraipą suteiktas administracinis nuorodos kodas, turi atitikti šio reglamento I priedo 1 lentelėje nustatytus reikalavimus.

2. Elektroninio administracinio dokumento projektas pateikiamas ne anksčiau kaip 7 dienos iki tame dokumente nurodytos susijusių akcizais apmokestinamų prekių išsiuntimo dienos.

4 straipsnis

Elektroninio administracinio dokumento atšaukimas

1. Siuntėjas, norintis atšaukti elektroninį administracinį dokumentą, kaip nurodyta Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 7 dalyje, užpildo pranešimo apie atšaukimą projekto laukus ir jį pateikia išsiuntimo valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Pranešimo apie atšaukimą projektas turi atitikti šio reglamento I priedo 2 lentelėje nustatytus reikalavimus.

2. Išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos elektroniniu būdu patikrina pranešimo apie atšaukimą projekte pateiktus duomenis.

Jeigu šie duomenys teisingi, minėtos institucijos pranešime apie atšaukimą įrašo patvirtinimo datą ir laiką, šią informaciją perduoda siuntėjui ir persiunčia pranešimą apie atšaukimą paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Jeigu šie duomenys neteisingi, apie tai nedelsiant pranešama siuntėjui.

3. Gavusios pranešimą apie atšaukimą, paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos persiunčia pranešimą apie atšaukimą gavėjui, jei gavėjas yra įgaliotas sandėlio savininkas arba registruotas gavėjas.

5 straipsnis

Pranešimai apie akcizais apmokestinamų prekių gabenimo paskirties vietos pakeitimą

1. Norėdamas pakeisti paskirties vietą, kaip numatyta Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 8 dalyje, arba ją nurodyti, kaip numatyta tos direktyvos 22 straipsnio 2 dalyje, siuntėjas užpildo pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projekto

laukus ir pateikia pranešimą išsiuntimo valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projektas turi atitikti šio reglamento I priedo 3 lentelėje nustatytus reikalavimus.

2. Išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos elektroniniu būdu patikrina pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projekte pateiktus duomenis.

Jeigu šie duomenys teisingi, išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos:

- a) pranešime apie paskirties vietos pakeitimą įrašo patvirtinimo datą ir laiką bei sekos numerį ir apie tai praneša siuntėjui;
- b) remdamosi pranešime apie paskirties vietos pakeitimą pateikta informacija atnaujina pirminį elektroninį administracinį dokumentą.

Jei atnaujinant keičiama paskirties valstybė narė arba gavėjas, atnaujintam elektroniniam administraciniam dokumentui taikomos Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 4 ir 5 dalys.

3. Jei atnaujinant pagal 2 dalies b punktą keičiama paskirties valstybė narė, išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos pranešimą apie paskirties vietos pakeitimą persiunčia pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytos paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos praneša pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytam gavėjui apie paskirties vietos pakeitimą naudodamos „pranešimą apie paskirties vietos pakeitimą“, kuris turi atitikti I priedo 4 lentelėje nustatytus reikalavimus.

4. Jei atnaujinant pagal 2 dalies b punktą keičiama ne paskirties valstybė narė ar gavėjas, o pristatymo vieta, nurodyta elektroninio administracinio dokumento 7 duomenų grupėje, išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos pranešimą apie paskirties vietos pakeitimą persiunčia pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytos paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

Paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos pranešimą apie paskirties vietos pakeitimą persiunčia gavėjui.

5. Jeigu pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projekto duomenys neteisingi, apie tai nedelsiant pranešama siuntėjui.

6. Jei atnaujintame elektroniniame administraciniame dokumente nurodomas naujas gavėjas toje pačioje paskirties valstybėje narėje kaip ir pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente, tos valstybės narės kompetentingos institucijos pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytam gavėjui praneša apie paskirties vietos pakeitimą naudodamos „pranešimą apie paskirties vietos pakeitimą“, kuris turi atitikti I priedo 4 lentelėje nustatytus reikalavimus.

6 straipsnis

Pranešimai apie akcizais apmokestinamų prekių gabenimo suskaidymą

1. Norėdamas suskaidyti akcizais apmokestinamų prekių gabenimą, kaip numatyta Direktyvos 2008/118/EB 23 straipsnyje, siuntėjas užpildo pranešimo apie suskaidymo operaciją projekto laukus, įrašydamas kiekvieną paskirties vietą, ir jį pateikia išsiuntimo valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Pranešimo apie suskaidymo operaciją projektas turi atitikti šio reglamento I priedo 5 lentelėje nustatytus reikalavimus.

2. Išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos elektroniniu būdu patikrina pranešimų apie suskaidymo operaciją projekte pateiktus duomenis.

Jeigu šie duomenys teisingi, išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos:

- kiekvienai paskirties vietai sukuria po naują elektroninį administracinį dokumentą, kuriuo pakeičiamas pirminis elektroninis administracinis dokumentas;
- pirminiam elektroniniam administraciniam dokumentui sukuria „pranešimą apie suskaidymą“, kuris turi atitikti šio reglamento I priedo 4 lentelėje nustatytus reikalavimus;
- siuntėjui ir pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytos paskirties valstybės narės kompetentingoms institucijoms nusiunčia pranešimą apie suskaidymą.

Kiekvienam a punkte nurodytam naujam elektroniniam administraciniam dokumentui taikoma Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 3 dalies trečioji pastraipa ir 21 straipsnio 4–6 dalys.

3. Pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytos paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos pranešimą apie suskaidymą persiunčia pirminiame elektroniniame administraciniame dokumente nurodytam gavėjui, jei gavėjas yra įgaliotas sandėlio savininkas arba registruotas gavėjas.

4. Jeigu pranešimo apie suskaidymo operaciją projekto duomenys neteisingi, apie tai nedelsiant pranešama siuntėjui.

7 straipsnis

Formalumi baigus gabenti akcizais apmokestinamas prekes

Pagal Direktyvos 2008/118/EB 24 straipsnį pateiktas pranešimas apie prekių gavimą ir pagal tos direktyvos 25 straipsnį pateiktas pranešimas apie eksportą turi atitikti šio reglamento I priedo 6 lentelėje nustatytus reikalavimus.

8 straipsnis

Atsarginės procedūros

1. Direktyvos 2008/118/EB 26 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas popierinis dokumentas vadinamas „Atsarginiu lydraščiu gabenant akcizais apmokestinamas prekes, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas“. Reikalaujami duomenys pateikiami kaip duomenų elementai, nurodomi taip pat, kaip elektroniniame administraciniame dokumente. Visi duomenų elementai, kaip ir duomenų grupės bei duomenų pogrupiai, kuriems priklauso duomenų elementai, išreiškiami skaičiais ir raidėmis, nurodytais šio reglamento I priedo 1 lentelės A ir B stulpeliuose.

2. Direktyvos 2008/118/EB 26 straipsnio 5 dalyje nurodyta informacija, kurią siuntėjas turi perduoti išsiuntimo valstybės narės kompetentingoms institucijoms, pateikiama kaip duomenų elementai, nurodomi taip pat, kaip pranešime apie paskirties vietos pakeitimą arba atitinkamais atvejais pranešime apie suskaidymo operaciją. Visi duomenų elementai, kaip ir duomenų grupės bei duomenų pogrupiai, kuriems priklauso duomenų elementai, išreiškiami skaičiais ir raidėmis, nurodytais šio reglamento I priedo 3 lentelės arba atitinkamais atvejais 5 lentelės A ir B stulpeliuose.

3. Direktyvos 2008/118/EB 27 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti popieriniai dokumentai vadinami „Atsarginiu pranešimu apie prekių gavimą arba apie eksportą gabenant akcizais apmokestinamas prekes, kurioms pritaikytas akcizų mokėjimo laikino atidėjimo režimas“. Reikalaujami duomenys pateikiami kaip duomenų elementai, nurodomi taip pat, kaip pranešime apie prekių gavimą arba atitinkamais atvejais pranešime apie eksportą. Visi duomenų elementai, kaip ir duomenų grupės bei duomenų pogrupiai, kuriems priklauso duomenų elementai, išreiškiami skaičiais ir raidėmis, nurodytais šio reglamento I priedo 6 lentelės A ir B stulpeliuose.

9 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EEB) Nr. 2719/92 panaikinamas nuo 2010 m. balandžio 1 d. Tačiau jis taikomas Direktyvos 2008/118/EB 46 straipsnyje nurodytam prekių gabenimui.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

10 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. balandžio 1 d., išskyrus 6 straipsnį, kuris taikomas nuo 2012 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 24 d.

Komisijos vardu

László KOVÁCS

Komisijos narys

I PRIEDAS

**ELEKTRONINIAI PRANEŠIMAI, NAUDOJAMI GABENANT AKCIZAIS APMOKESTINAMAS PREKES,
KURIOMS PRITAIKYTAS AKCIZŲ MOKĖJIMO LAIKINO ATIDĖJIMO REŽIMAS**

AIŠKINAMOSIOS PASTABOS

- 1) Elektroninių pranešimų, kuriais keičiamasi naudojant Direktyvos 2008/118/EB 21 straipsnio 2 dalyje nurodytą kompiuterinę sistemą, duomenų elementai yra suskirstyti į duomenų grupes ir, prireikus, į duomenų pogrupius. Išsami informacija apie duomenis ir jų naudojimą pateikta 1–6 lentelėse, kuriose:
- a) A stulpelyje pateikiamas skaitinis kodas (skaičius), kuris priskiriamas kiekvienai duomenų grupei ir duomenų pogrupiui; kiekvieno pogrupio sekos numeris atitinka duomenų grupės (pogrupio), kuriai priklauso tas pogrupis, numerį (pavyzdžiui: jei duomenų grupės numeris yra 1, tai vieno šios grupės duomenų pogrupio numeris yra 1.1, o vieno šio pogrupio duomenų pogrupio numeris yra 1.1.1);
 - b) B stulpelyje pateikiamas raidinis kodas (raidė), kuris priskiriamas kiekvienam duomenų grupės (pogrupio) duomenų elementui;
 - c) C stulpelyje nurodoma duomenų grupė (pogrupis) arba duomenų elementas;
 - d) D stulpelyje kiekvienai duomenų grupei (pogrupiui) arba duomenų elementui priskiriama reikšmė, kuri rodo, ar atitinkamų duomenų įrašymas yra:
 - „R“ (privalomas), t. y. duomenys turi būti nurodyti. Kai duomenų grupė (pogrupis) pažymėta „O“ (neprivalomas) arba „C“ (sąlyginis), duomenų elementai toje grupėje vis dėlto gali būti pažymėti „R“ (privalomas), jei valstybės narės kompetentingos institucijos nusprendžia, kad šioje grupėje (pogrupyje) duomenis nurodyti privaloma arba kai taikoma tam tikra sąlyga,
 - „O“ (neprivalomas), t. y. pranešimą teikiantis asmuo (siuntėjas arba gavėjas) neprivalo įrašyti duomenų, išskyrus tuos atvejus, kai valstybė narė nurodo, kad pagal E stulpelyje numatytą galimybę kai kurioms neprivalomoms duomenų grupėms (pogrupiams) ar duomenų elementams duomenis nurodyti būtina,
 - „C“ (sąlyginis), t. y. duomenų grupės (pogrupio) arba duomenų elemento naudojimas priklauso nuo kitų to paties pranešimo duomenų grupių (pogrupių) arba duomenų elementų,
 - „D“ (priklusomas), t. y. duomenų grupės (pogrupio) arba duomenų elemento naudojimas priklauso nuo sąlygos, kurios kompiuterizuota sistema negali patikrinti, kaip numatyta E ir F stulpeliuose.
 - e) E stulpelyje pateikiama sąlyga (-os) duomenims, kurių įrašymas yra sąlyginis, patikslinama dėl neprivalomų ir priklausomų duomenų naudojimo, jei reikia, ir nurodoma, kuriuos duomenis turi pateikti kompetentingos institucijos;
 - f) F stulpelyje prireikus pateikiami paaiškinimai dėl pranešimo pildymo;
 - g) G stulpelyje pateikiama:
 - kai kurioms duomenų grupėms (pogrupiams) skaičius, po kurio rašomas ženklas „x“, kuris nurodo, kiek kartų duomenų grupė (pogrupis) gali kartotis pranešime (standartinė reikšmė = 1), ir
 - kiekvienam duomenų elementui, išskyrus laiką ir (arba) datą nurodančius duomenų elementus, duomenų tipą ir ilgį nurodančios charakteristikos. Duomenų tipų kodai yra tokie:
 - a raidinis,
 - n skaitinis,
 - an raidinis skaitmeninis.
- Po kodo rašomas skaičius rodo susijusio duomenų elemento priimtą duomenų ilgį. Du pasirinktinai naudojami taškai prieš ilgio rodiklį reiškia, kad duomenų ilgis nėra fiksuotas, tačiau duomenis gali sudaryti tiek skaitmenų, kiek nustatyta ilgio rodikliu. Kablelis, dedamas nurodant duomenų ilgį, reiškia, kad duomenys gali būti išreiškiami dešimtosiomis dalimis; prieš kablelį rašomas skaitmuo rodo visą požymio ilgį, o skaitmuo po kablelio – didžiausią skaitmenų skaičių po kablelio.
- laiką ir (arba) datą nurodantiems duomenų elementams nuoroda „date“, „time“ arba „dateTime“, reiškianti, kad data, laikas arba data ir laikas turi būti nurodyti naudojantis ISO 8601 standartu datoms ir laikui nurodyti.

2. 1–6 lentelėse vartojamos santrumpos:

- e-AD: elektroninis administracinis dokumentas,
- ARC: administracinis nuorodos kodas,
- SEED: Akcizų informacijos mainų sistema (Tarybos reglamento (EB) Nr. 2073/2004 22 straipsnio 1 dalyje nurodyta elektroninė duomenų bazė ⁽¹⁾),
- KN kodas: Kombinuotosios nomenklatūros kodas

⁽¹⁾ OL L 359, 2004 12 4, p. 1.

1 lentelė

(nurodyta 3 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnio 1 dalyje)

Elektroninio administracinio dokumento projektas ir elektroninis administracinis dokumentas

A	B	C	D	E	F	G
		Pranešimo tipas	R		Galimos reikšmės: 1 = Standartinis pateikimas (naudotinas visais atvejais, išskyrus kai pateikimas susijęs su eksporto procedūrų įforminimu vietoje) 2 = Pateikimas eksporto procedūrų įforminimo vietoje atveju (Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 (¹) 283 straipsnio taikymas) Šio tipo pranešimo neturi būti nei e-AD, kuriam priskirtas ARC, nei šio reglamento 8 straipsnio 1 dalyje nurodytame popieriniame dokumente.	n1
1		e-AD antraštė	R			
	a	Paskirties vietos tipo kodas	R		Nurodyti gabenimo paskirties vietą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Apmokestinamų prekių sandėlis (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktis) 2 = Registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis) 3 = Laikinis registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis ir 19 straipsnio 3 dalis) 4 = Tiesioginis pristatymas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 2 dalis) 5 = Nuo akcizų mokėjimo atleistas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktis) 6 = Eksportas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis) 8 = Nežinoma paskirties vieta (nežinomas gavėjas, Direktyvos 2008/118/EB 22 straipsnis)	n1
	b	Kelionės laikas	R		Nurodyti laiką, kurio paprastai reikia kelionei, atsižvelgiant į transporto priemonę ir atstumą, valandas žymint H raide arba dienas D raide, po kurių rašomas dviejų skaitmenų skaičius. (Pavyzdžiai: H12 arba D04). Po H rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 24. Po D rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 92.	an3
	c	Vežimo organizavimas	R		Nurodyti asmenį, atsakingą už pirmojo vežimo organizavimą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Siuntėjas 2 = Gavėjas 3 = Prekių savininkas 4 = Kita	n1

A	B	C	D	E	F	G
	d	ARC	R	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos e-AD projektą	Žr. II priedo 2 kodų sąrašą	an21
	e	e-AD patvirtinimo data ir laikas	R	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos e-AD projektą	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime
	f	Sekos numeris	R	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos e-AD projektą, ir kiekvieną kartą, kai keičiama paskirties vieta	Pirmą kartą patvirtinant suteikiamas numeris 1, vėliau kiekviename išsiuntimo valstybės narės kompetentingų institucijų parengtame e-AD kiekvieną kartą, kai keičiama paskirties vieta, numeris padidinamas 1	n..5
	g	Pavirtinimo data ir laikas	C	Pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą patvirtinimo data ir laikas 3 lentelėje, kuriuos nurodo išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, jei keičiama paskirties vieta	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime
	h	Atidėto pateikimo vėlavė	D	„R“, kai pateikiamas prekių gabnimo, kuris jau pradėtas turint 8 straipsnio 1 dalyje nurodytą popierinį dokumentą, e-AD	Galimos reikšmės: 0 = klaidinga 1 = teisinga Standartinė reikšmė – „klaidinga“. Šio duomenų elemento neturi būti nei e-AD, kuriam priskirtas ARC, nei 8 straipsnio 1 dalyje nurodytame popieriniame dokumente.	n1
2		PREKIAUTOJAS Siuntėjas	R			
	a	Prekiautojo akcizo numeris	R		Nurodyti įgalioto sandėlio savininko arba registruoto siuntėjo galiojantį SEED registracijos numerį	an13
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182

A	B	C	D	E	F	G
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąraše.	a2
3		PREKIAUOJAS Išsiuntimo vieta	C	„R“, jei kilmės vietos tipo kodas 9d langelyje yra „1“		
	a	Apmokestinamų prekių sandėlio nuoroda	R		Nurodyti išsiuntimo vietos apmokestinamų prekių sandėlio galiojančią SEED registracijos numerį	an13
	b	Prekiautojo pavadinimas	O			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	O			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	O			an..10
	f	Miestas	O			an..50
	g	NAD_LNG	O		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąraše	a2

A	B	C	D	E	F	G
4		Išsiuntimo vietos ĮSTAIGA. Importas	C	„R“, jei kilmės vietos tipo kodas 9d langelyje yra „2“		
	a	Įstaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti importo muitinės įstaigos kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
5		PREKIAUOJAS Gavėjas	C	„R“, išskyrus kai pranešimo tipas „2 – Pateikimas eksporto procedūrų įforminimo vietoje atveju“ arba kai paskirties vietos tipo kodas 8 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>		
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 6 — Šis duomenų elementas netaikomas, kai paskirties vietos tipo kodas 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — 1, 2, 3 ir 4: nurodyti įgalioto sandėlio savininko arba registruoto gavėjo galiojantį SEED registracijos numerį — 6: nurodyti eksporto įstaigoje siuntėjui atstovaujancio asmens PVM mokėtojo kodą	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąraše.	a2
6		PREKIAUOJAS PAPILDOMA INFOR- MACIJA Gavėjas	C	„R“, kai paskirties vietos tipo kodas 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>		
	a	Valstybės narės kodas	R		Nurodyti paskirties valstybę narę, naudojant II priedo 3 kodų sąraše pateiktą valstybės narės kodą	a2

A	B	C	D	E	F	G
	b	Atleidimo nuo akcizų sertifikato serijos numeris	D	„R“, jei serijos numeris paminėtas atleidimo nuo akcizų sertifikate, nustatytame 1996 m. sausio 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 31/96 dėl atleidimo nuo akcizų sertifikato (2)		an..255
7		PREKIAUTOJAS Pristatymo vieta	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>	Nurodyti faktinę akcizais apmokestinamų prekių pristatymo vietą	
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — 1: nurodyti paskirties vietos apmokestinamų prekių sandėlio galiojantį SEED registracijos numerį — 2, 3 ir 5: nurodyti PVM mokėtojo kodą arba bet kurį kitą identifikavimo numerį	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3 ir 5 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 4 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>		an..182
	c	Gatvės pavadinimas	C	7c, 7e ir 7f langeliuose:		an..65
	d	Namo numeris	O	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3, 4 ir 5		an..11
	e	Pašto kodas	C	— „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 1		an..10
	f	Miestas	C	<i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>		an..50
	g	NAD_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

A	B	C	D	E	F	G
8		Pristatymo vietos ĮSTAIGA. Muitinė	C	„R“ eksporto atveju (Paskirties vietos tipo kodas 6) <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1a langelyje)</i>		
	a	Įstaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti eksporto įstaigos, kuriai pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 (3) 161 straipsnio 5 dalį bus pateikta eksporto deklaracija, kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
9		e-AD	R			
	a	Vietos nuorodos numeris	R		Siuntėjo e-AD suteiktas unikalus serijos numeris, pagal kurį siuntėjo įrašuose identifikuojama siunta	an..22
	b	Sąskaitos faktūros numeris	R		Nurodyti su prekėmis susijusios sąskaitos faktūros numerį. Jei sąskaita faktūra dar neparengta, turėtų būti nurodytas pranešimo apie pristatymą arba bet kurio kito vežimo dokumento numeris	an..35
	c	Sąskaitos faktūros data	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“	9b langelyje nurodyta dokumento data	Date
	d	Kilmės vietos tipo kodas	R		Vietos, kurioje pradėtas gabenimas, galimos reikšmės: 1 = Kilmė. Apmokestinamų prekių sandėlis (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytais atvejais) 2 = Kilmė. Importas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytu atveju)	n1
	e	Išsiuntimo data	R		Diena, kurią prekės pradėdamos gabenti pagal Direktyvos 2008/118/EB 20 straipsnio 1 dalį. Tai negali būti vėliau nei 7 dienos po e-AD projekto pateikimo dienos. Direktyvos 2008/118/EB 26 straipsnyje nurodytu atveju išsiuntimo data gali būti data praeityje.	Date
	f	Išsiuntimo laikas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“	Laikas, kada prekės pradėdamos gabenti pagal Direktyvos 2008/118/EB 20 straipsnio 1 dalį. Nurodomas laikas vietos laiku	Time
	g	Pradinis ARC	D	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos naujus e-AD, po to, kai patvirtinamas pranešimas „Suskaidymo operacija“ (5 lentelė)	Turi būti nurodytas pakeisto e-AD ARC	an21

A	B	C	D	E	F	G
9.1		IMPORTO BAD	C	„R“, jei kilmės vietos tipo kodas 9d langelyje yra „2“ (importas)		9X
	a	Importo BAD numeris	R	BAD numerį nurodo siuntėjas, pateikdamas e-AD projektą, arba išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos e-AD projektą	Nurodyti Bendrojo (-ųjų) administracinio (-ių) dokumento (-ų), naudotų į laisvąją prekybą išleidžiant susijusias prekes, numerį (-ius)	an..21
10		IŠTAIGA Išsiuntimo vietos kompetentinga institucija	R			
	a	Ištaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingų institucijų, atsakingų už akcizų kontrolę išsiuntimo vietoje, įstaigos kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
11		GABENIMO GARANTIJA	R			
	a	Garanto tipo kodas	R		Nurodyti asmenį (-is), atsakingą (-us) už garantijos suteikimą, naudojant II priedo 6 kodų sąrašo garanto tipo kodą	n..4
12		PREKIAUOJAS Garant	C	„R“, jei taikomas vienas iš šių garanto tipo kodų: 2, 3, 12, 13, 23, 24, 34, 123, 124, 134, 234 arba 1234 <i>(Garanto tipo kodą žr. II priedo 6 kodų sąraše)</i>	Nurodyti vežėją ir (arba) prekių savininką, jei jie suteikia garantiją	2X
	a	Prekiautojo akcizo numeris	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“	Nurodyti vežėjo arba akcizais apmokestinamų prekių savininko galiojantį SEED registracijos numerį arba PVM mokėtojo kodą	an13
	b	PVM mokėtojo kodas	O			an..35

A	B	C	D	E	F	G
	c	Prekiautojo pavadinimas	C	12c, d, f ir g langeliuose: „O“, jei nurodytas prekiautojo akcizo numeris, kitais atvejais – „R“		an..182
	d	Gatvės pavadinimas	C			an..65
	e	Namo numeris	O			an..11
	f	Pašto kodas	C			an..10
	g	Miestas	C			an..50
	h	NAD_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
13		TRANSPORTAS	R			
	a	Transporto priemonės rūšies kodas	R		Nurodyti transporto priemonės rūšį pradedant gabenti prekes, naudojant II priedo 7 kodų sąrašo kodus	n..2
14		PREKIAUOJAS Vežimo organizatorius	C	„R“ asmeniui, atsakingam už pirmojo vežimo organizavimą, nurodyti, jei 1c langelyje nurodyta reikšmė „3“ arba „4“		
	a	PVM mokėtojo kodas	O		Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“	an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R		an..10	

A	B	C	D	E	F	G
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
15		PREKIAUOJAS Pirmasis vežėjas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“	Nurodyti asmenį, vykdančią pirmąjį vežimą	
	a	PVM mokėtojo kodas	O			an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
16		KITA SU VEŽIMU SUSIJUSI INFORMACIJA	R			99X
	a	Transporto priemonės kodas	R		Nurodyti transporto priemonės kodą (-us), susijusį (-ius) su 13a langelyje nurodyta transporto priemonės rūšimi. Žr. II priedo 8 kodų sąrašą.	n..2
	b	Transporto priemonių identifikavimas	R		Įrašyti transporto priemonės (-ių) registracijos numerį	an..35
	c	Komercinės plombos identifikavimas	D	„R“, jei naudojamos komercinės plombos	Nurodyti komercinių plombų identifikavimą, jei jos naudojamos transporto priemonei plombuoti	an..35
	d	Informacija apie plombą	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su šiomis komercinėmis plombomis (pvz., naudotų plombų tipas)	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	e	Informacija apie plombą_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	f	Papildoma informacija	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su vežimu, pvz., visų kitų vežėjų identifikavimas, informacija apie kitas transporto priemones	an..350
	g	Papildoma informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
17		E-AD pagrindiniai duomenys	R		Kiekvienam siuntą sudarančiam produktui turi būti naudojama atskira duomenų grupė	999x
	a	Pagrindinių duomenų įrašo unikali nuoroda	R		Nurodyti unikalų sekos numerį, pradedant 1	n..3
	b	Akcizais apmokestinamo produkto kodas	R		Nurodyti akcizais apmokestinamam produktui taikomą kodą. Žr. II priedo 11 kodų sąrašą	an4
	c	KN kodas	R		Nurodyti išsiuntimo dieną taikomą KN kodą	n8
	d	Kiekis	R		Nurodyti kiekį (išreikštą matavimo vienetu, susijusiu su produkto kodu. Žr. II priedo 11 ir 12 lenteles). Kai gabenama Direktyvos 2008/118/EB 19 straipsnio 3 dalyje nurodytam registruotam gavėjui, kiekis neturi būti didesnis nei kiekis, kurį minėtas gavėjas yra įgaliotas gauti. Kai gabenama Direktyvos 2008/118/EB 12 straipsnyje nurodytai nuo akcizų mokėjimo atleistai organizacijai, kiekis neturi būti didesnis nei atleidimo nuo akcizų sertifikate įrašytas kiekis.	n..15,3
	e	Masė bruto	R		Nurodyti siuntos masę bruto (akcizais apmokestinamos prekės su pakuote)	n..15,2
	f	Masė neto	R		Nurodyti akcizais apmokestinamų prekių masę be pakuotės (alkoholiui ir alkoholiniams gėrimams, energetikos produktams ir visiems tabako produktams, išskyrus cigaretes)	n..15,2
	g	Alkoholio koncentracija	C	„R“, jei taikoma susijusiai akcizais apmokestinamai prekei	Nurodyti alkoholio koncentraciją (tūrio procentais 20 °C temperatūroje), jei taikytina pagal II priedo 11 kodų sąrašą	n..5,2

A	B	C	D	E	F	G
	h	Plato laipsnis	D	„R“, jei išsiuntimo valstybė narė ir (arba) paskirties valstybė narė alų apmokestina remdamasi Plato laipsniais	Alui nurodyti Plato laipsnį, jei išsiuntimo valstybė narė ir (arba) paskirties valstybė narė alų apmokestina remdamasi Plato laipsniais. Žr. II priedo 11 kodų sąrašą.	n..5,2
	i	Fiskalinis žymuo	O		Nurodyti visą papildomą informaciją, susijusią su fiskaliniais žymenimis, kurios reikalauja paskirties valstybė narė	an..350
	j	Fiskalinis žymuo_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	k	Fiskaliniam žymeniui naudota vėliavėlė	D	„R“, jei naudojami fiskaliniai žymenys	Nurodyti „1“, jei prekės pažymėtos fiskaliniais žymenimis, arba „0“, jei prekės nepažymėtos fiskaliniais žymenimis	n1
	l	Kilmės vietos nuoroda	O		Ši langelių galima naudoti pažymėjimui suteikti: 1) tam tikrų vynu atveju pažymėjimas, susijęs su saugoma kilmės vietos arba geografinė nuoroda, vadovaujantis susijusiais Bendrijos teisės aktais; 2) tam tikrų spiritinių gėrimų atveju pažymėjimas, susijęs su gamybos vieta, vadovaujantis susijusiais Bendrijos teisės aktais; 3) alui, kurį pagamino nepriklausoma maža alaus darykla, kaip apibrėžta Tarybos direktyvoje 92/83/EEB (4), ir kuriam ketinama prašyti taikyti sumažintus akcizus paskirties valstybėje narėje. Pažymėjimo formuluotė turėtų būti tokia: „Pažymima, kad aprašytą produktą pagamino nepriklausoma maža alaus darykla“.; 4) etilo alkoholiui, kurį pagamino maža degtinės darykla, kaip apibrėžta Tarybos direktyvoje 92/83/EEB, ir kuriam ketinama prašyti taikyti sumažintus akcizus paskirties valstybėje narėje. Pažymėjimo formuluotė turėtų būti tokia: „Pažymima, kad aprašytą produktą pagamino maža degtinės darykla“.	an..350
	m	Kilmės vietos nuoroda_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	n	Gamintojo gamybos apimtis	O		Alaus ar spiritų, kuriems 17l lauke (Kilmės vietos nuoroda) pateikiamas pažymėjimas, atveju nurodyti, kiek per praėjusius metus atitinkamai pagaminta hektolitrų alaus arba gryno alkoholio	n..15
	o	Tankis	C	„R“, jei taikoma susijusiai akcizais apmokestinamai prekei	Nurodyti tankį esant 15 °C temperatūrai, jei taikoma, pagal II priedo lentelės 11 kodų sąrašą	n..5,2

A	B	C	D	E	F	G
	p	Komercinis aprašas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų privalomi. „R“, kai vežamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 (5) IV priedo 1–9, 15 ir 16 dalyse nurodytas neišpilstytas vynas, kurio produkto apraše yra neprivalomų duomenų, nurodytų to reglamento 60 straipsnyje, jei tie duomenys nurodyti ženklinant arba planuojama juos nurodyti ženklinant.	Pateikti komercinį prekių aprašą, kad būtų nustatyti vežami produktai	an..350
	q	Komercinis aprašas_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	r	Produktų registruotasis prekės pavadinimas	D	„R“, jei akcizais apmokestinamos prekės turi registruotąjį prekės pavadinimą. Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad vežamų produktų registruotasis prekės pavadinimas neturi būti nurodytas, jei jis nurodytas sąskaitoje faktūroje ar 9b langelyje nurodytame kitame komerciniame dokumente.	Nurodyti prekių registruotąjį pavadinimą, jei taikoma	an..350
	s	Produktų registruotasis prekės pavadinimas_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
17.1		PAKUOTĖ	R			99x
	a	Pakuočių rūšies kodas	R		Nurodyti pakuotės rūšį, naudojant vieną iš II priedo 9 kodų sąrašo kodų	a2
	b	Pakuočių skaičius	C	„R“, jei pažymėta „Skaičiuojamas“	Nurodyti pakuočių skaičių, jei pakuotės yra skaičiuojamos, pagal II priedo 9 kodų sąrašą	n..15
	c	Komercinės plombos identifikavimas	D	„R“, jei naudojamos komercinės plombos	Nurodyti komercinių plombų identifikavimą, jei jos naudojamos pakuotėms plombuoti	an..35
	d	Informacija apie plombą	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su šiomis komercinėmis plombomis (pvz., naudotų plombų tipas).	an..350

A	B	C	D	E	F	G
	e	Informacija apie plombą_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
17.2		VYNO PRODUKTAS	D	„R“, kai tai vyno produktai, įtraukti į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 (6) I priedo XII dalį		
	a	Vyno produkto kategorija	R		Jei tai į Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 I priedo XII dalį įtraukti vyno produktai, nurodyti vieną iš šių reikšmių: 1 = Vynas be SKVN / SGN 2 = Rūšinis vynas be SKVN / SGN 3 = Vynas su SKVN arba SGN 4 = Importuotas vynas 5 = Kita	n1
	b	Vynuogių auginimo zonos kodas	D	„R“, kai tai neišpilstyti vyno produktai (nominali talpa daugiau nei 60 litrų)	Nurodyti vynuogių auginimo zoną, kuri yra vežamo produkto kilmės vieta, pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IX priedą	n..2
	c	Trečioji kilmės šalis	C	„R“, jei vyno produkto kategorija 17.2a langelyje yra „4“ (importuotas vynas)	Nurodyti „Šalies kodą“ pagal II priedo 4 kodų sąrašą	a2
	d	Kita informacija	O			an..350
	e	Kita informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
17.2.1		PROCESO, ATLIKTO SU VYNU, Kodas	D	„R“, kai tai neišpilstyti vyno produktai (nominali talpa daugiau nei 60 litrų)		99x
	a	Proceso, atlikto su vynu, kodas	R		Nurodyti vieną arba kelis „Proceso, atlikto su vynu, kodą (-us)“ pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 436/2009 (7) VI priedo B dalies 1.4 punkto b papunkčio sąrašą	n..2

A	B	C	D	E	F	G
18		DOKUMENTAS Pažymėjimas	O			9x
	a	Trumpas dokumento aprašas	C	„R“, išskyrus jei naudojamas 18c duomenų laukas	Pateikti bet kurio pažymėjimo, susijusio su vežamomis prekėmis, pavyzdžiui, pažymėjimų, susijusių su 171 langelyje nurodyta kilmės vietos nuoroda, aprašą.	an..350
	b	Trumpas dokumento aprašas_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	c	Dokumento nuoroda	C	„R“, išskyrus jei naudojamas 18a duomenų laukas	Pateikti visų pažymėjimų, susijusių su vežamomis prekėmis, nuorodas	an..350
	d	Dokumento nuoroda_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

(1) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

(2) OL L 8, 1996 1 11, p. 11.

(3) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

(4) OL L 316, 1992 10 31, p. 21.

(5) OL L 148, 2008 6 6, p. 1.

(6) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

(7) OL L 128, 2009 5 27, p. 15.

2 lentelė

(nurodyta 4 straipsnio 1 dalyje)

Atšaukimas

A	B	C	D	E	F	G
1		AKCIZAIS APMOKES- TINAMŲ PREKIŲ GABENIMO e-AD	R			
	a	ARC	R		Nurodyti e-AD, kurį prašoma atšaukti, administracinį nuorodos kodą (ARC)	an21
2		ATŠAUKIMAS	R			
	a	Atšaukimo priežastis	R		Nurodyti e-AD atšaukimo priežastį, naudojant II priedo 10 kodų sąrašo kodus	n1
3		POŽYMIS	R			
	a	Atšaukimo tvirtinimo data ir laikas	C	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos pranešimo apie atšaukimą projektą	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime

3 lentelė

(nurodyta 5 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje)

Paskirties vietos pakeitimas

A	B	C	D	E	F	G
1		POŽYMIS	R			
	a	Paskirties vietos pakeitimo patvirtinimo data ir laikas	C	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projektą	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime
2		e-AD atnaujinimas	R			
	a	Sekos numeris	C	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą projektą	Pirmą kartą tvirtinant e-AD suteikiamas numeris 1, vėliau kiekvieną kartą, kai keičiama paskirties vieta, numeris padidinamas 1	n..5
	b	ARC	R		Nurodyti e-AD, kuriame keičiama paskirties vieta, administracinį nuorodos kodą (ARC).	an21
	c	Kelionės laikas	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi kelionės laikas	Nurodyti laiką, kurio paprastai reikia kelionei, atsižvelgiant į transporto priemonę ir atstumą, valandas žymint H raide arba dienas D raide, po kurių rašomas dviejų skaitmenų skaičius. (Pavyzdžiai: H12 arba D04). Po H rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 24. Po D rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 92.	an3
	d	Vežimo pakeitimo organizavimas	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi už vežimo organizavimą atsakingas asmuo	Nurodyti asmenį, atsakingą už vežimo organizavimą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Siuntėjas 2 = Gavėjas 3 = Prekių savininkas 4 = Kita	N1
	e	Sąskaitos faktūros numeris	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi sąskaita faktūra	Nurodyti su prekėmis susijusios sąskaitos faktūros numerį. Jei sąskaita faktūra dar neparengta, turėtų būti nurodytas pranešimo apie pristatymą arba bet kurio kito vežimo dokumento numeris	an..35
	f	Sąskaitos faktūros data	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“, jei pasikeitus paskirties vietai keičiasi sąskaitos faktūros numeris	2e langelyje nurodyta dokumento data	date
	g	Transporto priemonės rūšies kodas	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi transporto priemonės rūšis	Nurodyti transporto priemonės rūšį, naudojant II priedo 7 kodų sąrašo kodus	n..2

A	B	C	D	E	F	G
3		PASIKEITUSI Paskirties vieta	R			
	a	Paskirties vietos tipo kodas	R		Nurodyti naują gabenimo paskirties vietą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Apmokestinamų prekių sandėlis (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktis) 2 = Registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis) 3 = Laikinas registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis ir 19 straipsnio 3 dalis) 4 = Tiesioginis pristatymas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 2 dalis) 6 = Eksportas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis)	n1
4		PREKIAUTOJAS Naujas gavėjas	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi gavėjas		
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 6 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — 1, 2, 3 ir 4: nurodyti įgalioto sandėlio savininko arba registruoto gavėjo galiojantį SEED registracijos numerį — 6: nurodyti eksporto įstaigoje siuntėjui atstovaujancio asmens PVM mokėtojo kodą	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
5		PREKIAUTOJAS Pristatymo vieta	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2 ir 3. <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>	Nurodyti faktinę akcizais apmokestinamų prekių pristatymo vietą	

A	B	C	D	E	F	G
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2 ir 3 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — -1: nurodyti paskirties vietos apmokestinamų prekių sandėlio galiojantį SEED registracijos numerį — 2 ir 3: nurodyti PVM mokėtojo kodą arba bet kurią kitą identifikavimo numerį	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2 ir 3 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 4 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>		an..182
	c	Gatvės pavadinimas	C	5c, 5e ir 5f langeliuose:		an..65
	d	Namo numeris	O	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 4		an..11
	e	Pašto kodas	C	— „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 1		an..10
	f	Miestas	C	<i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>		an..50
	g	NAD_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
6		Pristatymo vietos ĮSTAIGA. Muitinė	C	„R“ eksporto atveju (paskirties vietos tipo kodas 6) <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 3a langelyje)</i>		
	a	Įstaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti eksporto įstaigos, kuriai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 161 straipsnio 5 dalį bus pateikta eksporto deklaracija, kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
7		PREKIAUTOJAS Naujas vežimo organizatorius	C	„R“ asmeniui, atsakingam už vežimo organizavimą, nurodyti, jei 2d langelyje nurodyta reikšmė „3“ arba „4“		
	a	PVM mokėtojo kodas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“		an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182

A	B	C	D	E	F	G
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
8		PREKIAUOJAS Naujas vežėjas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“, jei pasikeitus paskirties vietai keičiasi vežėjas	Nurodyti naują asmenį, vykdančią vežimą	
	a	PVM mokėtojo kodas	O			an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

A	B	C	D	E	F	G
9		KITA SU VEŽIMU SUSIJUSI INFORMACIJA	D	„R“, kai pasikeitus paskirties vietai keičiasi kita su vežimu susijusi informacija		99x
	a	Transporto priemonės kodas	R		Nurodyti transporto priemonės kodą (-us), susijusį (-ius) su 2g langelyje nurodyta transporto priemonės rūšimi; žr. II priedo 8 kodų sąrašą	n..2
	b	Transporto priemonių identifikavimas	R		Įrašyti transporto priemonės (-ių) registracijos numerį	an..35
	c	Komercinės plombos identifikavimas	D	„R“, jei naudojamos komercinės plombos	Nurodyti komercinių plombų identifikavimą, jei jos naudojamos transporto priemonei plombuoti	an..35
	d	Informacija apie plombą	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su šiomis komercinėmis plombomis (pvz., naudotų plombų tipas).	an..350
	e	Informacija apie plombą_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Nurodyti kalbos kodą; žr. II priedo 1 kodų sąrašą	a2
	f	Papildoma informacija	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su vežimu, pvz., visų kitų vežėjų identifikavimas, informacija apie kitas transporto priemones	an..350
	g	Papildoma informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąraše	a2

(nurodyta 5 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, 5 straipsnio 6 dalyje ir 6 straipsnio 2 dalies b punkte)

Pranešimas apie paskirties vietos pakeitimą / Pranešimas apie suskaidymą

A	B	C	D	E	F	G
1		PRANEŠIMAS APIE AKCIZUS	R			
	<i>a</i>	Pranešimo tipas	R	Turi nurodyti paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą atveju) arba išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie suskaidymą atveju)	Nurodyti pranešimo priežastį, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Paskirties vietos pakeitimas 2 = Suskaidymas	n1
	<i>b</i>	Pranešimo data ir laikas	R	Turi nurodyti paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą atveju) arba išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie suskaidymą atveju)	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime
	<i>c</i>	ARC	R	Turi nurodyti paskirties valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie paskirties vietos pakeitimą atveju) arba išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos (Pranešimo apie suskaidymą atveju)	Nurodyti e-AD, kuriam pateikiamas pranešimas, ARC	an21
2		GALUTINIS ARC	C	„R“, jei pranešimo tipas 1a langelyje yra 2. Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos.		9x
	<i>a</i>	ARC	R	Turi nurodyti išsiuntimo valstybės narės kompetentingos institucijos.		an21

5 lentelė

(nurodyta 6 straipsnio 1 dalyje ir 8 straipsnio 2 dalyje)

Suskaidymo operacija

A	B	C	D	E	F	G
1		e-AD suskaidymas	R			
	a	Pradinis ARC	R		Pateikti e-AD, kuris turi būti suskaidytas, administracinį nuorodos kodą (ARC). Žr. II priedo 2 kodų sąrašą	an21
2		PASIKEITUSI paskirties vieta	R			
	a	Paskirties vietos tipo kodas	R		Nurodyti gabenimo paskirties vietą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Apmokestinamų prekių sandėlis (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktis) 2 = Registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis) 3 = Laikinas registruotas gavėjas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis ir 19 straipsnio 3 dalis) 4 = Tiesioginis pristatymas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 2 dalis) 6 = Eksportas (Direktyvos 2008/118/EB 17 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis) 8 = Nežinoma paskirties vieta (nežinomas gavėjas, Direktyvos 2008/118/EB 22 straipsnis)	n1
3		e-AD Kita informacija apie suskaidymą	R			9x
	a	Vietos nuorodos numeris	R		Siuntėjo e-AD suteiktas unikalus serijos numeris, pagal kurį siuntėjo įrašuose identifikuojama siunta	an..22
	b	Kelionės laikas	D	„R“, kai po suskaidymo operacijos keičiasi kelionės laikas	Nurodyti laiką, kurio paprastai reikia kelionei, atsižvelgiant į transporto priemonę ir atstumą, valandas žymint H raide arba dienas D raide, po kurių rašomas dviejų skaitmenų skaičius. (Pavyzdžiai: H12 arba D04). Po H rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 24. Po D rašomas skaičius turi būti ne didesnis kaip 92.	an3
	c	Vežimo pakeitimo organizavimas	D	„R“, kai po suskaidymo operacijos keičiasi už vežimo organizavimą atsakingas asmuo	Nurodyti asmenį, atsakingą už pirmojo vežimo organizavimą, naudojant vieną iš šių reikšmių: 1 = Siuntėjas 2 = Gavėjas 3 = Prekių savininkas 4 = Kita	n1

A	B	C	D	E	F	G
4		PREKIAUTOJAS Naujas gavėjas	D	„R“, kai po suskaidymo operacijos keičiasi gavėjas		
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3, ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 6 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — 1, 2, 3 ir 4: nurodyti įgalioto sandėlio savininko arba registruoto gavėjo galiojantį SEED registracijos numerį — 6: nurodyti eksporto įstaigoje siuntėjui atstovaujancio asmens PVM mokėtojo kodą	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
5		PREKIAUTOJAS Pristatymo vieta	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2 ir 3 <i>(paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)</i>		
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2 ir 3 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: — 1: nurodyti paskirties vietos apmokestinamų prekių sandėlio galiojantį SEED registracijos numerį — 2 ir 3: nurodyti PVM mokėtojo kodą arba bet kurį kitą identifikavimo numerį	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2 ir 3 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 4 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)</i>		an..182

A	B	C	D	E	F	G
	c	Gatvės pavadinimas	C	5c, 5e ir 5f langeliuose:		an..65
	d	Namo numeris	O	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 4		an..11
	e	Pašto kodas	C	— „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 1		an..10
	f	Miestas	C	(Paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)		an..50
	g	NAD_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
6		ĮSTAIGA Pristatymo vieta. Muitinė	C	„R“ eksporto atveju (pasikeitusios paskirties vietos tipo kodas 6) (Paskirties vietos tipo kodus žr. 2a langelyje)		
	a	Įstaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti eksporto įstaigos, kuriai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 161 straipsnio 5 dalį bus pateikta eksporto deklaracija, kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
7		PREKIAUOJAS Naujas vežimo organizatorius	C	„R“ asmeniui, atsakingam už vežimo organizavimą, nurodyti, jei 3c langelyje nurodyta reikšmė „3“ arba „4“		
	a	PVM mokėtojo kodas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“		an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

A	B	C	D	E	F	G
8		PREKIAUOJAS Naujas vežėjas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų „R“, jei po suskaidymo operacijos keičiasi vežėjas	Nurodyti asmenį, vykdančią naują vežimą	
	a	PVM mokėtojo kodas	O			an..35
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
9		KITA SU VEŽIMU SUSIJUSI INFORMACIJA	D	„R“, kai po suskaidymo operacijos keičiasi kita su vežimu susijusi informacija		99X
	a	Transporto priemonės kodas	R		Nurodyti transporto priemonės kodą (-us). Žr. II priedo 8 kodų sąrašą.	n..2
	b	Transporto priemonių identifikavimas	R		Irašyti transporto priemonės (-ių) registracijos numerį	an..35
	c	Komercinės plombos identifikavimas	D	„R“, jei naudojamos komercinės plombos	Nurodyti komercinių plombų identifikavimą, jei jos naudojamos transporto priemonei plombuoti	an..35
	d	Informacija apie plombą	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su šiomis komercinėmis plombomis (pvz., naudotų plombų tipas)	an..350
	e	Informacija apie plombą_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	f	Papildoma informacija	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su vežimu, pvz., visų kitų vežėjų identifikavimas, informacija apie kitas transporto priemones	an..350
	g	Papildoma informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

A	B	C	D	E	F	G
10		E-AD pagrindiniai duomenys	R		Kiekvienam siuntą sudarančiam produktui turi būti naudojama atskira duomenų grupė	999x
	<i>a</i>	Pagrindinių duomenų įrašo unikali nuoroda	R		Nurodyti unikalų sekos numerį, pradedant 1	n..3
	<i>b</i>	Akcizais apmokestinamo produkto kodas	R		Nurodyti akcizais apmokestinamam produktui taikomą kodą. Žr. II priedo 11 kodų sąrašą	an..4
	<i>c</i>	KN kodas	R		Nurodyti KN kodą, taikytiną pranešimo apie suskaidymo operaciją dieną	n8
	<i>d</i>	Kiekis	R		Nurodyti kiekį (išreikštą matavimo vienetu, susijusiu su produkto kodu. Žr. II priedo 11 ir 12 lenteles). Kai gabenama Direktyvos 2008/118/EB 19 straipsnio 3 dalyje nurodytam registruotam gavėjui, kiekis neturi būti didesnis nei kiekis, kurį minėtas gavėjas yra įgaliotas gauti. Kai gabenama Direktyvos 2008/118/EB 12 straipsnyje nurodytai nuo akcizų mokėjimo atleistai organizacijai, kiekis neturi būti didesnis nei atleidimo nuo akcizų sertifikate įrašytas kiekis.	n..15,3
	<i>e</i>	Masė bruto	R		Nurodyti siuntos masę bruto (akcizais apmokestinamos prekės su pakuote)	n..15,2
	<i>f</i>	Masė neto	R		Nurodyti akcizais apmokestinamų prekių masę be pakuotės	n..15,2
	<i>i</i>	Fiskalinis žymuo	O		Nurodyti visą papildomą informaciją, susijusią su fiskaliniais žymenimis, kurios reikalauja paskirties valstybė narė	an..350
	<i>j</i>	Fiskalinis žymuo_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
	<i>k</i>	Fiskaliniam žymeniui naudota vėliavėlė	D	„R“, jei naudojami fiskaliniai žymenys	Nurodyti „1“, jei prekės pažymėtos fiskaliniais žymenimis, arba „0“, jei prekės nepažymėtos fiskaliniais žymenimis	n1
	<i>o</i>	Tankis	C	„R“, jei taikoma susijusiai akcizais apmokestinamai prekei	Nurodyti tankį esant 15 °C temperatūrai, jei taikoma, pagal II priedo lentelės 11 kodų sąrašą	n..5,2
	<i>p</i>	Komercinis aprašas	O	Išsiuntimo valstybė narė gali nuspręsti, kad šie duomenys būtų privalomi	Pateikti komercinį prekių aprašą, kad būtų nustatyti vežami produktai	an..350
	<i>q</i>	Komercinis aprašas_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

A	B	C	D	E	F	G
	r	Produktų registruotasis prekės pavadinimas	D	„R“, jei akcizais apmokestinamos prekės turi registruotąjį prekės pavadinimą	Nurodyti prekių registruotąjį pavadinimą, jei taikoma	an..350
	s	Produktų registruotasis prekės pavadinimas_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
11		PAKUOTĖ				99x
	a	Pakuočių rūšies kodas	R		Nurodyti pakuotės rūšį, naudojant II priedo 9 kodų sąrašo kodą	a2
	b	Pakuočių skaičius	C	„R“, jei pažymėta „Skaičiuojamas“	Nurodyti pakuočių skaičių, jei pakuotės yra skaičiuojamos, pagal II priedo 9 kodų sąrašą	n..15
	c	Komercinės plombos identifikavimas	D	„R“, jei naudojamos komercinės plombos	Nurodyti komercinių plombų identifikavimą, jei jos naudojamos pakuotėms plombuoti	an..35
	d	Informacija apie plombą	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su šiomis komercinėmis plombomis (pvz., naudotų plombų tipas)	an..350
	e	Informacija apie plombą_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

6 lentelė

(nurodyta 7 straipsnyje ir 8 straipsnio 3 dalyje)

Pranešimas apie prekių gavimą / Pranešimas apie eksportą

A	B	C	D	E	F	G
1		POŽYMIS	R			
	a	Pranešimo apie prekių gavimą ir (arba) Pranešimo apie eksportą patvirtinimo data ir laikas	C	Turi nurodyti išsiuntimo ir (arba) eksporto valstybės narės kompetentingos institucijos, tvirtindamos pranešimą apie prekių gavimą ir (arba) pranešimą apie eksportą	Nurodomas laikas vietos laiku	dateTime
2		AKCIZAIS APMOKES- TINAMŲ PREKIŲ GABENIMO e-AD	R			
	a	ARC	R		Nurodyti e-AD administracinį nuorodos kodą (ARC). Žr. II priedo 2 kodų sąrašą	an21

A	B	C	D	E	F	G
	b	Sekos numeris	R		Nurodyti e-AD sekos numerį.	n..5
3		PREKIAUTOJAS Gavėjas	R			
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	<ul style="list-style-type: none"> — „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3, ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 6 — Netaikoma, kai paskirties vietos tipo kodas 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: <ul style="list-style-type: none"> — 1, 2, 3 ir 4: nurodyti įgalioto sandėlio savininko arba registruoto gavėjo galiojantį SEED registracijos numerį — 6: nurodyti eksporto įstaigoje siuntėjui atstovaujancio asmens PVM mokėtojo kodą 	an..16
	b	Prekiautojo pavadinimas	R			an..182
	c	Gatvės pavadinimas	R			an..65
	d	Namo numeris	O			an..11
	e	Pašto kodas	R			an..10
	f	Miestas	R			an..50
	g	NAD_LNG	R		Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
4		PREKIAUTOJAS Pristatymo vieta	C	<ul style="list-style-type: none"> — „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 ir 4 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1 a langelyje)</i>	Nurodyti faktinę akcizais apmokestinamų prekių pristatymo vietą	
	a	Prekiautojo identifikavimas	C	<ul style="list-style-type: none"> — „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3 ir 5 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1a langelyje)</i>	Kai paskirties vietos tipo kodas: <ul style="list-style-type: none"> — 1: nurodyti paskirties vietos apmokestinamų prekių sandėlio galiojantį SEED registracijos numerį — 2, 3 ir 5: nurodyti PVM mokėtojo kodą arba bet kurį kitą identifikavimo numerį 	an..16

A	B	C	D	E	F	G
	b	Prekiautojo pavadinimas	C	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3 ir 5 — „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 4 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1a langelyje)</i>		an..182
	c	Gatvės pavadinimas	C	4c, 4e ir 4f langeliuose:		an..65
	d	Namo numeris	O	— „R“, kai paskirties vietos tipo kodas 2, 3, 4 ir 5		an..11
	e	Pašto kodas	C	— „O“, kai paskirties vietos tipo kodas 1		an..10
	f	Miestas	C	<i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1a langelyje)</i>		an..50
	g	NAD_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
5		Paskirties vietos ĮSTAIGA	C	„R“, kai paskirties vietos tipo kodas 1, 2, 3, 4, 5 ir 8 <i>(Paskirties vietos tipo kodus žr. 1 lentelės 1a langelyje)</i>		
	a	Įstaigos nuorodos numeris	R		Nurodyti paskirties valstybės narės kompetentingų institucijų, atsakingų už akcizų kontrolę paskirties vietoje, įstaigos kodą. Žr. II priedo 5 kodų sąrašą.	an8
6		PRANEŠIMAS apie prekių gavimą arba PRANEŠIMAS apie eksportą	R			
	a	Akcizais apmokestinamų prekių atgabenimo data	R		Diena, kurią prekės baigiamos gabenti pagal Direktyvos 2008/118/EB 20 straipsnio 2 dalį	Date
	b	Galutinis prekių gavimo patvirtinimas	R		Galimos reikšmės: 1 = prekių gavimas patvirtintas ir patenkinamas 2 = prekių gavimas patvirtintas, tačiau nepatenkinamas 3 = prekių gavimas nepatvirtintas 4 = prekių gavimas iš dalies nepatvirtintas 21 = prekių išleidimas patvirtintas ir patenkinamas 22 = prekių išleidimas patvirtintas, tačiau nepatenkinamas 23 = prekių išleidimas nepatvirtintas	n..2

A	B	C	D	E	F	G
	c	Papildoma informacija	O		Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su akcizais apmokestinamų prekių gavimu	an..350
	d	Papildoma informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2
7		PRANEŠIMO apie prekių gavimą arba PRANEŠIMO apie eksportą PAGRINDINIAI DUOMENYS	C	„R“, jei galutinio prekių gavimo patvirtinimo reikšmė nėra 1 ir 21 (žr. 6b langelį)		999X
	a	Pagrindinių duomenų įrašo unikali nuoroda	R		Nurodyti su akcizais apmokestinamu produktu susijusio e-AD, kuriam taikomas vienas iš kodų, išskyrus 1 ir 21 kodus, pagrindinių duomenų įrašo unikalią nuorodą (1 lentelės 17a langelis).	n..3
	b	Trūkumo arba pertekliaus rodiklis	D	„R“, kai nustatomas trūkumas arba perteklius, susijęs su nagrinėjamu pagrindinių duomenų įrašu	Galimos reikšmės: S = Trūkumas E = Perteklius	a1
	c	Pastebėtas trūkumas arba perteklius	C	„R“, jei 7b langelyje pateikiamas rodiklis	Nurodyti kiekį (išreikštą matavimo vienetu, susijusiu su produkto kodu. Žr. II priedo 11 ir 12 lenteles);	n..15,3
	d	Akcizais apmokestinamo produkto kodas	R		Nurodyti akcizais apmokestinamam produktui taikomą kodą. Žr. II priedo 11 kodų sąrašą	an4
	e	Kiekis, kurio atsisakyta	C	„R“, jei galutinio prekių gavimo patvirtinimo kodas 4 (žr. 6b langelį).	Kiekvieno pagrindinių duomenų įrašo, kai atsisakoma akcizais apmokestinamų prekių, atveju nurodyti kiekį (išreikštą matavimo vienetu, susijusiu su produkto kodu. Žr. II priedo 11 ir 12 lenteles).	n..15,3
7.1		NEPATENKINAMA PRIEŽASTIS	D	„R“ kiekvieno pagrindinių duomenų įrašo, kuriam taikomi galutinio prekių gavimo patvirtinimo kodai 2, 3, 4, 22 ir 23 (žr. 6b langelį), atveju		9X
	a	Nepatenkinama priežastis	R		Galimos reikšmės: 0 = Kita 1 = Perteklius 2 = Trūkumas 3 = Sugadintos prekės 4 = Sulaužyta plomba 5 = Pranešta per ECS (Eksporto kontrolės sistemą) 6 = Vienas ar daugiau pagrindinių duomenų įrašų su neteisingomis reikšmėmis	n1

A	B	C	D	E	F	G
	b	Papildoma informacija	C	— „R“, jei nepatenkinamos priežasties kodas 0 — „O“, jei nepatenkinamos priežasties kodas 3, 4 arba 5 (žr. 7.1a langelį)	Pateikti visą papildomą informaciją, susijusią su akcizais apmokestinamų prekių gavimu	an..350
	c	Papildoma informacija_LNG	C	„R“, jei naudojamas susijęs teksto formos laukas	Šioje duomenų grupėje vartotą kalbą nurodyti pateikiant kalbos kodą, nustatytą II priedo 1 kodų sąrašė	a2

II PRIEDAS

(nurodytas 2 straipsnyje)

Kodų sąrašai

1. KALBŲ KODAI

Šie kodai pateikiami iš ISO 639.1 standarto (Alpha-2 kodai); be to, įtraukti du nestandartiniai kodai, kurie turi būti naudojami su lotynų abėcėlės raide kalboms, kurios naudoja ne lotynų kalbos abėcėlės raides, t. y.:

— bt – bulgarų (lotynų abėcėlės raide)

— gr – graikų (lotynų abėcėlės raide)

Kodas	Apibūdinimas
bg	bulgarų
bt	bulgarų (lotynų abėcėlės raide)
cs	čekų
da	danų
nl	olandų
en	anglų
et	estų
fi	suomių
fr	prancūzų
ga	galų
gr	graikų (lotynų kalbos raide)
de	vokiečių
el	graikų
hu	vengrų
it	italų
lv	latvių
lt	lietuvių
mt	maltiečių
pl	lenkų
pt	portugalų
ro	rumunų
sk	slovakų
sl	slovėnų
es	ispanų
sv	švedų

2. ADMINISTRACINIS NUORODOS KODAS

Laukas	Turinys	Lauko tipas	Pavyzdžiai
1	Metai	2 skaitmenys	05
2	Valstybė narė (VN), kurioje buvo pirmą kartą pateiktas e-AD, identifikatorius	2 raidės	ES
3	Nacionaliniu lygiu priskirtas unikalus kodas	16 raidžių ir skaitmenų	7R19YTE17UIC8J45
4	Kontrolinis skaitmuo	1 skaitmuo	9

1 laukas – tai paskutiniai du metai, kuriais oficialiai patvirtintas gabenimas, skaitmenys.

Į 3 lauką turi būti įrašytas kiekvieno gabenimo pagal Akcizais apmokestinamų prekių gabenimo kontrolės sistemą (EMCS) unikalus identifikatorius. Lauko naudojimas priklauso nuo valstybių narių, tačiau kiekvienam gabenimui pagal Akcizais apmokestinamų prekių gabenimo kontrolės sistemą (EMCS) turi būti priskirtas unikalus numeris.

4 lauke pateikiamas kontrolinis skaitmuo visam ARC, ir tas skaitmuo padės nustatyti klaidą koduojant ARC.

3. VALSTYBĖS NARĖS

Kodai turi būti tapatūs ISO standarto Alpha 2 kodams ⁽¹⁾ (ISO 3166) ir taikomi tik valstybėms narėms, išskyrus:

- Graikiją – vietoje GR turi būti vartojama EL.
- Jungtinei Karalystei – vietoje UK turi būti vartojama GB.

4. ŠALIŲ KODAI

Naudojami ISO standarto Alpha 2 kodai (ISO 3166).

5. MUITINĖS ĮSTAIGOS NUORODOS NUMERIS (COR)

COR sudaromas iš valstybės narės identifikatoriaus (žr. 3 kodų sąrašą) ir 6 skaitmenų raidinio skaitmeninio nacionalinio numerio, pavyzdžiui, IT0830AB.

6. GARANTO TIPO KODAS

Kodas	Apibūdinimas
1	Siuntėjas
2	Vežėjas
3	Akcizais apmokestinamų produktų savininkas
4	Gavėjas
12	Siuntėjo ir vežėjo bendroji garantija
13	Siuntėjo ir akcizais apmokestinamų produktų savininko bendroji garantija
14	Siuntėjo ir gavėjo bendroji garantija
23	Vežėjo ir akcizais apmokestinamų produktų savininko bendroji garantija
24	Vežėjo ir gavėjo bendroji garantija
34	Akcizais apmokestinamų produktų savininko ir gavėjo bendroji garantija
123	Siuntėjo, vežėjo ir akcizais apmokestinamų produktų savininko bendroji garantija
124	Siuntėjo, vežėjo ir gavėjo bendroji garantija
134	Siuntėjo, akcizais apmokestinamų produktų savininko ir gavėjo bendroji garantija
234	Vežėjo, akcizais apmokestinamų produktų savininko ir gavėjo bendroji garantija
1234	Siuntėjo, vežėjo, akcizais apmokestinamų produktų savininko ir gavėjo bendroji garantija

⁽¹⁾ JT EEK Tarptautinių prekybos procedūrų supaprastinimo darbo grupės 1996 m. sausio mėn. Ženevoje priimta Rekomendacija dėl prekybos supaprastinimo Nr. 3, trečiasis leidimas, ECE/TRADE/201.

7. TRANSPORTO PRIEMONĖS RŪŠIES KODAS

Kodas	Apibūdinimas
0	Kita
1	Jūrų transportas
2	Geležinkelių transportas
3	Kelių transportas
4	Oro transportas
5	Pašto siunta
7	Stacionarus transporto įrenginiai
8	Vidaus vandenų transportas

8. TRANSPORTO PRIEMONĖS VIENETO KODAS

Kodas	Apibūdinimas
1	Konteineris
2	Transporto priemonė
3	Priekaba
4	Vilkikas

9. PAKUOČIŲ KODAI

Naudojami Reglamento (EB) Nr. 2454/93 38 priedo 31 langelio kodai

10. ATŠAUKIMO PRIEŽASTIES KODAS

Kodas	Apibūdinimas
0	Kita
1	Spausdinimo klaida
2	Sustabdytas komercinis sandoris
3	e-AD kopija
4	Išsiuntimo dieną gabenimas nepradėtas

11. AKCIZAIS APMOKESTINAMAS PRODUKTAS

EPC	CAT	VIE- NET- AS	Apibūdinimas	A	P	D
T200	T	4	Cigaretės, kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 95/59/EB (¹) 4 straipsnio 1 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje	N	N	N
T300	T	4	Cigarai ir cigarilės, kaip apibrėžta Direktyvos 95/59/EB 3 straipsnyje ir 7 straipsnio 1 dalyje	N	N	N
T400	T	1	Cigaretėms sukti skirtas susmulkintas tabakas, kaip apibrėžta Direktyvos 95/59/EB 6 straipsnyje	N	N	N
T500	T	1	Kitas rūkomasis tabakas, kaip apibrėžta pagal Direktyvos 95/59/EB 5 straipsnį ir 7 straipsnio 2 dalį	N	N	N
B000	B	3	Alus, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 2 straipsnyje	Y	Y	N

EPC	CAT	VIE- NET- AS	Apibūdinimas	A	P	D
W200	W	3	Neputojantis vynas ir kiti neputojantys fermentuoti gėrimai, išskyrus vyną ir alų, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 8 straipsnio 1 dalyje ir 12 straipsnio 1 dalyje	Y	N	N
W300	W	3	Putojantis vynas ir putojantys fermentuoti gėrimai, išskyrus vyną ir alų, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 8 straipsnio 2 dalyje ir 12 straipsnio 2 dalyje	Y	N	N
1000	I	3	Tarpiniai produktai, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 17 straipsnyje	Y	N	N
S200	S	3	Spiritiniai gėrimai, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 20 straipsnio pirmojoje, antrojoje ir trečiojoje įtraukose	Y	N	N
S300	S	3	Etilo alkoholis, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 20 straipsnio pirmojoje įtraukoje, priskiriamas KN kodams 2207 ir 2208, išskyrus spiritinius gėrimus (S200)	Y	N	N
S400	S	3	Iš dalies denatūruotas alkoholis, kuriam taikomas Direktyvos 92/83/EEB 20 straipsnis, t. y. alkoholis, kuris buvo denatūruotas, tačiau dar neatitinka sąlygų, kad jam būtų taikomas tos direktyvos 27 straipsnio 1 dalies a arba b punktuose numatytas atleidimas, išskyrus spiritinius gėrimus (S200)	Y	N	N
S500	S	3	Produktai, kurių sudėtyje yra etilo alkoholio, kaip apibrėžta Direktyvos 92/83/EEB 20 straipsnio pirmojoje įtraukoje, priskiriami kitiems KN kodams nei 2207 ir 2208	Y	N	N
E200	E	2	Gyvūninis arba augalinis aliejus. KN kodams 1507–1518 priskiriami produktai, jei jie skirti naudoti kaip krosnių kuras ar variklių degalai (Tarybos direktyvos 2003/96/EB (?) 20 straipsnio 1 dalies a punktas)	N	N	Y
E300	E	2	Mineralinės alyvos (energetikos produktai). KN kodams 2707 10, 2707 20, 2707 30 ir 2707 50 priskiriami produktai (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies b punktas)	N	N	Y
E410	E	2	Benzinas, kurio sudėtyje yra švino, priskiriamas KN kodams 2710 11 31, 2710 11 51 ir 2710 11 59 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E420	E	2	Bešvinis benzinas, priskiriamas KN kodams 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 ir 2710 11 49 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E430	E	2	Gazolis, nežymėtas, priskiriamas KN kodams 2710 19 41–2710 19 49 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E440	E	2	Gazolis, žymėtas, priskiriamas KN kodams 2710 19 41–2710 19 49 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E450	E	2	Žibalas, nežymėtas, priskiriamas KN kodams 2710 19 21 ir 2710 19 25 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E460	E	2	Žibalas, žymėtas, priskiriamas KN kodams 2710 19 21 ir 2710 19 25 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E470	E	1	Sunkusis skystasis kuras, priskiriamas KN kodams 2710 19 61–2710 19 69 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	N
E480	E	2	KN kodams 2710 11 21, 2710 11 25, 2710 19 29 priskiriami produktai esant didmeniniam komercinės paskirties judėjimui (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y
E490	E	2	KN kodams 2710 11–2710 19 69 priskiriami produktai, nenurodyti pirmiau, išskyrus KN kodams 2710 11 21, 2710 11 25 ir 2710 19 29 priskiriamus produktus nesant didmeniniam komercinės paskirties judėjimui (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies c punktas)	N	N	Y

EPC	CAT	VIE- NET- AS	Apibūdinimas	A	P	D
E500	E	1	Naftos dujos ir kiti dujiniai angliavandeniliai (LPG), suskystinti, priskiriami kodams 2711 12 11–2711 19 00 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies d punktas)	N	N	N
E600	E	1	Sotieji alifatiniai angliavandeniliai, priskiriami KN kodui 2901 10 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies e punktas)	N	N	N
E700	E	2	Cikliniai angliavandeniliai, priskiriami KN kodams 2902 20, 2902 30, 2902 41, 2902 42, 2902 43 ir 2902 44 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies f punktas)	N	N	Y
E800	E	2	KN kodui 2905 11 00 priskiriami produktai (metanolis (metilo alkoholis)), kurie nėra sintetinės kilmės, jei jie skirti naudoti kaip krosnių ar variklių kuras (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies g punktas)	N	N	Y
E910	E	2	Riebalų rūgščių monoalkilesteriai, kurių sudėtyje esantys esteriai sudaro ne mažiau kaip 96,5 % tūrio (RRME), priskiriami KN kodui 3824 90 99 (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies h punktas)	N	N	Y
E920	E	2	KN kodui 3824 90 99 priskiriami produktai, jei jie skirti naudoti kaip krosnių kuras ar variklių degalai, išskyrus riebalų rūgščių monoalkilesterius, kurių sudėtyje esantys esteriai sudaro ne mažiau kaip 96,5 % tūrio (RRME) (Direktyvos 2003/96/EB 20 straipsnio 1 dalies h punktas)	N	N	Y

(¹) OL L 291, 1995 12 6, p. 40.

(²) OL L 283, 2003 10 31, p. 51.

Pastaba: lentelėje energetikos produktams nurodyti KN kodai yra Komisijos reglamente (EB) Nr. 2013/2001 (OL L 279, 2001 10 23) nurodyti kodai.

Skilčių legenda:

EPC Akcizais apmokestinamo produkto kodas

CAT Akcizais apmokestinamo produkto kategorija

VIENTAS Matavimo vienetas (iš 12 sąrašo)

A: Turi būti nurodyta alkoholio koncentracija (Taip/Ne)

P: Gali būti nurodytas Plato laipsnis (Taip/Ne)

D: Turi būti nurodytas tankis 15 °C temperatūroje (Taip/Ne)

12. MATAVIMO VIENETAI

Matavimo vieneto kodas	Apibūdinimas
1	Kg
2	Litras (15 °C temperatūra)
3	Litras (20 °C temperatūra)
4	1 000 vienetų

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 685/2009**2009 m. liepos 28 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 945/2008 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2008–2009 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 945/2008 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 666/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2008–2009 prekybos metais, numatyti Reglamente (EB) Nr. 945/2008, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. liepos 29 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 258, 2008 9 26, p. 56.⁽⁴⁾ OL L 194, 2009 7 25, p. 3.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2009 m. liepos 29 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,34	1,88
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,34	5,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,34	1,75
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,34	5,43
1701 91 00 ⁽²⁾	33,93	8,27
1701 99 10 ⁽²⁾	33,93	4,16
1701 99 90 ⁽²⁾	33,93	4,16
1702 90 95 ⁽³⁾	0,34	0,32

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/84/EB

2009 m. liepos 28 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą sulfonilfluoridą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ yra nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąrašė yra sulfonilfluoridas.
- (2) Komisijos direktyva 2006/140/EB ⁽³⁾ veiklioji medžiaga sulfonilfluoridas įtraukta į Direktyvos 98/8/EB I priedą naudoti 8-to tipo produktams – medienos antiseptikams, apibrėžtiems Direktyvos 98/8/EB V priede.
- (3) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar sulfonilfluoridą galima naudoti 18-to tipo produktams – insekticidams, apibrėžtiems tos direktyvos V priede.
- (4) Švedija buvo paskirta ataskaitą rengiančia valstybe nare ir 2007 m. birželio 19 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (5) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2009 m. vasario 20 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.
- (6) Remiantis atliktais tyrimais, galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra sulfonilfluorido, naudojant kaip insekticidus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl sulfonilfluoridą galima įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikinami biocidinių produktų, kurie naudojami kaip insekticidai ir kurių sudėtyje yra sulfonilfluorido, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.
- (7) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadas, išduodant produktų, kurių sudėtyje yra sulfonilfluorido ir kurie naudojami kaip insekticidai, autorizacijos liudijimus, turėtų būti leidžiama juos naudoti tik kvalifikuotiems profesionaliems naudotojams pagal Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 2 dalies i punkto e papunktį ir reikalaujama taikyti konkrečias pavojaus mažinimo priemones, siekiant užtikrinti operatorių ir pašalinių asmenų saugą.
- (8) Be to, reikėtų reikalauti, kad būtų nuolat stebima sulfonilfluorido koncentracija tolimuose troposferos sluoksniuose ir Komisijai reguliariai teikiami tokios stebėsenos rezultatai.
- (9) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos sulfonilfluorido, būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos ir kad biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.
- (10) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.⁽³⁾ OL L 414, 2006 12 30, p. 78.

- (11) Po veikliosios medžiagos įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra sulfonilfluorido, naudojimo 18-to tipo produktams autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.
- (12) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. birželio 30 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. liepos 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 28 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 1:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitiktis 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitiktis 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
			„994 g/kg	2011 m. liepos 1 d.	2013 m. birželio 30 d.	2021 m. birželio 30 d.	18	<p>Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami, tik jei laikomasi šių sąlygų:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Produktai parduodami tik kvalifikuotiems profesionaliems naudotojams ir tik jie gali juos naudoti. 2) Privaloma imtis tinkamų priemonių fumigaciją atliekantiems asmenims ir pašaliniais asmenims apsaugoti atliekant fumigaciją ir vėdinant apdorotus pastatus ar kitas uždaras patalpas. 3) Produktų etiketėse ir (arba) saugos duomenų lapuose nurodoma, kad prieš atliekant bet kokios uždaros patalpos fumigaciją iš jos reikia išnešti visus maisto produktus. 4) Stebima sulfonilfluorido koncentracija tolimuose troposferos sluoksniuose. (5) Valstybės narės taip pat užtikrina, kad autorizacijos liudijimų turėtojai kas penkerius metus, pradedant ne vėliau kaip po penkerių metų nuo autorizacijos liudijimo išdavimo, tiesiogiai Komisijai perduotų 4 punkte nurodytos stebėsenos ataskaitas. Analizei reikalinga nustatymo riba yra ne mažesnė nei 0,5 ppt (atitinka 2,1 ng sulfonilfluorido/m³ troposferos sluoksniuose).“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos tinklalapyje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. liepos 9 d.

kuriuo nustatomi ekologiniai kriterijai, taikomi suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą tekstilės gaminiams

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4595)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/567/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 dėl pakeistos Bendrijos ekologinio ženklo suteikimo sistemos ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą,

pasitarusi su Europos Sąjungos ekologinio ženklavimo valdyba,

kadangi:

(1) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 Bendrijos ekologinį ženklą galima suteikti produktui, pasižyminčiam savybėmis, dėl kurių jis galėtų labai prisidėti gerinant pagrindinius aplinkos aspektus.

(2) Reglamente (EB) Nr. 1980/2000 numatyta, kad konkretūs ekologinio ženklo kriterijai, rengiami remiantis Europos Sąjungos ekologinio ženklavimo valdybos parengtais kriterijais, turi būti nustatomi pagal gaminių grupes.

(3) Reglamente taip pat numatyta, kad ekologinio ženklo kriterijai ir su tais kriterijais susiję vertinimo bei patikros reikalavimai turi būti persvarstyti laiku, dar nepasibaigus konkrečiai gaminių grupei taikomų kriterijų galiojimo laikotarpiui.

(4) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1980/2000, laiku persvarstyti ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo ir patikros reikalavimai, nustatyti 1999 m. vasario 17 d. Komisijos sprendimu 1999/178/EB, nustatančiu ekologinius kriterijus, taikomus suteikiant tekstilės gaminiams Bendrijos ekologinį ženklą ⁽²⁾, su pakeitimais, padarytais 2002 m. gegužės 15 d. Sprendimu 2002/371/EB, nustatančiu Bendrijos ekologinio ženklo suteikimo ekologinius kriterijus tekstilės gaminiams ⁽³⁾. Šie ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo bei patikros reikalavimai galioja ne ilgiau kaip iki 2009 m. gruodžio 31 d.

(5) Atsižvelgiant į minėtą persvarstymą tikslinga iš dalies pakeisti gaminių grupės apibrėžtį ir nustatyti naujus ekologinius kriterijus siekiant, kad būtų paisoma mokslo pažangos ir rinkos pokyčių.

(6) Ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo bei patikros reikalavimai turėtų galioti ketverius metus nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

(7) Todėl Sprendimas 1999/178/EB turėtų būti pakeistas.

(8) Gamintojams, kurių gaminiams remiantis Sprendime 1999/178/EB nurodytais kriterijais buvo suteiktas tekstilės gaminiams suteikiamas ekologinis ženklas, reikėtų suteikti pereinamąjį laikotarpį, kad jie turėtų pakankamai laiko savo gaminius pritaikyti taip, jog jie atitiktų persvarstytus kriterijus ir reikalavimus. Be to, iki minėto sprendimo galiojimo pabaigos gamintojams turėtų būti leista teikti paraiškas, parengtas pagal Sprendime 1999/178/EB arba šiame sprendime nustatytus kriterijus.

⁽¹⁾ OL L 237, 2000 9 21, p. 1.

⁽²⁾ OL L 57, 1999 3 5, p. 21.

⁽³⁾ OL L 133, 2002 5 18, p. 29.

- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 1980/2000 17 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ priskiriama:

- a) tekstilės drabužiai ir priedai: drabužiai ir priedai (pvz., nosinės, kaklaskarės, rankinės, pirkiniai maišeliai, kuprinės, diržai ir pan.), kurių ne mažiau kaip 90 % masės sudaro tekstilės pluoštai;
- b) interjero tekstilės gaminiai: patalpose naudoti skirti tekstilės gaminiai, kurių ne mažiau kaip 90 % masės sudaro tekstilės pluoštai. Šiam pogrupiui priskiriami panamos audiniai ir kilimėliai. Jam nepriskiriamos kiliminės grindų dangos ir sienų dangos;
- c) pluoštai, verpalai ir audiniai (įskaitant ilgaamžius neaustinius), skirti naudoti tekstilės drabužiams ir priedams arba interjero tekstilės gaminiams.

Šiai gaminių grupei nepriskiriami tekstilės gaminiai, apdoroti biocidiniais produktais, išskyrus įtrauktuosius į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB IA priedą⁽¹⁾, jeigu ši cheminė medžiaga tekstilės gaminiams suteikia papildomų savybių, kuriomis visų pirma siekiama apsaugoti žmonių sveikatą (pvz., biocidinių produktų dedama į tekstilės tinklelius ir drabužius, kad būtų atbaidomi uodai, blusos, erkės ar alergenai) ir jeigu aktyviąją cheminę medžiagą leidžiama naudoti minėtam tikslui pagal Direktyvos 98/8/EB V priedą.

Apskaičiuojant tekstilės pluoštų dalį procentais tekstilės drabužiuose ir prieduose bei interjero tekstilės gaminiuose nereikia atsižvelgti į pūkus, plunksnas, membranas ir dangas.

2 straipsnis

Kad gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ priskiriamiems gaminiams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 būtų suteiktas Bendrijos ekologinis ženklas, tekstilės gaminiai turi atitikti šio sprendimo priede nustatytus kriterijus.

3 straipsnis

Gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ taikomi ekologiniai kriterijai ir susiję vertinimo bei patikros reikalavimai galioja ketverius metus nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

4 straipsnis

Administravimo tikslais gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ suteikiamas kodo numeris „016“.

5 straipsnis

Sprendimas 1999/178/EB panaikinamas.

6 straipsnis

1. Iki šio sprendimo priėmimo dienos pateiktos paraiškos gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ priskiriamiems gaminiams suteikti ekologinį ženklą vertinamos pagal Sprendime 1999/178/EB nustatytas sąlygas.

2. Nuo šio sprendimo priėmimo dienos, bet ne vėliau kaip iki 2009 m. gruodžio 31 d., pateiktos paraiškos gaminių grupei „tekstilės gaminiai“ priskiriamiems gaminiams suteikti ekologinį ženklą, gali būti grindžiamos Sprendime 1999/178/EB arba šiame sprendime nustatytais kriterijais.

Tos paraiškos vertinamos pagal kriterijus, kuriais yra grindžiamos.

3. Jei ekologinis ženklas suteikiamas remiantis paraiška, vertinama pagal Sprendime 1999/178/EB nustatytus kriterijus, tas ekologinis ženklas gali būti naudojamas dvylika mėnesių nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 9 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 4, p. 1.

PRIEDAS

BENDROSIOS NUOSTATOS**Kriterijų tikslai**

Šiais kriterijais visų pirma siekiama skatinti, kad būtų mažinama su tekstilės gamybos grandinės pagrindiniais procesais, įskaitant pluošto gamybą, verpimą, audimą, mezgimą, balinimą, dažymą ir apretavimą, susijusi vandens tarša.

Nustatomos tokios kriterijų vertės, kurias taikant skatinama ženklinti tekstilės gaminius, kurie aplinkai daro mažesnę poveikį.

Vertinimo ir patikros reikalavimai

Konkretūs vertinimo ir patikros reikalavimai nurodomi prie kiekvieno kriterijaus.

Kai reikalaujama, kad pareiškėjas pateiktų deklaracijas, dokumentus, analizes, bandymo ataskaitas ar kitus įrodymus, kuriais patvirtinama, kad kriterijų yra laikomasi, tai reiškia, kad visi šie dokumentai gali būti parengti atitinkamai pareiškėjo ir (arba) jo tiekėjo (tiekėjų), ir (arba) jų tiekėjo (tiekėjų) ir t. t.

Jei reikia, leidžiama naudoti ne tik kiekvienam kriterijui nurodytuosius, bet ir kitus bandymo metodus, jeigu jų lygiavertiškumą patvirtina paraišką nagrinėjanti kompetentinga institucija.

Funkcinis vienetas, su kuriuo turėtų būti susijusios sąnaudos ir išeiga, yra 1 kg tekstilės gaminio įprastomis sąlygomis (65 % ± 4 % santykinis drėgnis ir 20 °C ± 2 °C temperatūra; šios standartinės sąlygos apibrėžtos standarte ISO 139 Tekstilės gaminiai – standartinės kondicionavimo ir bandymų sąlygos).

Prereikus kompetentingos institucijos gali pareikalauti patvirtinamųjų dokumentų ir atlikti nepriklausomas patikras.

Rekomenduojama, kad vertindamos paraiškas ir tikrindamos, kaip laikomasi kriterijų, kompetentingos institucijos atsižvelgtų į pripažintų aplinkosaugos vadybos sistemų, pavyzdžiui, AVAS (angl. EMAS) arba ISO 14001, diegimą (*pastaba. Tokių vadybos sistemų diegti neprivaloma*).

EKOLOGINIAI KRITERIJAI

Kriterijai yra suskirstyti į tris pagrindines kategorijas, susijusias su tekstilės pluoštais, procesais bei chemikalais ir tinkamumu naudoti.

TEKSTILĖS PLUOŠTO KRITERIJAI

Šiame skirsnyje pateikti pluošto kriterijai yra nustatyti akrilo, medvilnės ir kitiems natūraliems celiuliozės sėkliniams pluoštams, elastano, linų ir kitiems karnienos pluoštams, neskaltbai vilnai ir kitiems keratino pluoštams, dirbtiniam celiuliozės pluoštui, poliamidui, poliesteriui ir polipropilenui.

Taip pat leidžiami kitokie pluoštai, kuriems nenustatyti atitinkami kriterijai, išskyrus mineralinį pluoštą, stiklo pluoštą, metalinį pluoštą, anglinį pluoštą ir kitus neorganinius pluoštus.

Pluošto rūšys gali neatitikti šiame skirsnyje nustatytų kriterijų, jeigu šis pluoštas sudaro mažiau kaip 5 % visos tekstilės pluošto masės tame gaminyje. Taip pat šios pluošto rūšys gali neatitikti minėtų reikalavimų, jeigu pluoštas yra iš perdirbtos medžiagos. Tokiomis sąlygomis perdirbtas pluoštas yra apibrėžiamas kaip pluoštas, pagamintas tik iš tekstilės atliekų ir drabužių gamybos ar vartotojų sudėvėtų drabužių atliekų (tekstilės gaminiai ar kita). Nepaisant to, ne mažiau kaip 85 % gaminio masės sudarantys pluoštai turi atitikti tam tikrus, jeigu tokie yra, konkrečiam pluoštui nustatytus kriterijus arba tai turi būti perdirbtas pluoštas.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamią informaciją apie tekstilės gaminio sudėtį.

1. Akrilas

1.1. Iš pluošto gamyklos išvežamame žaliavos pluošte akrilnitrilo likutis yra mažesnis kaip 1,5 mg/kg.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant nurodytą metodą, ataskaitą: ekstrahavimas verdančiu vandeniu ir kiekio nustatymas kapiliarine dujų ir skysčių chromatografija.

- 1.2. Į orą išmetamo akrilnitrilo kiekis (vykstant polimerizacijai ir iki tirpalo paruošimo verpimui), išreikštas metiniu vidurkiu, yra mažesnis kaip 1 g/kg pagaminto pluošto.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

2. Medvilnės ir kiti natūralūs celiuliozės sėkliniai pluoštai (įskaitant kapoką)

Medvilnės ir kituose natūraliuose celiuliozės sėkliniuose pluoštuose (toliau — medvilnė) yra ne daugiau kaip 0,05 ppm (jeigu bandymo metodo jautris tai leidžia) kiekvienos šių medžiagų: aldrino, kaptafolio, chlordano, DDT, dieldrino, endrino, heptachloro, heksachlorbenzeno, heksachlorcikloheksano (bendras izomerų skaičius), 2,4,5-T, chlordimeformo, chlorbenzilato, dinosebo ir jo druskų, monokrotofoso, pentachlorfenolio, toksapeno, metamidofoso, metilparationo, parationo, fosfamidono. Bandymas su kiekvienos siuntos žaliavine medvilne turėtų būti atliekamas prieš ją kaip nors apdorojant šlapiuoju būdu arba du kartus per metus, jeigu per metus gaunama daugiau kaip dvi medvilnės siuntos.

Šis reikalavimas netaikomas, jeigu daugiau kaip 50 % medvilnės kiekio sudaro ekologiškai išauginta medvilnė arba pereinamojo laikotarpio medvilnė, t. y. kai nepriklausoma organizacija patvirtino, kad ji išauginta pagal 2007 m. birželio 28 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 834/2007⁽¹⁾ nustatytus gamybos ir tikrinimo reikalavimus.

Šis reikalavimas netaikomas, jeigu kaip įrodymą galima pateikti dokumentą, kuriame nurodoma ūkininkų, išauginusių ne mažiau kaip 75 % galutiniame gaminyje sunaudojamos medvilnės, tapatybę, kartu pateikiant šių ūkininkų deklaracijas, kad laukai arba minėtos rūšies medvilnei auginami augalai ar pati medvilnė nebuvo apdoroti pirmiau nurodytomis medžiagomis.

Jeigu ne mažiau kaip 95 % gaminio sudaro ekologiška medvilnė, t. y. nepriklausoma organizacija patvirtino, kad ji buvo išauginta pagal Reglamente (EB) Nr. 834/2007 nustatytus gamybos ir tikrinimo reikalavimus, pareiškėjas greta ekologinio ženklo gali pateikti nuorodą „ekologiška medvilnė“. Jeigu 70–95 % gaminio sudaro ekologiška medvilnė, gaminį leidžiamą ženklinti nuoroda „pagaminta iš xy % ekologiškos medvilnės“.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia ekologinio sertifikavimo įrodymų arba dokumentų, kad ūkininkai nenaudojo tam tikrų medžiagų, arba bandymo, kuris buvo atliktas taikant nurodytus bandymo metodus, ataskaitą: tam tikrais atvejais US EPA 8081 A (organiniai chloro pesticidai ekstrahuojant ultragarsu arba Soxhlet ekstrakavimas ir nepoliariniai tirpikliai (izo-oktanas arba heksanas)), 8151 A (chlorinti herbicidai, naudojant metanolį), 8141 A (organiniai fosforo junginiai) arba 8270 C (pusiau lakūs organiniai junginiai).

Per metus turi būti naudojama ne mažiau kaip 3 % ekologiškos medvilnės, t. y. nepriklausoma organizacija turi patvirtinti, kad medvilnė buvo išauginta laikantis Reglamente (EB) Nr. 834/2007 nustatytų gamybos ir tikrinimo reikalavimų.

Pareiškėjas pateikia:

- informaciją apie sertifikavimo instituciją,
- deklaraciją, kurioje nurodo ekologiškos sertifikuotos medvilnės, per metus iš viso sunaudojamos gaminant tekstilės gaminius, kuriems suteikiamas ekologinis ženklas, dalį.

Kompetentinga institucija gali prašyti pateikti kitus dokumentus, kad galėtų įvertinti, ar buvo laikomasi standarto ir sertifikavimo sistemos reikalavimų.

3. Elastanas

- 3.1. Nenaudojami organiniai alavo junginiai.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad junginiai nebuvo naudoti.

- 3.2. Vykstant polimerizacijai ir gaminant pluoštą į orą išmestų aromatinių diizocianatų kiekis, išmatuotas per kiekvieną proceso etapą, kuriuo jie išmesti, įskaitant nenumatytai išmestą, ir išreikštas metiniu vidurkiu, yra mažesnis kaip 5 mg/kg pagaminto pluošto.

⁽¹⁾ OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

4. Linų ir kiti karnienos pluoštai (įskaitant kanapes, džiuatą, ramę)

Linų ir kiti karnienos pluoštai neturi būti gaunami juos mirkant vandenyje, jeigu mirkymo vandenyje nuotekos nėra apdorojamos taip, kad kanapių pluošto mirkymo nuotekose cheminis deguonies suvartojimas (toliau – CDS) arba bendrasis organinės anglies kiekis (toliau – BOAK) būtų sumažinamas bent 75 %, o linų ir kitų karnienos pluoštų gavimo nuotekose – bent 95 %.

Vertinimas ir patikra. Jeigu pluoštas mirkomas vandenyje, pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant šį bandymo metodą, ataskaitą: ISO 6060 (CDS).

5. Neskalbtos vilnos ir kitokie keratino pluoštai (įskaitant avių, kupranugarių, alpakų, ožkų vilnas)

- 5.1. Bendras išvardytų cheminių medžiagų kiekis neviršija 0,5 ppm: γ -heksachlorcikloheksano (lindano), α -heksachlorcikloheksano, β -heksachlorcikloheksano, δ -heksachlorcikloheksano, aldrino, dieldrino, endrino, p,p'-DDT, p,p'-DDD.
- 5.2. Bendras išvardytų medžiagų kiekis neviršija 2 ppm: diazinono, propetamfoso, chlorfenvinfoso, dichlofentiono, chlorpirifoso, fenchlorfoso, etiono, pirimfosmetilo.
- 5.3. Bendras išvardytų cheminių medžiagų kiekis neviršija 0,5 ppm: cipermetrino, deltametrino, fenvalerato, cihalotrino, flumetrino.
- 5.4. Bendras išvardytų medžiagų kiekis neviršija 2 ppm: diflubenzurono, triflumurono, diciklanilo.

Bandymas su kiekvienos siuntos žaliavine vilna turėtų būti atliekamas prieš ją kaip nors apdorojant šlapiuoju būdu arba du kartus per metus, jeigu per metus gaunama daugiau kaip dvi vilnos siuntos.

Šie reikalavimai (išdėstyti 5.1, 5.2, 5.3 ir 5.4 punktuose ir vertinami pavieniui) netaikomi, jeigu kaip įrodymą galima pateikti dokumentą, kuriame nurodoma ūkininkų, pagaminančių ne mažiau kaip 75 % minėtosios vilnos ar keratino pluošto, tapatybę, kartu pateikiant šių ūkininkų deklaracijas, kad išvardytosios medžiagos nebuvo naudotos nei laukuose, nei taikytos atitinkamiems gyvuliams.

Vertinimas ir patikra pagal 5.1, 5.2, 5.3 ir 5.4 punktus. Pareiškėjas pateikia pirmiau nurodytus dokumentus arba bandymo, kuris buvo atliktas taikant IWTO projektinį bandymo metodą 59, ataskaitą.

- 5.5. Išleidžiant į nuotekų kolektorių skalbimo nuotekas, į nuotekų kolektorių išleidžiamas CDS kiekis neviršija 60 g CDS/kg nescalbtos vilnos, o nuotekos už gamyklos apdorojamos taip, kad CDS kiekis būtų sumažintas dar bent 75 % (šis CDS kiekis išreiškiamas kaip metinis vidurkis).

Vietoje išvalomose ir į paviršinius vandenis išleidžiamose nuotekose į paviršinius vandenis išleidžiamo CDS kiekis neviršija 45 g/kg nescalbtos vilnos. Į paviršinius vandenis išleidžiamų nuotekų pH yra nuo 6 iki 9 (išskyrus atvejus, kai vandenių, į kuriuos išleidžiama, pH yra už šio intervalo ribų), o temperatūra yra žemesnė negu 40 °C (išskyrus atvejus, kai vandenių, į kuriuos išleidžiama, temperatūra yra aukštesnė). Vilnos skalbimo įmonė išsamiai aprašo vilnos skalbimo nuotekų apdorojimo būdą ir nuolatos kontroliuoja CDS lygius.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia atitinkamus duomenis ir su šiuo kriterijumi susijusio bandymo, kuris buvo atliktas taikant ISO 6060 metodą, ataskaitą.

6. Dirbtiniai celiuliozės pluoštai (įskaitant viskozę, lajoceļ, acetatą, vario amoniakinį pluoštą, triacetatą)

- 6.1. Pluošte esančių absorbuojamų organinių halogenų koncentracija neviršija 250 ppm.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant ISO 11480.97 metodą (kontroliuojamas degimas ir mikrokulonometrija), ataskaitą.

- 6.2. Gaminant viskozės pluoštą į orą išmetamuose sieros junginiuose esantis sieros kiekis, išreikštas metiniu vidurkiu, neviršija 120 g/kg pagaminto gijinio pluošto ir 30 g/kg pagaminto štapelio pluošto. Jeigu gamykloje gaminamos abi šio pluošto rūšys, bendras išmetamas kiekis neviršija atitinkamo svertinio vidurkio.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

- 6.3. Viskožės pluoštams nustatytas iš gamybos vietos į vandenį išleidžiamo cinko kiekis, išreikštas metiniu vidurkiu, neviršija 0,3 g/kg.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

- 6.4. Vario amoniakiniam pluoštui nustatytas iš gamyklos išleidžiamose nuotekose esančio vario kiekis, išreikštas metiniu vidurkiu, neviršija 0,1 ppm.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

7. Poliamidas

Gaminant monomerus į orą išmetamo N_2O kiekis, išreikštas metiniu vidurkiu, neviršija 10 g/kg pagaminto poliamido 6 pluošto ir 50 g/kg pagaminto poliamido 6,6.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

8. Poliesteris

- 8.1. Stibio kiekis poliesterio pluošte neviršija 260 ppm. Jeigu stibis nenaudojamas, prie ekologinio ženklo pareiškėjas gali nurodyti „be stibio“ (arba lygiavertį tekstą).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiaga nenaudota, arba bandymo, kuris buvo atliktas taikant tiesioginio nustatymo atominės absorbcijos spektrometrijos metodą, ataskaitą. Bandymas su žaliaviniu pluoštu atliekamas pirmiau prieš šį pluoštą kaip nors apdorojant šlapiuoju būdu.

- 8.2. Vykstant poliesterio polimerizacijai ir gaminant poliesterio pluoštą į orą išmestų LOJ (lakiųjų organinių junginių) kiekis, išmatuotas per kiekvieną proceso etapą, kuriuo jie išmetami, įskaitant nenumatytai išmestą kiekį, ir išreikštas metiniu vidurkiu, neviršija 1,2 g/kg pagamintos poliesterio dervos. (LOJ — bet koks organinis junginys, kurio garų slėgis lygus 0,01 kPa arba didesnis, kai temperatūra lygi 293,15 K, arba kurio atitinkamas lakumas priklauso nuo tam tikrų naudojimo sąlygų).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir (arba) bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

9. Polipropilenas

Nenaudojami pigmentai, kurių pagrindinė sudedamoji dalis yra švinas.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiaga nebuvo naudojama.

TECHNOLOGINIŲ PROCESŲ IR CHEMIKALŲ KRITERIJAI

Tam tikrais atvejais šiame skirsnyje nustatyti kriterijai taikomi visiems gaminio gamybos etapams, įskaitant pluošto gamybą. Nepaisant to, pripažinta, kad perdirbtame pluošte gali būti tam tikrų dažų ar kitokių cheminių medžiagų, kuriems šie kriterijai netaikomi, bet tik tais atvejais, kai jie buvo naudoti ankstesniais pluošto būvio ciklo etapais.

10. Pluoštų ir verpalų pagalbinės ir apretavimo medžiagos

- 10.1. Dydis: ne mažiau kaip 95 % (sausosios masės) bet kurio verpalams naudojamų glito preparato sudedamųjų medžiagų yra pakankamai biologiškai skaidžios arba yra kaip nors kitaip perdirbamos.

Atsižvelgiama į bendrą kiekvienos sudedamosios dalies kiekį.

Vertinimas ir patikra. Šiuo atžvilgiu cheminė medžiaga laikoma pakankamai biologiškai skaidžia:

- jeigu išbandžius vienu iš metodų: OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B arba ISO 9888, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 70 %,
- arba išbandžius vienu iš metodų: OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 arba ISO 14593, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 60 %,
- arba išbandžius vienu iš metodų: OECD 303 arba ISO 11733, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 80 %,
- arba pateikiami lygiaverčio biologinio medžiagų, kurioms šie bandymų metodai netaikytini, skaidymo įrodymai.

Pareiškėjas pateikia atitinkamus dokumentus, saugos duomenų lapus, bandymo ataskaitas ir (arba) deklaracijas, nuroydamas minėtuosius bandymo metodus bei bandymo rezultatus ir įrodydamas visų naudotų glito preparatų atitiktį šiam kriterijui.

10.2. Verpimo tirpalų priedai, verpimo priedai ir pirminio verpimo paruošiamosios medžiagos (įskaitant karšimo alyvas, verpimo apdailos medžiagas ir tepalus): ne mažiau kaip 90 % (sausosios masės) sudedamųjų medžiagų yra pakankamai biologiškai skaidžios ar pašalinamos nuotekų valymo įrenginiuose.

Šis reikalavimas netaikomas antrojo verpimo paruošiamosioms medžiagoms (verpimo tepalams, kondicionavimo priemonėms), kūginių ričių alyvoms, apmetimo ir sukimo alyvoms, vaškam, mezgimo alyvoms, silikoninėms alyvoms ir neorganinėms medžiagoms. Atsižvelgiama į bendrą kiekvienos sudedamosios dalies kiekį.

Vertinimas ir patikra. Šiuo atžvilgiu cheminė medžiaga laikoma pakankamai biologiškai skaidžia arba pašalinama nuotekų valymo įrenginiuose:

- jeigu išbandžius vienu iš metodų: OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B arba ISO 9888, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 70 %,
- arba išbandžius vienu iš metodų: OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 arba ISO 14593, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 60 %,
- arba išbandžius vienu iš metodų: OECD 303 arba ISO 11733, per 28 dienas suskyla ne mažiau kaip 80 %;
- arba pateikiami lygiaverčio medžiagų, kurioms šie bandymų metodai netaikytini, biologinio skaidymo arba pašalinimo įrodymai.

Pareiškėjas pateikia atitinkamus dokumentus, saugos duomenų lapus, bandymo ataskaitas ir (arba) deklaracijas, nuroydamas minėtuosius bandymo metodus bei bandymo rezultatus ir įrodydamas visų naudotų priedų ar paruošiamųjų medžiagų atitiktį šiam kriterijui.

10.3. Gaminį sudarančioje mineralinėje alyvoje policiklinių aromatinių angliavandenilių (PAA) yra mažiau kaip 3 % masės.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia atitinkamus dokumentus, saugos duomenų lapus, gaminio informacijos lapus arba deklaracijas, kuriose nurodytas policiklinių aromatinių angliavandenilių kiekis arba kurios patvirtina, kad nebuvo naudojami mineralinių alyvų turintys produktai.

11. Biocidiniai arba biostatiniai produktai

Vežant arba laikant produktus ir jų pusgaminius nenaudojama chlorofenolių (jų druskų ir esterių), PCB ir organiniai alavo junginiai.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šios medžiagos arba junginiai nebuvo naudojami su verpalais, audiniais ir galutiniais gaminiais. Jeigu ši deklaracija turėtų būti tikrinama, taikomas šis bandymo metodas ir ribinė vertė: tam tikrais atvejais ekstrahavimas, derivato gavimas su acetanhidridu, nustatymas kapiliarine dujų ir skysčių chromatografija su elektronų pagavos detekcija, ribinė vertė yra 0,05 ppm.

12. Nuvalymas arba pigmentų pašalinimas

Pigmentai nevalomi ir nešalinami sunkiųjų metalų druskomis (išskyrus geležies druskas) arba formaldehidu.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos.

13. Medžiagų pasunkinimas

Verpalai arba audiniai neturi būti pasunkinami cerio junginiais.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos.

14. Visi chemikalai ir cheminiai preparatai

Alkilfenoletoksilatai (APEO), linijiniai alkilbenzeno sulfonatai (LAS), bis(sukietintasis lajaus alkilas) dimetilamonio chloridas (DTDMAC), distearilo dimetilo amonio chloridas (DSDMAC), di(sukietintas lajus) dimetilamonio chloridas (DHTDMAC), etileno diamino tetraacetatas (EDTA) ir dietileno triamino pentaacetatas (DTPA) nenaudojami ir nėra kokio nors naudojamo preparato ar receptūros dalis.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos.

15. Plovikliai, audinių minkštikliai ir kompleksadariai

Kiekvienoje šlapiojo apdorojimo vietoje ne mažiau kaip 95 % naudojamų audinių minkštiklių, kompleksadarių ir ploviklių masės yra pakankamai biologiškai skaidūs arba gali būti pašalinami nuotekų valymo įrenginiuose.

Šis reikalavimas netaikomas ploviklių aktyviosioms paviršiaus medžiagoms ir audinių minkštikliams kiekvienoje šlapiojo apdorojimo vietoje (pastarosios medžiagos ir minkštikliai yra galutinai suskaidomi aerobiniu biologiniu skilimu).

Vertinimas ir patikra. Sąvokos „pakankamai biologiškai skaidi arba pašalinama medžiaga“ pateikta prie kriterijaus, taikomo pluoštų ir verpalų pagalbinėms ir apretavimo medžiagoms. Pareiškėjas pateikia atitinkamus dokumentus, saugos duomenų lapus, bandymo ataskaitas ir (arba) deklaracijas, kuriose nurodo minėtuosius bandymo metodus ir jų rezultatus ir kurios įrodo visų naudotų ploviklių, audinių minkštiklių ir kompleksadarių atitiktį šiam kriterijui.

Sąvoka „galutinis aerobinis biologinis skilimas“ turi būti aiškina taip, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos ⁽¹⁾ reglamento (EB) Nr. 648/2004 III priede. Pareiškėjas pateikia atitinkamus dokumentus, saugos duomenų lapus, bandymo ataskaitas ir (arba) deklaracijas, kuriose nurodo minėtuosius bandymo metodus ir jų rezultatus ir kurios įrodo visų naudotų ploviklių aktyviųjų paviršiaus medžiagų ir audinių minkštiklių atitiktį šiam kriterijui.

16. Balikliai. Chloro junginiais nebalinami verpalai, audiniai ir galutiniai gaminiai

Šis reikalavimas netaikomas dirbtiniams celiuliozės pluoštams (žr. 6.1 kriterijų).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad chlorinti balikliai nebuvo naudojami.

17. Dažų priemonės. Pluoštas absorbuoja dažiklį (tirpųjį arba netirpųjį)

Naudojamuose dažuose esančios joninės priemonės neviršija šių ribų: Ag – 100 ppm; As – 50 ppm; Ba – 100 ppm; Cd – 20 ppm; Co – 500 ppm; Cr – 100 ppm; Cu – 250 ppm; Fe – 2 500 ppm; Hg – 4 ppm; Mn – 1 000 ppm; Ni – 200 ppm; Pb – 100 ppm; Se – 20 ppm; Sb – 50 ppm; Sn – 250 ppm; Zn – 1 500 ppm.

Į bet kurį metalą, kuris yra neatsiejama dažo molekulės dalis (pvz., metalų kompleksiniai dažai, tam tikri reaktyvieji dažai ir pan.), neatsižvelgiama vertinant atitiktį šioms vertėms, kurios skirtos tik priemonėms.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia atitikties deklaraciją.

18. Pigmentų priemonės. Pluoštas neabsorbuoja netirpiojo dažiklio

Naudojamuose pigmentuose esančios joninės priemonės neviršija šių ribų: As – 50 ppm; Ba – 100 ppm; Cd – 50 ppm; Cr – 100 ppm; Hg – 25 ppm; Pb – 100 ppm; Se – 100 ppm; Sb – 250 ppm; Zn – 1 000 ppm.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia atitikties deklaraciją.

⁽¹⁾ OL L 104, 2004 4 8, p. 1.

19. Kandikinis dažymas chromu

Kandikinis dažymas chromu draudžiamas.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiaga nebuvo naudota.

20. Metalų kompleksiniai dažai

Kai naudojami metalų kompleksiniai dažai, kurių pagrindinė sudedamoji dalis yra varis, chromas arba nikelis:

20.1. Jeigu metalų kompleksiniai dažai, skirti celiuliozei dažyti, yra dažų sudedamoji dalis, į nuotekų valymo įrenginius (tiek gamykloje, tiek už jos ribų) išleidžiama mažiau kaip 20 % kiekvieno iš naudotų (vykstant technologiniam procesui) metalų kompleksinių dažų.

Visų kitų dažymo procesų atveju, kai metalų kompleksiniai dažai yra dažų sudedamoji dalis, į nuotekų valymo įrenginius (tiek gamykloje, tiek už jos ribų) išleidžiama mažiau kaip 7 % kiekvieno iš naudotų (vykstant technologiniam procesui) metalų kompleksinių dažų.

Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos, arba dokumentus ir bandymų, kurie buvo atlikti taikant šiuos metodus, ataskaitas: ISO 8288 variui, nikeliumi; EN 1233 chromui.

20.2. Išvalytame vandenyje teršalų kiekis neturi viršyti: Cu – 75 mg/kg (pluoštas, verpalai arba audinys); Cr – 50 mg/kg; Ni – 75 mg/kg.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos, arba dokumentus ir bandymų, kurie buvo atlikti taikant šiuos metodus, ataskaitas: ISO 8288 variui, nikeliumi; EN 1233 – chromui.

21. Azo dažikliai

Nenaudojami azodažikliai, kurie gali susijungti su bet kuriais iš nurodytųjų aromatinių aminių:

4-aminodiphenyl	(92-67-1)
Benzidine	(92-87-5)
4-chloro-o-toluidine	(95-69-2)
2-naphtylamine	(91-59-8)
o-amino-azotoluene	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluene	(99-55-8)
p-chloroaniline	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodiphenylmethane	(101-77-9)
3,3'-dichlorobenzidine	(91-94-1)
3,3'-dimethoxybenzidine	(119-90-4)
3,3'-dimethylbenzidine	(119-93-7)
3,3'-dimethyl-4,4'-diaminodiphenylmethane	(838-88-0)
p-cresidine	(120-71-8)
4,4'-oxydianiline	(101-80-4)

4,4'-thiodianiline	(139-65-1)
o-toluidine	(95-53-4)
2,4-diaminotoluene	(95-80-7)
2,4,5-trimethylaniline	(137-17-7)
4-aminoazobenzene	(60-09-3)
o-anisidine	(90-04-0)
2,4-Xylidine	
2,6-Xylidine	

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad minėti dažikliai nebuvo naudojami. Jeigu šią deklaraciją būtina patikrinti, taikomas šis bandymo metodas: EN 14 362-1 ir 2. (*Pastaba.* Gali būti gaunamos klaidingos teigiamos vertės dėl 4-aminoazobenzeno buvimo, todėl rekomenduojama pateikti patvirtinimą).

22. Kancerogeniški, mutageniški arba toksiški reprodukcijai dažikliai

22.1. Neturi būti naudojama šių dažiklių:

- C. I. Bazinis raudonasis 9,
- C. I. Dispersinis mėlynasis 1,
- C. I. Rūgštinis raudonasis 26,
- C. I. Bazinis violetinis 14,
- C. I. Dispersinis oranžinis 11,
- C. I. Tiesioginis juodasis 38,
- C. I. Tiesioginis mėlynasis 6,
- C. I. Tiesioginis raudonasis 28,
- C. I. Dispersinis geltonasis 3.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šie dažikliai nebuvo naudojami.

22.2. Draudžiama naudoti dažomąsias medžiagas arba dažų preparatus, kurių daugiau kaip 0,1 % masės sudaro medžiagos, kurioms, teikiant paraišką, priskiriamos arba gali būti priskirtos bet kurios iš šių rizikos frazių (ar jų deriniai):

- R40 (riboti kancerogeninio poveikio įrodymai),
- R45 (gali sukelti vėžį),
- R46 (gali sukelti paveldimus genetinius pakankimus),
- R49 (įkvėpus gali sukelti vėžį),

- R60 (gali pakenkti vaisingumui),
- R61 (gali pakenkti negimusiam kūdikiui),
- R62 (galima pakenkimo vaisingumui rizika),
- R63 (galima pakenkimo negimusiam kūdikiui rizika),
- R68 (galima negrįžtamo poveikio rizika),

kaip nustatyta Tarybos direktyvoje 67/548/EEB ⁽¹⁾.

Arba klasifikuoti galima pagal 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 ⁽²⁾. Šiuo atveju į žaliavas draudžiama dėti kokių nors cheminių medžiagų arba preparatų, kuriems, teikiant paraišką, priskiriamos arba gali būti priskirtos bet kurios iš šių pavojingumo frazių (ar jų derinius): H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šie dažikliai nebuvo naudojami.

23. Potencialiai jautrinantys dažikliai

Nenaudojami šie dažikliai:

- | | |
|--|-------------|
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 3 | C.I. 61 505 |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 7 | C.I. 62 500 |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 26 | C.I. 63 305 |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 35 | |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 102 | |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 106 | |
| — C. I. Dispersinis mėlynasis 124 | |
| — C.I. Dispersinis rudasis 1 | |
| — C. I. Dispersinis oranžinis 1 | C.I. 11 080 |
| — C. I. Dispersinis oranžinis 3 | C.I. 11 005 |
| — C. I. Dispersinis oranžinis 37 | |
| — C. I. Dispersinis oranžinis 76
(anksčiau vadintas oranžiniu 37) | |
| — C. I. Dispersinis raudonasis 1 | C.I. 11 110 |
| — C. I. Dispersinis raudonasis 11 | C.I. 62 015 |
| — C. I. Dispersinis raudonasis 17 | C.I. 11 210 |
| — C. I. Dispersinis geltonasis 1 | C.I. 10 345 |
| — C. I. Dispersinis geltonasis 9 | C.I. 10 375 |
| — C. I. Dispersinis geltonasis 39 | |
| — C. I. Dispersinis geltonasis 49 | |

⁽¹⁾ OL 196, 1967 8 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 353, 2008 12 31, p. 1.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šie dažikliai nebuvo naudoti.

24. Halogeninti poliesterio nešikliai

Halogeninti nešikliai nenaudojami.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šios medžiagos nebuvo naudojamos.

25. Marginimas

25.1. Naudojamose marginimo pastose neturi būti daugiau kaip 5 % lakiųjų organinių junginių, tokių kaip vaitspiritas (LOJ) – bet koks organinis junginys, kurio garų slėgis lygus 0,01 kPa arba didesnis, kai temperatūra lygi 293,15 K, arba kurio atitinkamas lakumas priklauso nuo tam tikrų naudojimo sąlygų).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad marginimas nebuvo naudojamas, arba atitinkamus atitiktį įrodančius dokumentus ir atitikties deklaraciją.

25.2. Neleidžiama marginti dažais, kurių pagrindinė sudedamoji dalis yra plastizolis.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad marginimas nebuvo naudojamas, arba atitinkamus atitiktį įrodančius dokumentus ir atitikties deklaraciją.

26. Formaldehidas

Laisvojo ir iš dalies hidrolizuoto formaldehido kiekis pagamintame audinyje neviršija 20 ppm gaminiuose, skirtuose kūdikiams ir jaunesniems nei 3 metų vaikams, 30 ppm gaminiuose, kurie tiesiogiai liečiasi su oda, ir 75 ppm visuose kituose gaminiuose.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad produktai, kuriuose yra formaldehido, nebuvo naudojami arba pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant bandymo metodą EN ISO 14184–1, ataskaitą.

27. Nuotekų išleidimas iš šlapiojo apdorojimo vietų

27.1. Iš šlapiojo apdorojimo vietų (išskyrus neskalbto vilnos skalbimo ir linų mirkymo vietas) išleidžiamose išvalytose nuotekose (išvalytose gamykloje ar už jos ribų) CDS kiekis, išreikštas kaip metinis vidurkis, yra mažesnis kaip 25 g/kg.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius dokumentus ir bandymo, kuris buvo atliktas taikant ISO 6060 metodą, ataskaitas, įrodančias atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

27.2. Jeigu nuotekos yra valomos gamykloje ir išleidžiamos tiesiai į paviršinius vandenis, jų pH taip pat yra nuo 6 iki 9 (išskyrus tuos atvejus, kai vandens, į kurį išleidžiama, pH yra už šio diapazono ribų), o temperatūra ne aukštesnė kaip 40 °C (išskyrus tuos atvejus, kai vandens, į kurį išleidžiama, temperatūra yra didesnė kaip 40 °C).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia dokumentus ir bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

28. Antipirenai

Gaminyje leidžiama naudoti tik chemine reakcija į polimero pluoštą absorbuojamus ar pluošto paviršių padengiančius antipirenus (reaktyvuosius antipirenus). Jeigu bet kokiems naudojamiems antipirenams yra priskirta kuri nors iš toliau nurodytų rizikos frazių, naudojant šiuos reaktyvuosius antipirenus jų cheminis pobūdis turėtų pakisti taip, kad jiems jau nebebūtų priskiriama jokia iš minėtų rizikos frazių (mažiau kaip 0,1 % antipireno ant apdorotų verpalų arba audinio gali išlaikyti tokią formą, kokią jis turėjo prieš panaudojimą).

— R40 (riboti kancerogeninio poveikio įrodymai),

— R45 (gali sukelti vėžį),

— R46 (gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus),

- R49 (įkvėpus gali sukelti vėžį),
- R50 (ypač toksiškas vandens organizmams),
- R51 (toksiškas vandens organizmams),
- R52 (kenksmingas vandens organizmams),
- R53 (gali turėti ilgalaikį žalingą poveikį vandens ekosistemai),
- R60 (gali pakenkti vaisingumui),
- R61 (gali pakenkti negimusiam kūdikiui),
- R62 (galima pakenkimo vaisingumui rizika),
- R63 (galima pakenkimo negimusiam kūdikiui rizika),
- R68 (galima negrįžtamo poveikio rizika),

kaip nustatyta Direktyvoje 67/548/EEB.

Minėti reikalavimai netaikomi tiems antipirenams, kurie tik fiziškai įmaišomi į polimero pluoštą ar tekstilės dangą (antipirenų priedams).

Arba klasifikuoti galima pagal 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008. Šiuo atveju į žaliavas draudžiama dėti kokių nors cheminių medžiagų arba preparatų, kuriems, teikiant paraišką, priskiriamos arba gali būti priskirtos šios pavojingumo frazės (ar jų deriniai): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad antipirenų priedai nebuvo naudojami, nurodo, kokie reaktyvieji antipirenai buvo naudoti (jeigu jie buvo naudoti), ir pateikia dokumentus (pvz., saugos duomenų lapus) ir (arba) deklaracijas, įrodančias, jog šie antipirenai atitinka šį kriterijų.

29. **Netraukioji apdaila**

Halogenintos susitraukimą mažinančios medžiagos arba preparatai naudojami tik vilnų sluoksnums ir skalbtai žaliavinei vilnai.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad medžiagos nebuvo naudojamos (išskyrus vilnų sluoksnums ir skalbtai žaliavinei vilnai).

30. **Audinių apdorojimo būdai**

Žodžių junginys „apdorojimo būdai“ reiškia bet kokią fizinių ar cheminių apdorojimą, kuriuo tekstilės audiniams suteikiama specialių ypatybių, pvz., minkštumas, nelaidumas vandeniui, tinkamumas lengvai prižiūrėti.

Draudžiama naudoti apdailos medžiagas arba preparatus, kurių sudėtyje daugiau kaip 0,1 % masės sudaro medžiagos, kurioms, teikiant paraišką, priskiriamos arba gali būti priskirtos bet kurios iš šių rizikos frazių (arba jų deriniai):

- R40 (riboti kancerogeninio poveikio įrodymai),
- R45 (gali sukelti vėžį),
- R46 (gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus),
- R49 (įkvėpus gali sukelti vėžį),
- R50 (ypač toksiškas vandens organizmams),

- R51 (toksiškas vandens organizmams),
- R52 (kenksmingas vandens organizmams),
- R53 (gali turėti ilgalaikį žalingą vandens ekosistemai),
- R60 (gali pakenkti vaisingumui),
- R61 (gali pakenkti negimusiam kūdikiui),
- R62 (galima pakenkimo vaisingumui rizika),
- R63 (galima pakenkimo negimusiam kūdikiui rizika),
- R68 (galima negrįžtamo poveikio rizika),

kaip nustatyta Direktyvoje 67/548/EEB.

Arba klasifikuoti galima pagal 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008. Šiuo atveju į žaliavas draudžiama dėti kokių nors cheminių medžiagų arba preparatų, kuriems, teikiant parašką, priskiriamos arba gali būti priskirtos šios pavojingumo frazės (ar jų deriniai): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad apdailos medžiagos nebuvo naudojamos, arba, jeigu jos buvo naudojamos, nurodo, kokios apdailos medžiagos buvo naudojamos, ir pateikia dokumentus (pvz., saugos duomenų lapus) ir (arba) deklaracijas, įrodančias, jog šios apdailos medžiagos atitinka šį kriterijų.

31. Užpildai

31.1. Iš tekstilės pluoštų sudaryti užpildai atitinka tekstilės pluoštų kriterijus (Nr. 1–9), jeigu reikia.

31.2. Užpildai atitinka 11 kriterijų „Biocidiniai arba biostatiniai produktai“ ir 26 kriterijų „Formaldehidas“.

31.3. Plovikliai ir kiti chemikalai, naudojami užpildams (pūkams, plunksnoms, natūraliems arba sintetiniams pluoštams) plauti, atitinka 14 kriterijų „Pagalbiniai chemikalai“ ir 15 kriterijų „Plovikliai, audinių minkštikliai ir kompleksadai“.

Vertinimas ir patikra. Kaip nurodyta prie atitinkamo kriterijaus.

32. Dangos, laminatai ir membranos

32.1. Iš poliuretano pagaminti gaminiai atitinka 3.1 papunktyje nustatytą kriterijų dėl organinių alavo junginių ir 3.2 papunktyje nustatytą kriterijų dėl aromatinių diizocianatų išmetimo į orą.

Vertinimas ir patikra. Kaip nurodyta prie atitinkamo kriterijaus.

32.2. Iš poliesterio pagaminti gaminiai atitinka 8.1 papunktyje nustatytą kriterijų dėl stibio kiekio ir 8.2 papunktyje nustatytą kriterijų dėl LOJ išmetimo vykstant polimerizavimo procesui.

Vertinimas ir patikra. Kaip nurodyta prie atitinkamo kriterijaus.

32.3. Dangoms, laminatams ir membranoms gaminti draudžiama naudoti plastifikatorius arba tirpiklius, kuriems, teikiant parašką, priskiriamos arba gali būti priskirtos bet kurios iš šių rizikos frazių (ar jų deriniai):

- R40 (riboti kancerogeninio poveikio įrodymai),
- R45 (gali sukelti vėžį),
- R46 (gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus),

- R49 (įkvėpus gali sukelti vėžį),
- R50 (ypač toksiškas vandens organizmams),
- R51 (toksiškas vandens organizmams),
- R52 (kenksmingas vandens organizmams),
- R53 (gali turėti ilgalaikį žalingą poveikį vandens ekosistemai),
- R60 (gali pakenkti vaisingumui),
- R61 (gali pakenkti negimusiam kūdikiui),
- R62 (galima pakenkimo vaisingumui rizika),
- R63 (galima pakenkimo negimusiam kūdikiui rizika),
- R68 (galima negrįžtamo poveikio rizika),

kaip nustatyta Direktyvoje 67/548/EEB.

Arba klasifikuoti galima pagal 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008. Šiuo atveju į žaliavas draudžiama dėti kokių nors cheminių medžiagų arba preparatų, kuriems, teikiant paraišką, priskiriamos arba gali būti priskirtos šios pavojingumo frazės (ar jų deriniai): H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia deklaraciją, kad šie plastifikatoriai arba tirpikliai nebuvo naudojami.

32.4. į orą išmetamas LOJ kiekis neviršija 10 g C/kg.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia dokumentus ir bandymo ataskaitas, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, kartu su atitikties deklaracija.

33. Energijos ir vandens naudojimas

Pareiškėjas pateikia duomenis apie gamyklose, kuriose atliekami šlapijo apdorojimo procesai, suvartojamą vandens ir energijos kiekį.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjo prašoma pateikti pirmiau nurodytą informaciją.

TINKAMUMO NAUDOTI KRITERIJAI

Toliau pateikiami kriterijai taikomi dažytiems verpalams, pagamintam (-iems) audiniui (-iams) arba galutiniam gaminiui, atlikus atitinkamus bandymus.

34. Matmenų pakitimai, atsirandantys skalbiant ir džiovinant

Išskalbus ir išdžiovinus nustatomi matmenų pakitimai neviršija:

- užuolaidų ir baldų audinių, kuriuos galima skalbti ir nuimti: $\pm 2\%$,
- kitų austinių gaminių ir ilgaamžių neaustinių audinių, kitų megztinių gaminių arba kilpinių medvilninių rankšluosčių audinių: daugiau kaip -8% arba $+4\%$.

Šis kriterijus netaikomas:

- pluoštams arba verpalams,

- gaminiams, turintiems aiškų ženklą „tik sausasis valymas“ arba jam lygiavertį ženklą (tiek, kiek įprasta tokius gaminius taip ženklinti),
- baldų audiniams, kurių negalima nuimti ir skalbti.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia šias bandymų, kurie buvo atlikti taikant EN ISO 63 30 ir ISO 5077 standartus, ataskaitas: 3 kartus gaminyje skalbiamas esant ant gaminio nurodytai temperatūrai, po kiekvieno skalbimo ciklo džiovinama būgnyje džiovyklėje, jeigu ant gaminio nurodytos kitokios džiovavimo procedūros.

35. Spalvų atsparumas skalbimui

Spalvų atsparumas skalbimui yra ne mažesnis kaip 3–4 lygio, vertinant spalvos pasikeitimą, ir ne mažesnis kaip 3–4 lygio, vertinant dėmių atsiradimą.

Šis kriterijus netaikomas gaminiams, turintiems aiškų ženklą „tik sausasis valymas“ arba jam lygiavertį ženklą (tiek, kiek įprasta tokius gaminius taip ženklinti), baltiems gaminiams, nedažytiems ir nemargintiems gaminiams arba baldų audiniams, kurie neskalbiami.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant standartą ISO 105 C06, ataskaitas: (vienas skalbimas peroksoborato milteliais esant ant gaminio nurodytai temperatūrai).

36. Spalvų atsparumas prakaitui (rūgščiam, šarminiam)

Spalvų atsparumas prakaitui (rūgščiam, šarminiam) yra ne mažesnis kaip 3–4 lygio (spalvos pasikeitimas ir dėmių atsiradimas).

Nepaisant to, 3 lygis leidžiamas, jeigu audiniai yra dažyti tamsiomis spalvomis (standartinis intensyvumas $> 1/1$) ir yra pagaminti iš regeneruotos vilnos arba iš mišinio, turinčio daugiau kaip 20 % šilko.

Šis kriterijus netaikomas baltiems gaminiams, nedažytiems ir nemargintiems gaminiams, baldų audiniams, užuolaidoms ir panašioms vidaus apdailai skirtiems tekstilės gaminiams.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant standartą ISO 105 E04 (rūgštis ir šarmas, palyginama su daugiapluoščiu audiniu), ataskaitas.

37. Spalvų atsparumas šlapiam trinčiam

Spalvų atsparumas šlapiam trinčiam yra ne mažesnis kaip 2–3 lygio. Nepaisant to, 2 lygis leidžiamas indigu dažytiems džinsiniams audiniams.

Šis kriterijus netaikomas baltiems gaminiams, nedažytiems ir nemargintiems gaminiams.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant standartą EN:ISO 105 X12, ataskaitas.

38. Spalvų atsparumas sausam trinčiam

Spalvų atsparumas sausam trinčiam yra ne mažesnis kaip 4 lygio.

Nepaisant to, 3–4 lygis leidžiamas indigu dažytiems džinsiniams audiniams.

Šis kriterijus netaikomas baltiems gaminiams, nedažytiems ir nemargintiems gaminiams arba užuolaidoms ir panašioms vidaus apdailai skirtiems tekstilės gaminiams.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant standartą EN: ISO 105 X12, ataskaitas.

39. Spalvų atsparumas šviesai

Baldams, užuolaidoms arba apmušalams skirtų audinių spalvų atsparumas šviesai yra ne mažesnis kaip 5 lygio. Visų kitų gaminių spalvos atsparumas šviesai yra ne mažesnis kaip 4 lygio.

Nepaisant to, 4 lygis leidžiamas, kai baldams, užuolaidoms arba apmušalams skirti audiniai yra dažyti šviesiomis spalvomis (standartinis intensyvumas $< 1/12$) ir pagaminti iš mišinio, turinčio daugiau kaip 20 % vilnos ar kitokio keratinio pluošto, šilko, drobės ar kitokio karnienos pluošto.

Šis reikalavimas netaikomas čižuinių apvalkalams, čižuinių apsaugoms arba apatiniams baltiniams.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia bandymo, kuris buvo atliktas taikant standartą EN: ISO 105 B02, ataskaitas.

40. **Ekologiniame ženkle pateikiama informacija**

Ekologinio ženklo 2 langelyje pateikiamas šis tekstas:

- skatinamas tvaresnio pluošto naudojimas,
- ilgaamžiškumas ir aukšta kokybė,
- apribotas pavojingų cheminių medžiagų naudojimas.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia gaminio pakuotės su ženklu pavyzdį ir atitikties šiam kriterijui deklaraciją.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. liepos 9 d.

kuriuo nustatomi ekologiniai kriterijai, taikomi suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą plonajam popieriui

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4596)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/568/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 dėl pakeistos Bendrijos ekologinio ženklo suteikimo sistemos ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą,

pasikonsultavusi su Europos Sąjungos ekologinio ženklavimo valdyba,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1980/2000 Bendrijos ekologinį ženklą galima suteikti produktui, pasižyminčiam savybėmis, dėl kurių jis galėtų gerokai prisidėti gerinant pagrindinius aplinkos aspektus.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1980/2000 nustatyta, kad konkretūs ekologinio ženklo kriterijai, rengiami remiantis Europos Sąjungos ekologinio ženklavimo valdybos parengtais kriterijais, turi būti nustatomi pagal produktų grupes.
- (3) Reglamente taip pat nustatyta, kad ekologinio ženklo kriterijai ir su tais kriterijais susiję vertinimo ir patikros reikalavimai turi būti persvarstyti laiku, dar nepasibaigus konkrečiai produktų grupei taikomų kriterijų galiojimo laikotarpiui.
- (4) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1980/2000 laiku persvarstyti ekologiniai kriterijai ir jais susiję vertinimo ir patikros reikalavimai, kurie buvo nustatyti 2001 m. gegužės 4 d. Komisijos sprendime 2001/405/EB, nustatančiame ekologinius kriterijus, taikomus suteikiant vnyiojamajam popieriui Bendrijos ekologinį ženklą ⁽²⁾. Šie ekologiniai kriterijai ir su jais susiję vertinimo ir patikros reikalavimai galioja iki 2010 m. sausio 4 d.
- (5) Atsižvelgiant į minėtą persvarstymą ir į mokslo pažangą bei rinkos pokyčius, derėtų iš dalies pakeisti produktų grupės apibrėžtį ir nustatyti naujus ekologinius kriterijus.

(6) Ekologiniai kriterijai ir jais susiję vertinimo ir patikros reikalavimai turėtų galioti ketverius metus nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

(7) Be to, siekiant nurodyti, kad produktai, kuriems taikoma 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/768/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su kosmetikos gaminiams, suderinimo ⁽³⁾, būtų pašalinti iš šios produktų grupės, būtina pakeisti Sprendime 2001/405/EB pateiktą produktų grupės apibrėžtį.

(8) Todėl Sprendimas 2001/405/EB turėtų būti pakeistas.

(9) Gamintojams, kurių produktams remiantis Sprendime 2001/405/EB nustatytais kriterijais buvo skirtas plonojo popieriaus ekologinis ženklas, reikėtų suteikti pereinamąjį laikotarpį, kad jie turėtų pakankamai laiko pertvarkyti savo produktus taip, kad jie atitiktų persvarstytus kriterijus ir reikalavimus. Be to, iki minėto sprendimo galiojimo pabaigos gamintojams turėtų būti leista pateikti paraiškas, parengtas pagal Sprendime 2001/405/EB arba šiame sprendime nustatytus kriterijus.

(10) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1980/2000 17 straipsniu įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Produktų grupę „plonasis popierius“ sudaro asmens higienai, skysčiams sugerti ir (arba) nešvariems paviršiams valyti skirto plonojo popieriaus lakštai arba ritiniai. Plonojo popieriaus produktai yra vieno ar kelių krepuoto ar su išpudais popieriaus sluoksnių. Plaušas sudaro ne mažiau kaip 90 % produkto masės.

Šiai produktų grupei nepriskiriami tokie produktai:

- a) sudrėkintos servetėlės ir sanitarijos produktai;
- b) plonojo popieriaus produktai, dengti kitokiomis nei plonasis popierius medžiagomis;
- c) Kosmetikos direktyvoje 76/768/EEB nurodyti produktai.

⁽¹⁾ OL L 237, 2000 9 21, p. 1.

⁽²⁾ OL L 142, 2001 5 29, p. 10.

⁽³⁾ OL L 262, 1976 9 27, p. 169.

2 straipsnis

Kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1980/2000 reikalavimus plonajam popieriui būtų suteiktas produktų grupės „plonasis popierius“ Bendrijos ekologinis ženklas, plonasis popierius turi atitikti šio sprendimo priede nustatytus kriterijus.

3 straipsnis

Ekologiniai kriterijai ir susiję vertinimo bei patikros reikalavimai, nustatyti produktų grupei „plonasis popierius“, galioja ketverius metus nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

4 straipsnis

Administravimo tikslais produktų grupei „plonasis popierius“ suteikiamas kodas „004“.

5 straipsnis

Sprendimas 2001/405/EB panaikinamas.

6 straipsnis

1. Iki šio sprendimo priėmimo dienos pateiktos paraiškos produktų grupei „plonasis popierius“ priskiriamiems produktams suteikti ekologinį ženklą nagrinėjamos laikantis Sprendime 2001/405/EB nustatytų sąlygų.

2. Nuo šio sprendimo priėmimo dienos, tačiau ne vėliau kaip iki 2010 m. sausio 4 d., pateiktos paraiškos produktų grupei „plonasis popierius“ priskiriamiems produktams suteikti ekologinį ženklą, gali būti parengtos atsižvelgiant į Sprendime 2002/405/EB arba į šiame sprendime nustatytus kriterijus.

Šios paraiškos nagrinėjamos atsižvelgiant į kriterijus, pagal kuriuos jos buvo parengtos.

3. Jeigu ekologinis ženklas suteikiamas atsižvelgiant į paraišką, kuri buvo išnagrinėta pagal Sprendime 2002/405/EB nustatytus kriterijus, šis ekologinis ženklas gali būti naudojamas dvylika mėnesių nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 9 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

BENDROSIOS NUOSTATOS

Kriterijų tikslai

Šiais kriterijais visų pirma siekiama:

- mažinti nuodingų arba eutrofikaciją sukeliančių medžiagų išmetimą į vandenį,
- mažinti žalą aplinkai arba su energijos naudojimu susijusius rizikos veiksnius (pasaulio klimato atšilimą, rūgštėjimą, ozono sluoksnio plonėjimą, neatsinaujinančių išteklių mažėjimą), mažinant energijos sąnaudas ir į orą išmetamų teršalų kiekį,
- mažinti žalą aplinkai arba rizikos veiksnius, susijusius su pavojingų cheminių medžiagų naudojimu,
- skatinti naudoti darniai tvarkomų miškų medienos plaušus,
- taikyti darniosios miškotvarkos principus miškams išsaugoti,

Kriterijai nustatomi tokio lygio, kuris skatintų ženklinti mažesnę poveikį aplinkai darančius plonojo popieriaus produktus.

Vertinimo ir patikros reikalavimai

Prie kiekvieno kriterijaus nurodomi konkretūs vertinimo ir patikros reikalavimai.

Kai pareiškėjo prašoma pateikti deklaracijas, dokumentus, analizes, bandymų ataskaitas arba kitus duomenis, kurie rodytų atitiktį kriterijams, turima omenyje, kad juos gali pateikti atitinkamai pareiškėjas ir (arba) tiekėjas (-ai), ir (arba) jo (jų) tiekėjas (-ai) ir t. t.

Prireikus gali būti taikomi kiti bandymų metodai nei nurodytieji kiekvienam kriterijui, jei jų lygiavertiškumą patvirtina paraišką vertinanti kompetentinga įstaiga.

Jei įmanoma, bandymus turėtų atlikti tinkamai akredituotos laboratorijos, atitinkančios EN standarte ISO 17025 nustatytus bendruosius reikalavimus.

Prireikus kompetentingos įstaigos gali reikalauti patvirtinamųjų dokumentų ir atlikti nepriklausomą patikrą.

Kompetentingoms įstaigoms rekomenduojama nagrinėjant paraiškas ir tikrinant, ar laikomasi kriterijų, atsižvelgti į pripažintų aplinkos apsaugos valdymo sistemų, pvz., EMAS arba ISO 14001, įgyvendinimą (*pastaba: šias valdymo sistemas įgyvendinti nėra privaloma*).

EKOLOGINIAI KRITERIJAI

Ekologiniai kriterijai taikomi plaušienos gamybai, įskaitant visus sudedamuosius dalinius procesus nuo plaušo žaliavos (perdirbtojo popieriaus) įvežimo pro gamyklos vartus iki plaušienos išvežimo iš plaušienos gamyklos. Popieriaus gamybos procesai – tai visi daliniai procesai nuo plaušienos malimo (perdirbtojo popieriaus smulkinimo) iki popieriaus vyniojimo į ritinius.

Plaušienos, popieriaus arba žaliavų vežimas, perdirbimas į gaminius ir pakavimas nėra įtraukiami.

Perdirbtasis plaušas apibrėžiamas kaip plaušas, gautas perdirbant popierių ir kartoną, panaudotus spausdinant arba kitoms galutinio vartojimo reikmėms. Į apibrėžtį neįtraukiamas pirktas ir gaminant pirminį plaušą gamykloje gautas brokuotas plaušas.

1. Į vandenį ir orą išmetami teršalai**a) Cheminis deguonies suvartojimas (angl. *Chemical Oxygen demand, COD*), fosforas (P), siera (S), azoto oksidai (NOx)**

Kiekvieną šių parametų atitinkantis teršalų, išmetamų į orą ir (arba) vandenį gaminant plaušieną ir popierių, kiekis įvertinamas taškais (P_{COD}, P_P, P_S, P_{NOx}), kaip išsamiai aprašyta toliau.

Nė vieno iš atskirų taškų P_{COD} , P_{P} , P_{S} , ar P_{NO_x} vertė neviršija 1,5.

Suminis taškų skaičius ($P_{\text{suminis}} = P_{\text{COD}} + P_{\text{P}} + P_{\text{S}} + P_{\text{NO}_x}$) neviršija 4,0.

P_{COD} vertė apskaičiuojama toliau nurodytu būdu (P_{P} , P_{S} ir P_{NO_x} vertės apskaičiuojamos visiškai taip pat, taikant atitinkamas etalonines vertes).

Atsižvelgiant į kiekvienos naudotos plaušienos dalį (oru džiovinto plonojo popieriaus tonai tenkančią plaušienos, i dalį) nustatoma su kiekvienu naudojamos „ i “ plaušienos tipu susijusio išmatuoto COD kiekio (parametras $\text{COD}_{\text{plausiena}, i}$, išreikštas kilogramais orasausės medžiagos tonai (OMT)) svartinė vertė. Tada visų plaušienos tipų COD kiekio svartinė vertė sudedama su išmatuota popieriaus gamybos COD kiekio verte ir taip apskaičiuojama visuminė COD kiekio vertė $\text{COD}_{\text{visuminis}}$.

Plaušienos gamybos svartinė COD etaloninė vertė apskaičiuojama taip pat – kaip kiekvieno naudotos plaušienos tipo svartinių etaloninių verčių suma, kuri sudedama su popieriaus gamybos etalonine verte ir taip apskaičiuojama visuminė COD etaloninė vertė $\text{COD}_{\text{etal visuminis}}$. Etaloninės kiekvieno naudoto plaušienos tipo ir popieriaus gamybos vertės pateiktos 1 lentelėje.

Galiausiai, visuminė COD kiekio vertė dalijama iš visuminės COD etaloninės vertės:

$$P_{\text{COD}} = \frac{\text{COD}_{\text{total}}}{\text{COD}_{\text{reftotal}}} = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}, i * (\text{COD}_{\text{pulp}, i})] + \text{COD}_{\text{papermachine}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}, i * (\text{COD}_{\text{refpulp}, i})] + \text{COD}_{\text{refpapermachine}}}$$

1 lentelė

Skirtingų plaušienos tipų ir popieriaus gamybos išmetamųjų teršalų etaloninės vertės

(kg/OMT) ⁽¹⁾

Plaušienos tipas (Popierius)	Išmetamieji teršalai			
	COD etaloninis	P etaloninis	S etaloninis	NO _x etaloninis
Cheminė plaušiena (išskyrus sulfitinę)	18,0	0,045	0,6	1,6
Cheminė plaušiena (sulfitinė)	25,0	0,045	0,6	1,6
Nebalinta cheminė plaušiena	10,0	0,02	0,6	1,6
Cheminė termomechaninė plaušiena	15,0	0,01	0,3	0,3
Perdirbto plaušo plaušiena	3,0	0,01	0,03	0,3
Plonasis popierius	2,0	0,01	0,03	0,5

⁽¹⁾ OMT – orasausės medžiagos tona reiškia, kad yra 90 % sausiosios plaušienos. Faktinis popieriaus sausiosios medžiagos kiekis paprastai yra apie 95 %. Atliekant skaičiavimus plaušienos etaloninės vertės pataisomos taip, kad jos atitiktų popieriaus sausojo plaušo kiekį, kuris dažniausiai yra didesnis kaip 90 %.

Jei toje pačioje gamykloje gaminama ir šiluma, ir elektros energija, išmetamų NO_x ir S kiekis priskiriamas ir apskaičiuojamas pagal šią formulę:

Išmetamųjų teršalų dėl elektros energijos gamybos dalis = $2 \times (\text{MWh}(\text{elektros energijos})) / [2 \times \text{MWh}(\text{elektros energijos}) + \text{MWh}(\text{šilumos})]$

Šioje formulėje elektros energija yra naudingoji elektros energija, atmetus tą eksploatacinės elektros energijos dalį, kuri jėgainėje naudojama energijai gaminti, t. y. naudingoji elektros energija yra ta elektros energijos dalis, kurią jėgainė tiekia plaušienai (popieriui) gaminti.

Šioje formulėje šiluma yra naudingoji šiluma, atmetus tą eksploatacinės šilumos dalį, kuri jėgainėje naudojama energijai gaminti, t. y. naudingoji šiluma yra šiluma, kurią jėgainė tiekia plaušienai (popieriui) gaminti.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius skaičiavimus, įrodančius atitiktį šiam kriterijui, ir susijusius patvirtinamuosius dokumentus, kuriuos sudaro bandymų ataskaitos, parengtos taikant konkrečius kiekvienam parametru skirtus bandymų metodus arba toliau nurodytus lygiavertius metodus:

COD: ISO 6060; DIN 38409 41 dalis, NFT 90101 ASTM D 125283, Dr. Lange LCK 114, Hack arba WTW;

P: EN ISO 6878, APAT IRSA CNR 4110 arba Dr. Lange LCK 349

NO_x: ISO 11564

S(oksiduota): EPA Nr. 8;

S(redukuota): EPA Nr. 16A

S kiekis naftoje: ISO 8754

S kiekis akmens anglyse: ISO 351.

Patvirtinančiuose dokumentuose nurodomas matavimo dažnumas ir pateikiamas COD, P, S ir NO_x taškų skaičiavimas. Dokumentuose nurodomas visas išmetamų S ir NO_x kiekis, susidaręs gaminant plaušieną ir popierių, įskaitant ne gamybos vietoje susidariusį garą, išskyrus su elektros energijos gamyba susijusius išmetamuosius teršalus. Į matavimus įtraukiami regeneravimo katilai, kalkių deginimo krosnys, garo katilai ir nemalonaus kvapo dujų deginimo krosnys. Įvertinamas teršalų iš pasklidusių taršos šaltinių kiekis. Į ataskaitoje pateiktas išmetamos į aplinkos orą S vertes įtraukiami oksiduotos ir redukuotos S (dimetilsulfido, metiltolio, vandenilio sulfido ir kt.) kiekiai. Išmetamus S kiekius, susijusius su šiluminės energijos gamyba iš naftos, anglies ir kito išorinio kuro, kuriame S kiekis yra žinomas, galima nematuoti, bet apskaičiuoti, ir į juos būtina atsižvelgti.

Į vandenį išmetamų teršalų kiekiui nustatyti imami gamykloje arba komunalinėje nuotekų valymo įmonėje išvalytų nuotekų nefiltruoti ir nenusėdinti mėginiai. Matavimų laikotarpis pagrįstas 12 mėnesių trukmės gamyba. Jei gamykla yra nauja arba po rekonstrukcijos ir 12 mėnesių laikotarpiu išmetamųjų teršalų matavimų dar negalima atlikti, rezultatai grindžiami išmetamųjų teršalų matavimais, atliekamais vieną kartą per dieną 45 paras paeiliui, kai stabilizuojasi gamyklos išmetamųjų teršalų kiekio vertės.

b) Adsorbuojamieji organiniai halogenidai (AOX)

AOX, išsiskyrusių gaminant plaušieną, naudojamą ekologinį ženklą turinčio plonojo popieriaus produkto gamybai, svertinis vidurkis neturi būti didesnis kaip 0,12 kg/OMT popieriaus. Kiekvienos atskiros popieriui gaminti naudojamos plaušienos išsiskyrusių AOX kiekis neturi būti didesnis kaip 0,25 kg/OMT plaušienos.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia plaušienos tiekėjo bandymo ataskaitą, parengtą taikant AOX tyrimo metodą ISO 9562 (1989), atitiktį šiam kriterijui įrodančius išsamius skaičiavimus ir atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus.

Patvirtinamuosiuose dokumentuose nurodomas matavimo dažnumas. Matuojami AOX tik tų procesų, kuriuose plaušienai balinti naudojami chloro junginiai. AOX nereikia nustatyti neintegruotosios popieriaus gamybos nutekamuosiuose vandenyse, nebalinamos plaušienos gamybos nutekamuosiuose vandenyse arba jei plaušienai balinti naudojamos chloro neturinčios cheminės medžiagos.

Matavimai atliekami imant gamykloje arba komunalinėje nuotekų valymo įmonėje išvalytų nuotekų nefiltruotus ir nenusėdintus mėginius. Matavimų laikotarpis pagrįstas 12 mėnesių trukmės gamyba. Jei gamykla yra nauja arba po rekonstrukcijos ir išmetamųjų teršalų matavimus dar negalima atlikti 12 mėnesių laikotarpiu, rezultatai grindžiami išmetamųjų teršalų matavimais, atliekamais vieną kartą per dieną 45 paras paeiliui, kai stabilizuojasi gamyklos išmetamųjų teršalų kiekio vertės.

c) CO₂

Iš neatsinaujinančio kuro šaltinių išmetamas anglies dioksido kiekis, įskaitant gaminant elektros energiją (gamybos vietoje arba už jos ribų) išmetamą anglies dioksidą, neviršija 1 500 kg OMT pagaminto popieriaus.

Į skaičiavimus neįtraukiamas kuras, naudojamas produktui iš plonojo popieriaus pagaminti, šiam produktui, plaušienai arba kitoms žaliavoms pervežti bei paskirstyti.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius skaičiavimus, iš kurių būtų matyti, kad laikomasi šio kriterijaus reikalavimų, ir susijusius patvirtinamuosius dokumentus.

Pareiškėjas pateikia į orą išmetamo anglies dioksido duomenis. Į juos įtraukiami visi neatsinaujinančio kuro šaltiniai, naudojami gaminant plaušieną ir popierių, taip pat įtraukiami duomenys apie anglies dioksidą, išmetamą gaminant elektros energiją (gamybos vietoje arba už jos ribų).

Apskaičiuojant iš kuro susidariusį CO₂ kiekį naudojami šie išmetamųjų teršalų koeficientai:

2 lentelė

Kuras	CO ₂ teršalų kiekis	Vienetas
Akmens anglis	95	g CO ₂ fossil/MJ
Nafta	73	g CO ₂ fossil/MJ
Mazutas 1	74	g CO ₂ fossil/MJ
Mazutas 2–5	77	g CO ₂ fossil/MJ
Suskystintos naftos dujos	62,40	g CO ₂ fossil/MJ
Gamtinės dujos	56	g CO ₂ fossil/MJ
Tinklo elektros energija	400	g CO ₂ fossil/kWh

Visai tinklo elektros energijai taikoma lentelėje nurodyta vertė (Europos vidurkis), išskyrus atvejus, kai pareiškėjas pateikia dokumentus, kuriais įrodo, kad naudojama iš atsinaujinančių šaltinių gaminama elektros energija pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/77/EB ⁽¹⁾, ir tokiu atveju pareiškėjas gali šią elektros energiją neįtraukti į skaičiavimą.

2. Energijos sąnaudos

Su plonojo popieriaus produktu susijusios visuminės elektros energijos sąnaudos apskaičiuojamos kaip plaušienos ir popieriaus gamybos etapuose suvartotos elektros energijos suma, kuri neviršija 2 200 kWh elektros energijos OMT pagaminto popieriaus.

Pareiškėjas apskaičiuoja visas elektros energijos, suvartotos gaminant plaušieną ir plonąjį popierių, sąnaudas, įskaitant elektros energiją, naudojamą spaudos dažams šalinti iš makulatūros, iš kurios gaminamas perdirbtasis popierius.

Apskaičiuojant elektros energiją, neįtraukiama energija, suvartota žaliavoms pervežti arba produktui iš popieriaus pagaminti ir pakuoti.

Elektros energija – tai grynas iš elektros energijos perdavimo ir paskirstymo sistemos gautos elektros energijos ir gamyloje pagamintos elektros energijos kiekis, išmatuotas kaip elektrinė galia. Nereikia įtraukti elektros energijos, naudojamos nuotekoms ir orui valyti.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia išsamius skaičiavimus, iš kurių matyti, kad laikomasi šio kriterijaus reikalavimų, ir visus susijusius patvirtinamuosius dokumentus. Todėl į ataskaitoje pateikiamus duomenis reikėtų įtraukti visuminės elektros energijos sąnaudas.

3. Plaušai. Darnioji miškotvarka

- a) Plaušienos ir popieriaus gamintojas (-ai) taiko darniai tvarkomų miškų medienos ir plaušų išgijimo politiką ir turi sistemą medienos kilmei ir jos vilkimui iš miško iki pirmojo priėmimo punkto atsekti ir patikrinti.

Visų pirminių plaušų kilmė patvirtinama dokumentais. Plaušienos ir popieriaus gamintojas turi užtikrinti, kad visa mediena ir plaušas būtų iš teisėtų šaltinių. Mediena ir plaušas neturi būti gauti iš saugomų zonų arba iš zonų, kuriose vykdomas oficialus priskyrimo saugomai zonai procesas, senųjų miškų ir didelės išliekamosios vertės miškų, apibrėžtų nacionalinėse suinteresuotųjų šalių grupėse, išskyrus atvejus, kai pirkimas aiškiai atitinka nacionalinių išteklių apsaugos teisės aktų nuostatas.

- b) Popieriui gaminti naudojama plaušo žaliava gali būti perdirbtasis arba pirminis plaušas. Tačiau 50 % pirminio plaušo turi būti gauta iš darniai tvarkomų miškų, kurie buvo sertifikuoti nepriklausomos trečiosios šalies pagal schemas, atitinkančias kriterijus, nustatytus 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos rezoliucijos dėl ES miškų ūkio strategijos 15 skirsnyje ir vėlesniuose jos pakeitimuose.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia iš popieriaus tiekėjo gautus atitinkamus dokumentus, kuriuose nurodyti plaušienai ir popieriui gaminti naudojamų plaušų tipai, kiekiai ir tiksli kilmė. Jei naudojami miško pirminiai plaušai, pareiškėjas pateikia iš popieriaus (plaušienos) tiekėjo gautą (-us) atitinkamą (-us) sertifikatą (-us), kuriame (kuriuose) nurodyta, kad sertifikavimo sistema tiksliai atitinka reikalavimus, nustatytus 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos rezoliucijos dėl ES miškų ūkio strategijos 15 skirsnyje.

⁽¹⁾ OL L 283, 2001 10 27, p. 33.

4. Pavojingos cheminės medžiagos

a) Chloras

Chloro dujos kaip balinimo priemonė nenaudojamos. Šis reikalavimas netaikomas chloro dujoms, susijusiomis su chloro dioksido gamyba ir naudojimu.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia iš plaušienos gamintojo (-ų) gautą deklaraciją, kad chloro dujos nebuvo naudojamos kaip balinimo priemonė. Pastaba: nors šis reikalavimas taip pat taikomas perdirbtųjų plaušų balinimui, plaušų balinimas chloro dujomis ankstesniame būvio cikle yra leistinas.

b) Alkilfenoletoksilatai (APEO)

Alkilfenoletoksilatai arba kiti alkilfenolių dariniai nededami į valomąsias chemines medžiagas, spaudos dažams šalinti skirtas chemines medžiagas, priešpučius, dispergentus arba dangas. Alkilfenolių dariniai apibrėžiami kaip cheminės medžiagos, kurias skaidant susidaro alkilfenoliai.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas arba cheminės medžiagos tiekėjas (-ai) pateikia atitinkamą (-as) deklaraciją (-as), kad į šiuos gaminius nebuvo dedama alkilfenoletoksilatų arba kitų alkilfenolių darinių.

c) Paviršinio aktyvumo medžiagos preparatuose, skirtuose spaudos dažams šalinti iš perdirbtųjų plaušų

Jei naudojamos paviršinio aktyvumo medžiagos kiekis yra bent 100 g/OMT (sudėjus visas paviršinio aktyvumo medžiagas, įdėtas į visus skirtingus preparatus, naudotus spaudos dažams šalinti iš perdirbtųjų plaušų), kiekviena paviršinio aktyvumo medžiaga turi būti lengvai biologiškai skaidi. Jei naudojamos paviršinio aktyvumo medžiagos kiekis mažesnis kaip 100 g/OMT, kiekviena paviršinio aktyvumo medžiaga turi būti lengvai arba visiškai biologiškai skaidi (žr. toliau nurodytus bandymo metodus ir leidžiamuosius lygius).

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas arba cheminės medžiagos tiekėjas (-ai) pateikia atitiktis šiam kriterijui deklaraciją ir atitinkamus saugos duomenų lapus arba kiekvienos paviršinio aktyvumo medžiagos tyrimo ataskaitas, kuriose nurodomas tyrimo metodas, ribinė vertė ir padaryta išvada, taikant vieną iš šių tyrimo metodų ir šiuos leidžiamuosius lygius: lengvo biologinio skaidumo – OECD 301 A–F (arba lygiaverčius ISO standartus), kai 28 parų skaidumo procentinė vertė yra ne mažesnė kaip 70 % pagal 301 A bei E ir ne mažesnė kaip 60 % pagal 301 B, C, D ir F; visiško biologinio skaidumo – OECD 302 A–C (arba lygiaverčius ISO standartus ⁽¹⁾), kai 28 parų skaidumo (įskaitant adsorbciją) procentinė vertė yra ne mažesnė kaip 70 % pagal 302 A bei B ir ne mažesnė kaip 60 % pagal 302 C.

d) Biocidai

Veiklieji biocidinių arba biostatinių medžiagų komponentai, naudojami kovai su gleives gaminančiais organizmais vandens apytakos sistemose, kuriose yra plaušų, neturi turėti galimybės biologiškai kauptis.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas arba cheminės medžiagos tiekėjas (-ai) pateikia atitiktis šiam kriterijui deklaraciją ir atitinkamus saugos duomenų lapus arba tyrimo ataskaitą, kurioje nurodomas tyrimo metodas, ribinė vertė ir padaryta išvada, taikant šiuos tyrimo metodus: OECD 107, 117 arba 305 A–E.

e) Atsparumo drėgmei priemonės

Atsparumo drėgmei priemonėse neturi būti daugiau kaip 0,7 % chloro organinių junginių: epichlorohidrido (ECH), 1,3-dichlor-2-propanolio (DCP) ir 3-monochlor-1,2-propandiolio (MCPD), apskaičiuotų kaip trijų komponentų sumos ir atsparumo drėgmei priemonės sausosios medžiagos kiekio santykis.

Atsparumo drėgmei priemonės, kurios turi glioksalio, neturi būti naudojamos ekologinį ženklą turinčio plonojo popieriaus gamyboje.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas arba cheminių medžiagų tiekėjas (-ai) pateikia deklaraciją (-as), kad epichlorohidrido (ECH), 1,3-dichlor-2-propanolio (DCP) ir 3-monochlor-1,2-propandiolio (MCPD) kiekis, apskaičiuotas kaip trijų komponentų sumos ir atsparumo drėgmei priemonės sausosios medžiagos kiekio santykis, yra ne didesnis kaip 0,7 %.

⁽¹⁾ Pvz., standartas EN ISO 14593:1999 – Vandens kokybė. Organinių junginių visiško aerobinio biologinio skaidomumo vandens terpėje įvertinimas. Neorganinės anglies uždaruose induose analizės metodas (viršutinės erdvės CO₂ tyrimas). Išankstinė adaptacija neturi būti taikoma. 10 dienų lango principas (pamatinis metodas) netaikomas, atsižvelgiant į 2006 m. birželio 20 d. KOMISIJOS REGLAMENTĄ (EB) Nr. 907/2006, iš dalies keičiantį Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 648/2004 dėl ploviklių siekiant patikslinti III ir VII priedus (OL L 168, 2006 6 21, p. 5).

f) **Minkštikliai, losjonai, kvapiosios medžiagos ir natūraliosios kilmės priedai**

Jokios minkštiklių, losjonų, kvapiųjų medžiagų ir natūraliosios kilmės priedų sudedamosios medžiagos arba preparatai (mišiniai) neturi būti klasifikuojamos kaip aplinkai pavojingos, jautrinančios, kancerogeninės ar mutageninės medžiagos, kurioms taikomos rizikos frazės R42, R43, R45, R46, R50, R51, R52 arba R53 (arba jų derinys) pagal Tarybos Direktyvą 67/548/EEB ⁽¹⁾ ar Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 1999/45/EB ⁽²⁾ ir jų pakeitimus. Jokios medžiagos (kvapiosios medžiagos), kurių kvapioji medžiaga pagal Direktyvą 2003/15/EB ⁽³⁾ (7-ąjį kartą iš dalies keičianti Direktyvos 76/768/EEB III priedo I dalį) turi būti paženklinta ant gaminio (pakuotės), nenaudojamos ekologinį ženklą turinčiame gaminyje (ribinė koncentracijos vertė 0,01 %).

Visi komponentai, dedami į gaminių kaip kvapioji medžiaga, turi būti gaminami, apdorojami ir naudojami pagal Tarptautinės kvapiųjų medžiagų asociacijos praktikos kodeksą.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia minkštiklių, losjonų ir natūraliosios kilmės priedų, kurių buvo dedama į plonojo popieriaus produktą, sąrašą ir atitikties kriterijui deklaraciją kiekvienam įdėtam preparatui.

Kvapiųjų medžiagų gamintojas kompetentingai institucijai pateikia atitikties kiekvienai šio kriterijaus daliai deklaraciją.

5. **Produktų sauga**

Iš perdirbtojo plaušo arba iš perdirbtojo ir pirminio plaušo mišinio pagaminti produktai atitinka šiuos higienos reikalavimus:

plonajame popieriuje nėra daugiau kaip:

formaldehido: 1 mg/dm² pagal EN 1541 bandymo metodą;

glioksalio: 1,5 mg/dm² pagal DIN 54603 bandymo metodą;

pentachlorfenolio: 2 mg/kg pagal EN ISO 15320 bandymo metodą.

Visi plonojo popieriaus produktai atitinka šiuos reikalavimus:

Slimicidai ir antimikrobinės medžiagos: mikroorganizmų augimas neturi vėluoti taikant EN 1104 bandymo metodą.

Dažikliai ir optiniai balikliai: jokio medžiagų išsiskyrimo pagal EN 646/648 bandymo metodą (būtinas 4 lygis).

Dažikliai ir spaudos dažai:

— plonajam popieriui gaminti naudojamuose dažikliuose ir spaudos dažuose neturi būti azodarinių, kurių skilimo produktas galėtų būti kuris nors iš 3 lentelėje nurodytų aminių.

— plonajam popieriui gaminti naudojamuose dažikliuose ir spaudos dažuose neturi būti Cd arba Mn.

3 lentelė

Dažikliai, iš kurių neturi išsiskirti šie aminorai pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/61/EB ⁽⁴⁾

Aminas	CAS numeris
4-aminobifenilas	92-67-1
Benzidinas	92-87-5
4-chlortoluidinas	95-69-2
2-naftilaminas	91-59-8
o-aminoazotoluenas	97-56-3
2-amino-4-nitrotoluenas	99-55-8

⁽¹⁾ OL 196, 1967 8 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 200, 1999 7 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 66, 2003 3 11, p. 26.

⁽⁴⁾ OL L 243, 2002 9 11, p. 15.

Aminas	CAS numeris
p-chloranilinas	106-47-8
2,4-diaminoanizolas	615-05-4
2,4'-diaminodifenilmetanas	101-77-9
3,3'-dichlorbenzidinas	91-94-1
3,3'-dimetoksibenzidinas	119-90-4
3,3'-dimetilbenzidinas	119-93-7
3,3'-dimetil-4,4'-diaminodifenilmetanas	838-88-0
p-krezidinas	120-71-8
4,4'-metilenbis(2-chloranilinas)	101-14-4
4,4'-oksidianilinas	101-80-4
4,4'-tiodianilinas	139-65-1
o-toluidinas	95-53-4
2,4-diaminotoluenas	95-80-7
2,4,5-trimetilanilinas	137-17-7
o-anizidinas arba 2-metoksianilinas	90-04-0
2,4-ksilidinas	95-68-1
4,6-ksilidinas	87-62-7
4-aminoazobenzenas	60-09-3

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas arba cheminės medžiagos tiekėjas (-ai) pateikia atitiktis šiam kriterijui deklaraciją.

6. Atliekų tvarkymas

Visi plaušienos, popieriaus ir plonojo popieriaus produktų gamintojai turi sistemą gamybos įmonėse susidarančioms atliekoms ir likučiams tvarkyti. Sistema turi būti patvirtinta dokumentais arba paaiškinta paraiškoje, ir į ją įtraukiami bent šie klausimai:

- grąžinamojo perdirbimo medžiagų atskyrimo iš nuotekų srauto ir jų perdirbimo procedūros,
- medžiagų atgavimo kitiems tikslams, pvz., deginti technologiniam garui gaminti arba naudoti žemės ūkyje, procedūros,
- pavojingų atliekų tvarkymo procedūros.

Vertinimas ir patikra. Pareiškėjas pateikia nagrinėjamų gamybos vietų atliekų tvarkymo aprašymą ir atitiktis kriterijui deklaraciją.

7. Tinkamumas naudoti

Produktas turi būti tinkamas naudoti.

8. Informacija vartotojui

Ekologinio ženklo 2 langelyje pateikiamas šis tekstas:

- naudojamas iš darniai tvarkomų miškų medienos pagamintas plaušas,
- maža vandens ir oro tarša,
- mažas išmetamų šiltnamio dujų kiekis ir mažos elektros energijos sąnaudos.

Be to, šalia ekologinio ženklo gamintojas pateikia pareiškimą, kuriame nurodoma mažiausia perdirbtų plaušų procentinė dalis, ir (arba) pareiškimą, kuriame nurodoma sertifikuotų plaušų procentinė dalis.

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS SPRENDIMAS 2009/569/BUSP

2009 m. liepos 27 d.

dėl paramos Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (OPCW) veiksams įgyvendinant ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 13 straipsnio 3 dalį ir 23 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2003 m. gruodžio 12 d. Europos Vadovų Taryba priėmė ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją (toliau – ES strategija), kurios III skyriuje pateiktas kovos su tokiu platinimu priemonių sąrašas.
- (2) ES strategijoje pabrėžiamas Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos (CWC) ir Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (OPCW) esminis vaidmuo kuriant pasaulį be cheminio ginklo. Savo strategijoje ES išpareigojo dėti pastangas, kad būtų visuotinai laikomasi pagrindinių nusiginklavimo ir neplatinimo sutarčių bei susitarimų, įskaitant CWC. ES strategijos tikslai papildė OPCW tikslus, kurių ji siekia būdama atsakinga už CWC įgyvendinimą.
- (3) 2004 m. lapkričio 22 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2004/797/BUSP dėl paramos OPCW veiksams, įgyvendinant ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją⁽¹⁾, kuriems nustojus galioti 2005 m. gruodžio 12 d. buvo priimti Bendrieji veiksmai 2005/913/BUSP⁽²⁾, o 2007 m. kovo 19 d. – Bendrieji veiksmai 2007/185/BUSP⁽³⁾. Šių priemonių taikymo laikas baigiasi 2009 m. liepos 31 d.

- (4) Nuo ES bendrųjų veikslių dėl paramos OPCW veiksams įgyvendinimo pradžios 2005 m. 21 šalis pasirašė ir ratifikavo CWC, OPCW valstybių narių skaičių padidindamos iki 188. Tokią intensyvią ir tikslingą ES paramą OPCW veiksams reikia teikti toliau aktyviai įgyvendinant ES strategijos III skyrių. Priemonės, susijusios su visuotiniu CWC taikymu, turėtų būti taikomos toliau ir būti tikslinamos bei nukreipiamos atsižvelgiant į mažėjantį valstybių, kurios nėra CWC Šalys, skaičių. Šią veiklą turėtų papildyti naujos priemonės, skirtos remti konkrečius OPCW vykdomus projektus siekiant visiško CWC įgyvendinimo ir sustiprinti tarptautinį bendradarbiavimą su cheminėmis medžiagomis susijusios veiklos srityje,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Siekdama nedelsiant ir praktiškai taikyti kai kurias ES strategijos dalis, Europos Sąjunga remia OPCW veiksmus siekiant šių tikslų:

- stiprinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimus vykdyti Konvencijoje nustatytas pareigas, ir
- skatinti visuotinį taikymą raginant valstybes, kurios nėra Konvencijos Šalys, prisijungti prie Konvencijos.

2. Todėl ES strategijoje nurodytas priemonės atitinkantys OPCW projektai yra šie:

I projektas. Įgyvendinimas nacionaliniu lygiu, tikrinimas ir visuotinis taikymas

Veikla:

- dvišaliai techninės pagalbos vizitai,
- muitinės pareigūnų mokymas, skirtas Konvencijos perdavimo režimo techniniams aspektams,
- nacionalinių lydinčiųjų asmenų mokymas,

⁽¹⁾ OL L 349, 2004 11 25, p. 63.

⁽²⁾ OL L 331, 2005 12 17, p. 34.

⁽³⁾ OL L 85, 2007 3 27, p. 10.

— nacionalinių institucijų darbuotojų mokymas naudotis elektroninio deklaravimo priemone,

— pavojų tikrinimo vietoje pratybos.

II projektas. Tarptautinis bendradarbiavimas

Veikla:

— analitinių gebėjimų ugdymo kursas,

— seminaras Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos ir cheminių procesų saugos klausimais.

III projektas. Seminaras: OPCW indėlis užtikrinant tarptautinį saugumą ir sprendžiant problemas

IV projektas. Vykdomosios tarybos atstovų vizitai į cheminių ginklų naikinimo objektus

V projektas. Antrasis Mokslinės patariamiosios tarybos posėdis

VI projektas. Seminaras: OPCW indėlis saugumo ir neplatavimo srityje

VII projektas. Valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, pasirengimas užkirsti kelią teroro aktams, kuriuose naudojamos cheminės medžiagos

Veikla:

— imitacinės pratybos,

— regioninis seminaras Konvencijos X straipsnio klausimu.

VIII projektas. Afrikai skirta programa

Veikla:

— dvišaliai techninės pagalbos vizitai,

— informavimo veikla; akademinė ir mokymo įstaiga – Kofi Annan centras,

— muitinės pareigūnų mokymas, skirtas Konvencijos perdavimo režimo techniniams aspektams,

— valstybių, kurios nėra Konvencijos Šalys, informavimas,

— analitinių gebėjimų ugdymo kursas,

— pramonės sektoriaus informavimas. Seminaras Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos ir cheminių procesų saugos klausimais,

— regioninis seminaras. X straipsnis ir regioninio bendradarbiavimo paramos teikimo bei reagavimo į ekstremalias situacijas klausimai.

Išsamus projektų aprašymas pateikiamas šio sprendimo I priede.

2 straipsnis

1. Pirmininkaujanti valstybė narė, kuriai padeda Tarybos generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis BUSP (generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis), atsako už šio sprendimo įgyvendinimą. Su Komisija visapusiškai bendradarbiaujama.

2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų projektų techninį įgyvendinimą atlieka OPCW Techninis sekretoriatas (toliau – Techninis sekretoriatas). Šią užduotį jis vykdo vadovaudamasis pirmininkaujančios valstybės narės įgaliojimais ir prižiūrint generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui. Šiuo tikslu generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis su Techniniu sekretoriatu sudaro būtinus susitarimus.

3. Pirmininkaujanti valstybė narė, generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis ir Komisija pagal savo atitinkamą kompetenciją reguliariai koordinuoja savo veiksmus, susijusius su projektu.

3 straipsnis

1. 1 straipsnio 2 dalyje nurodytiems projektams įgyvendinti skiriama orientacinė finansinė suma yra 2 110 000 EUR.

2. Iš 1 dalyje nustatytos sumos finansuojamos išlaidos tvarkomos laikantis Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomų procedūrų ir taisyklių.

3. Komisija prižiūri, kad 1 dalyje nurodytos išlaidos būtų tinkamai valdomos. Šiuo tikslu ji sudaro finansavimo susitarimą su Techniniu sekretoriatu. Susitarime numatoma, kad Techninis sekretoriatas turi užtikrinti ES įnašo matomumą atitinkamai pagal jo dydį.

4. Įsigaliojus šiam sprendimui, Komisija stengiasi kuo greičiau sudaryti 3 dalyje nurodytą finansavimo susitarimą. Ji praneša Tarybai apie visus sunkumus to proceso metu ir susitarimo sudarymo datą. Komisija *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje paskelbia pranešimą apie finansavimo susitarimo sudarymo datą.

4 straipsnis

Pirmininkaujanti valstybė narė, kuriai padeda generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, pateikia Tarybai šio sprendimo įgyvendinimo ataskaitą, parengtą remiantis reguliariomis Techninio sekretoriato ataskaitomis. Taryba šių ataskaitų pagrindu atlieka įvertinimą. Su Komisija visapusiškai bendradarbiaujama. Ji teikia ataskaitas dėl 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų projektų finansinių aspektų.

5 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.
2. Šis sprendimas nustoja galioti po 18 mėnesių nuo finansavimo susitarimo, nurodyto 3 straipsnio 3 dalyje, sudarymo.

Tačiau jis nustoja galioti po 6 mėnesių nuo jo įsigaliojimo, jei iki to laiko nesudaromas tas finansavimo susitarimas.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. BILDT

PRIEDAS

ES parama OPCW veiksmams įgyvendinant ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją**I projektas. Įgyvendinimas nacionaliniu lygiu, tikrinimas ir visuotinis taikymas***Uždavinys*

Stiprinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimus vykdyti Konvencijoje nustatytas pareigas ir skatinti valstybes, kurios nėra Konvencijos Šalys, geriau suprasti prisijungimo prie Konvencijos bei aktyvesnio dalyvavimo OPCW veikloje privalumus.

Tikslas

— 1 t i k s l a s

- Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, daro pažangą siekdamos:
 - įvykdyti nacionalinius įgyvendinimo reikalavimus pagal Konvencijos VII straipsnį,
 - vykdyti savo deklaracijų ir patikrinimo deklaracijų reikalavimus pagal Konvencijos VI straipsnį,
 - suprasti su pavojų tikrinimu susijusias procedūras pagal Konvencijos IX straipsnį, taip pat susijusius pavojus ir kitus klausimus.

— 2 t i k s l a s

- Valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys, aktyviau dalyvauja OPCW veikloje ir geriau supranta Konvenciją ir jos teikiamus privalumus.

Rezultatai

— 1 r e z u l t a t a s

- Nacionalinės institucijos sustiprino savo gebėjimus rengti nacionalinius įgyvendinamuosius teisės aktus.
- Muitinės pareigūnai sustiprino savo gebėjimus nustatyti Konvencijoje nurodytas chemines medžiagas ir tiksliai pateikti numatytus duomenis apie chemines medžiagas nacionalinėms institucijoms.
- Nacionalinės institucijos sustiprino savo gebėjimus parengti ir laiku pateikti deklaracijas, visų pirma elektronine forma.
- Nacionalinių institucijų pareigūnai yra apmokyti lydėti OPCW tikrinimo grupes.
- Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, daugiau nusimano apie pavojų tikrinimo mechanizmą – pagrindinę turimą tikrinimo priemonę nustatyti galimą Konvencijos nesilaikymo atvejį.
- Valstybėms, kurios yra Konvencijos Šalys, garantuojama, kad Techninis sekretoriatas yra pasirengęs sėkmingai atlikti pavojų patikrinimą ir veiksmingai taikyti Konvencijos tikrinimo sistemą.

— 2 r e z u l t a t a s

- Valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys, aktyviau dalyvauja OPCW veikloje ir geriau susipažino su prisijungimo prie Konvencijos nauda bei aktyviau dalyvauja OPCW veikloje.

Veikla

Dvišaliai techninės pagalbos vizitai: parama valstybėms, kurios yra Konvencijos Šalys, bus teikiama rengiant techninės pagalbos vizitus, kurie bus planuojami kiekvienu konkrečiu atveju ir vykdomi tikslinei paramai teikti, kad būtų tenkinami valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, prašymuose nurodyti poreikiai. Ši parama apims supažindinimo ir informavimo veiklą, rengiant nacionalinius informuotumo didinimo seminarus, specializuotus mokymo kursus, teikiant paramą rengti nacionalinius įgyvendinamuosius teisės aktus bei įgyvendinant susijusias priemones, ir VI straipsnyje nurodytas su pramone susijusias temas.

Muitinės pareigūnų mokymas, skirtas Konvencijos perdavimo režimo techniniams aspektams: muitinės pareigūnams parama buvo teikiama pagal ankstesnius trejus bendruosius veiksmus. Remiantis įgyta patirtimi muitinės pareigūnų informavimas mokymo kursuose bus vykdomas siekiant patobulinti duomenų apie nustatytų cheminių medžiagų importą ir eksportą rinkimą ir perdavimą nacionalinėms institucijoms. Rengiami regioniniai ir subregioniniai mokymo kursai apims praktinį demonstravimą ir pratybas.

Nacionalinių lydinčiųjų asmenų mokymas: mokymo kursai bus rengiami siekiant didinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, informuotumą apie jų teises ir pareigas atliekant patikrinimus pagal VI straipsnį. Faktinis nacionalinių lydinčiųjų asmenų mokymas bus vykdomas organizuojant subregioninius mokymo kursus, kurių metu bus teikiama atitinkama informacija apie tikrinimo sistemą, visų pirma apie VI straipsnyje nurodytų patikrinimų vykdymą. Tokie mokymo kursai taip pat apims praktines pratybas objekte ir imitacines pratybas.

Nacionalinių institucijų darbuotojų mokymas naudotis elektroninio deklaravimo priemone: regioniniu arba subregioniniu lygiu rengiamuose mokymo kursuose ir supažindinimo seminaruose dalyvaujantys nacionalinių institucijų darbuotojai gaus priemonių ir įgys žinių, kaip rinkti, prižiūrėti ir analizuoti informaciją apie dvejopo naudojimo cheminių medžiagų gamybą, perdirbimą ir naudojimą; jie taps geriau pasirengę laiku pateikti tikslas deklaracijas ir nustatyti bet kokią galimą pavojų ir (arba) platinimo veiklą.

Pavojų patikrinimo vietoje pratybos: bus vykdomos plataus masto pratybos siekiant, kad valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau žinotų ir suprastų su pavojų patikrinimu susijusias procedūras. Be to, šios pratybos suteiks galimybę Techniniam sekretoriui išbandyti ir pagerinti savo gebėjimus bei pajėgumus organizuoti pavojų patikrinimus ir nustatyti problemas, dėl kurių, jų nežinant arba nesprenžiant, galėtų sumažėti sekretoriato gebėjimas veiksmingai atlikti realų pavojų patikrinimą.

Valstybių, kurios nėra Konvencijos Šalys, informavimas: valstybių, kurios nėra Konvencijos šalys, atstovų, galinčių daryti įtaką nacionaliniams veiksams, susijusiems su prisijungimu / ratifikavimu, ir tiesiogiai dalyvaujančių sprendžiant su Konvencija susijusius klausimus, veikla bus remiama siekiant sudaryti sąlygas dalyvauti įvairiose programose, kurias rengia Tarptautinio bendradarbiavimo ir paramos padalinys. Šios programos apims valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, nacionalinėms institucijoms skirtus regioninius praktinius seminarus ir muitinėms skirtus regioninius praktinius seminarus. Prireikus Techninio sekretoriato išorės santykių padalinio darbuotojų veikla taip pat bus finansuojama, kad jie galėtų dalyvauti šiuose susitikimuose siekiant užmegzti reikalingus ryšius ir bendradarbiauti su paramą gaunančiais dalyviais iš valstybių, kurios nėra Konvencijos Šalys. Be to, atsižvelgiant į būtinybę, šioje paramos valstybėms, kurios nėra Konvencijos Šalys, schemoje taip pat numatyti konkrečioms poreikiams pritaikyti vizitai ir priemonės, kuriuose dalyvaus valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys.

II projektas. Tarptautinis bendradarbiavimas

Uždavinys

Stiprinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, technologinius pajėgumus pasitelkiant tarptautinį bendradarbiavimą su cheminėmis medžiagomis susijusios veiklos srityje siekiant tikslų, kurių nedraudžia Konvencija.

Tikslas

— 1 t i k s l a s

- Besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, dalyvauja įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.
- Besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, stiprina savo valstybės finansuojamų laboratorijų gebėjimus įgyvendinti Konvenciją cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.

— 2 t i k s l a s

- Besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, toliau skatina pagal XI straipsnį nacionaliniu lygiu įgyvendinti su pramonės sektoriumi susijusias Konvencijos nuostatas taikant veiksmingesnius cheminių procesų saugos valdymo metodus.

Rezultatai

— 1 r e z u l t a t a s

- Sustiprinti besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimai dalyvauti įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.

- Aukštesnis besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, techninės kompetencijos lygis valstybės finansuojamose laboratorijose tirti chemines medžiagas, susijusias su Konvencijos įgyvendinimu nacionaliniu lygiu, ir chemines medžiagas naudoti taikiais tikslais taikant šiuolaikinius tyrimo metodus, visų pirma naudojant dujų chromatografiją (GC) ir dujų chromatografiją-masės spektrometriją (GC-MS).
- 2 rezultatas
- Sustiprinti besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimai dalyvauti įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.
- Aukštesnis besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, mažųjų ir vidutinių įmonių darbuotojų, pramonės asociacijų atstovų ir nacionalinių institucijų arba vyriausybinių institucijų kompetencijos bei supratimo lygis procesų saugos valdymo mažosiose ir vidutinėse chemijos įmonėse.

Veikla

Tyrimo gebėjimų stiprinimo kursai. Dvi savaites vyksiančiuose kursuose dalyviai įgys teorinių žinių bei praktinės patirties dujų chromatografijos ir dujų chromatografijos-masės spektrometrijos srityse; kursai apims techninės įrangos, sistemos patvirtinimo bei optimizavimo ir problemų nustatymo temas. Be to, daug dėmesio bus skirta aplinkos mėginių ruošimui ir tokių mėginių GC bei GC-MS tyrimams, skirtiems su Konvencija susijusioms cheminėms medžiagoms. Dalyviams taip pat bus surengtas intensyvus praktinis mokymas, skirtas įvairių mėginių plokštelių, kurios turi būti tiriamos naudojant GC kartu su elementų selektyviais detektoriais ir GC-MS elektronų poveikio bei cheminės jonizacijos būsenose, ruošimui ir jie bus supažindinti su ekstrahavimo, valymo ir derivacijos procedūromis. Šie kursai bus įgyvendinami remiant VERIFIN/TU Delft arba panašioms pripažintoms institucijoms, atrinktomis pasitelkiant skaidrų procesą.

Pramonės sektoriaus informavimas. Praktinis seminaras Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos ir cheminių procesų saugos klausimais: bus pristatyta Konvencija ir pagal ją įgyvendinamos tarptautinio bendradarbiavimo programos. Šio praktinio seminaro metu, *inter alia*, bus aptariami pramonės sektoriaus geriausios praktikos pavyzdžiai ir procesų saugos valdymo koncepcijos elementai. Šiame praktiniame seminare bus aptariama ne tik Procesų rizikos analizės apžvalga bei Rizika ir veikimas (HAZOP), bet ir žmogiškojo veiksnio principai, pokyčių valdymas, saugos kultūra/darbuotojų dalyvavimas.

III projektas. Seminaras. Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (OPCW) įnašas užtikrinant tarptautinį saugumą ir sprendžiant problemas

Uždavinys

Remti veiksmingą Konvencijos įgyvendinimą ir didinti supratimą apie jos bendrą indėlį užtikrinant tarptautinę taiką ir saugumą.

Tikslas

- 1 tikslas. Pateikti bendrą Konvencijos vaidmens ir svarbos tarptautinio saugumo sistemoje apžvalgą.
- 2 tikslas. Nacionaliniu, regioniniu ir tarptautiniu lygiais didinti svarbiausių Konvencijos suinteresuotųjų subjektų informuotumą apie Konvencijos nuostatas ir įgyvendinimo strategijas.
- 3 tikslas. Skatinti tinklų kūrimą bei sinergiją ir kitus agentūrų bendradarbiavimo būdus tarptautiniam saugumui užtikrinti.

Rezultatai

- 1 rezultatas. Suinteresuotieji subjektai yra geriau informuoti apie Konvencijos svarbą ir teikia didesnę paramą OPCW veiklai, įskaitant jos pasaulinio masto programą bei veiklą.
- 2 rezultatas. Suinteresuotieji subjektai daugiau žino apie Konvenciją ir novatoriškas jos įgyvendinimo strategijas.
- 3 rezultatas. Valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys, suintensyvino dialogą ir bendradarbiavimo santykius su OPCW siekdamos sudaryti palankesnes sąlygas sutelkti savo pastangas prisijungti prie Konvencijos.

- 4 rezultatas. Chemijos pramonės sektorius stiprina savo gebėjimus koordinuoti bendras Konvencijos įgyvendinimo iniciatyvas.

Veikla

Seminaras. Seminaras vyks Hagoje arba suinteresuotojoje valstybėje, kuri yra Konvencijos Šalis. Techninio sekretoriato darbuotojai ir kitų tarpvyriausybinių organizacijų, valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, chemijos pramonės sektoriaus ir akademinės bendruomenės atstovai pristatys su Konvencija susijusias atitinkamas temas. Be to, šis seminaras suteiks galimybę Techniniam sekretariatui surengti dvišales konsultacijas su dalyvaujančiomis tarpvyriausybėmis organizacijomis ir valstybėmis, kurios nėra Konvencijos Šalys. Seminaras bus rengiamas bendradarbiaujant su priimančiąja šalimi ir bet kuria suinteresuotąja (ir atitinkama) organizacija arba jai remiant.

IV projektas. Vykdomosios tarybos atstovų vizitai į cheminio ginklo naikinimo objektus

Uždavinys

Paspartinti cheminio ginklo atsargų ir cheminio ginklo gamybos objektų naikinimą taikant Konvencijoje numatytas patikrinimo priemones.

Tikslas

- 1 tikslas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, gali stebėti pažangą, padarytą siekiant visiškai sunaikinti cheminio ginklo atsargas, ir gali nustatyti bei spręsti problemas, kad sunaikinimas būtų įgyvendintas ankstyvame etape.
- 2 tikslas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, tvirčiau tiki, jog imamasi realių ir konkrečių veiksmų, kad būtų visiškai sunaikintos cheminio ginklo atsargos.

Rezultatai

- 1 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau supranta problemas ir techninius sunkumus, susijusius su cheminio ginklo naikinimu.
- 2 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, tvirčiau tiki, jog imamasi realių ir konkrečių veiksmų, kad būtų visiškai sunaikintos cheminio ginklo atsargos.

Veikla

Vizitai į cheminio ginklo naikinimo objektus. Iki šiol buvo surengti du vizitai: 2007 m. spalio mėn. į Anistono cheminio ginklo naikinimo objektą, kuris yra Jungtinėse Amerikos Valstijose, ir 2008 m. rugsėjo mėn. – į Ščučeje cheminio ginklo naikinimo objektą, kuris yra Rusijos Federacijoje, ir Pueblo ir Umatilla cheminio ginklo naikinimo objektus, o taip pat ir Jungtinėse Valstijose (2009 m. birželio mėn.). Abu iki šiol surengti vizitai buvo naudingi kaip priemonės, skirtos spręsti klausimus arba problemas, susijusias su cheminį ginklų turinčios valstybės, kuri yra Konvencijos Šalis, programa, pagal kurią ji turi įvykdyti savo išpareigojimus per patvirtintą pratęstą terminą sunaikinti cheminį ginklą. Todėl, atsižvelgiant į Konferencijoje priimtą sprendimą, akivaizdu, kad per likusius metus iki 2012 m. bus toliau rengiami vizitai į cheminį ginklų turinčių abiejų valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, veikiančius cheminio ginklo naikinimo objektus ir į šiuo metu statomus objektus.

V projektas. Antras Mokslinės patiriamosios tarybos posėdis

Uždavinys

Sudaryti sąlygas valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, atstovų konferencijai, vykdomajai tarybai arba valstybėms, kurios yra Konvencijos Šalys, labiau atsižvelgti į pažangą mokslo ir technologijų srityje bei jos galimą poveikį Konvencijos įgyvendinimui.

Tikslas

Sudaryti sąlygas generaliniam direktoriui teikti specialias konsultacijas OPCW politikos formavimo organams ir valstybėms, kurios yra Konvencijos Šalys, mokslo ir technologijų srityse, susijusiose su Konvencija.

Rezultatai

- 1 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, gauna patarimus ir rekomendacijas mokslo ir technologijų srityse, susijusiose su Konvencija.

- 2 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, gauna naujausią informaciją ir yra geriau informuojamos apie mokslo ir technologijų sritis, susijusias su Konvencija.

Veikla

Mokslinė patariamoji taryba (MPT): 2009 m. rudenį Hagoje bus surengtas antras MPT posėdis. Trijų dienų posėdžio metu Mokslinė patariamoji taryba toliau svarstys klausimus, susijusius su mokslo ir technologijų pažanga ir jos galimu poveikiu Konvencijos įgyvendinimui. Posėdyje taip pat bus svarstoma laikinosios darbo grupės ataskaita dėl mėginių ėmimo ir analizės, kuri bus parengta tos grupės posėdyje, sušaukta prieš antrąjį Mokslinės patariamąsios tarybos posėdį. Laikinoji darbo grupė svarsto klausimus, susijusius su naujais ir papildomais analizės objekte bei už jo ribų ir toksinų (ricino ir saksitoksino) analizės objekte bei už jo ribų metodais.

VI projektas. Seminaras – OPCW indėlis saugumo ir ginklų neplatavimo srityje

Uždavinys

Siekiant prisidėti prie pastangų, kuriomis siekiama pasauliniu mastu kovoti su masinio naikinimo ginklų, visų pirma cheminio ginklo, platinimu.

Tikslas

- 1 tikslas. Nacionalinės institucijos ir kiti Konvenciją įgyvendinantys suinteresuotieji subjektai stiprina savo gebėjimus užkirsti kelią cheminio ginklo platinimui bei cheminių medžiagų naudojimui teroro aktams.
- 2 tikslas. Įkurtas daugiašalis suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimo forumas kaip priemonė, skirta konkrečiai valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, veiklai cheminio ginklo neplatavimo ir kovos su terorizmu srityse remti.

Rezultatai

- 1 rezultatas. Padidėjo Konvencijos suinteresuotųjų subjektų informuotumas apie ginklų platinimo grėsmę ir su cheminiu ginklu bei toksinų cheminių medžiagų naudojimu teroro aktams susijusius pavojus.
- 2 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau pasirengusios reaguoti į terorizmo keliamą grėsmę tuo atveju, kai toksinės cheminės medžiagos naudojamos skirtingose aplinkose.
- 3 rezultatas. Nacionalinės institucijos ir atitinkami nacionaliniai ir tarptautiniai partneriai, chemijos pramonė, akademinė bendruomenė ir OPCW gali gerinti sinergiją ir plėtoti ryšius siekdami bendro tikslo – visapusiško ir veiksmingo Konvencijos įgyvendinimo.
- 4 rezultatas. Besivystančios ar pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, keičiasi žiniomis ir patirtimi tikrinimo ir kitų įgyvendinimo priemonių srityje ir yra geriau informuotos apie pastarojo metodo pokyčius Konvencijos tikrinimo režimo bei apsaugos nuo cheminio ginklo srityse.

Veikla

Seminaras. Seminare Techninis sekretoriatas pateiks pranešimus įvairiais klausimais, susijusiais su Konvencijos įgyvendinimu ir jos indėliu saugumo ir ginklų neplatavimo srityse. Įvairūs Konvencijos suinteresuotieji subjektai pateiks pranešimus, o seminaro metu bus surengti praktiniai užsiėmimai specialiais klausimais: su cheminio ginklo platinimu bei toksinų cheminių medžiagų naudojimu teroro aktams susijusių pavojų atitinkamais aspektais. Be to, seminaras suteiks galimybę apsvaistyti ir iškelti klausimus bei pateikti atsakymus dėl OPCW indėlio saugumo ir ginklų neplatavimo srityje.

VII projektas. Valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, pasirengimas užkirsti kelią teroro aktams, kuriuose naudojamos cheminės medžiagos, ir į juos reaguoti.

Uždavinys

Prisidėti prie valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, nacionalinių gebėjimų stiprinimo siekiant sumažinti teroro aktų, kuriems naudojamas cheminis ginklas, pavojų ir geriau reaguoti į pagalbos prašymus cheminio ginklo panaudojimo ar jo panaudojimo pavojaus atveju.

Tikslas

- 1 tikslas. Besivystančios ar pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, stiprina savo gebėjimus:
 - mažinti pavojų, susijusį su galimybe teroristams pasinaudoti medžiagomis, įranga ir žiniomis, kurie galėtų būti panaudoti teroro aktui chemijos įmonėje,
 - vertinti esamų planų, politikos priemonių ir procedūrų tinkamumą reaguoti į teroro aktą chemijos įmonėje,
 - reaguoti teroro akto, kuriam panaudotos cheminės medžiagos, atveju,
 - vykdyti sprendimų priėmimo procesą, įskaitant keitimąsi informacija ir veiksmų koordinavimą su nacionaliniais ir tarptautiniais partneriais teroro akto chemijos įmonėje atveju,
 - pradėti darbą, susijusį su tikslinių grupių bendradarbiavimo platformos, skirtos reaguoti teroro akto, kuriam panaudotos toksinės cheminės medžiagos, atveju kūrimu.
- 2 tikslas
 - Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau informuotos, kad svarbu laiku pateikti išsamias deklaracijas dėl nacionalinių apsaugos tikslams skirtų programų.
 - Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, prisideda prie OPCW pasirengimo reaguoti į pagalbos prašymą.
 - Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, regionuose ar subregionuose skatinamos puoselėti ryšius regioniniams tinklams kurti, kad jos geriau suderintai reaguotų į su cheminiu ginklu susijusias ekstremalias situacijas.

Rezultatai

- 1 rezultatas. Didesnis besivystančios ar pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, informuotumas apie:
 - toksinių cheminių medžiagų naudojimą teroro aktams ir (arba) chemijos įmonių saugą ir saugumą,
 - būtinybę skatinti bendradarbiavimą teroro akto atveju kilus su cheminiu ginklu susijusioms ekstremalioms situacijoms.
- 2 rezultatas. Stiprinti besivystančios ar pereinamojo laikotarpio ekonomikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimus:
 - mažinti pavojų, susijusį su galimybe teroristams pasinaudoti medžiagomis, įranga ir žiniomis, kurie galėtų būti panaudoti teroro aktui chemijos įmonėje,
 - reaguoti teroro akto, kuriam panaudotos toksinės cheminės medžiagos, atveju,
 - keistis informacija ir koordinuoti veiksmus su nacionaliniais ir tarptautiniais partneriais teroro akto chemijos įmonėje atveju.
- 3 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, žino, kad svarbu laiku pateikti išsamias deklaracijas dėl nacionalinių apsaugos tikslams skirtų programų.
- 4 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau pasirengusios teikti pagalbą OPCW reaguojant į pagalbos prašymą.
- 5 rezultatas. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, užmezgė ryšius, kuriais remdamosi ateityje galės bendradarbiauti regioniniu lygiu reaguodamos į su cheminiu ginklu susijusias ekstremalias situacijas.

Veikla

Imitacinės pratybos. Šia veikla siekiama stiprinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimus mažinti pavojų, kad cheminis ginklas bus įgytas ar panaudotas terorizmo tikslais. Šia veikla bus siekiama užkirsti kelią teroristams pasinaudoti medžiagomis, įranga ir žiniomis, kurie galėtų būti panaudoti cheminio ginklo kūrimui ir gamybai. Bus parengta išsami imitacinių pratybų koncepcija. Pagrindinis pratybų scenarijus bus teroro aktas chemijos įmonėje, kuriam panaudojamos toksinės cheminės medžiagos. Imitacinių pratybų metu bus nagrinėjamas tarpvalstybinių sprendimų priėmimas, keitimasis informacija ir nacionalinių bei tarptautinių organizacijų savitarpio pagalbos teikimas. Ateityje imitacinės pratybos bus pakartotinai rengiamos kituose regionuose, remiantis Techninio sekretoriato ir valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, parengtu moduliu. Šioje veikloje dalyvaus susiję Tarptautinio bendradarbiavimo ir pagalbos padalinio, Patikrinimo padalinio ir Inspekcijos padalinio skyriai. Imitacines pratybas rengs Specialiųjų projektų tarnyba.

Regioninis seminaras. Regioninis seminaras yra skirtas keliems su pagalba ir apsauga susijusiems klausimams apsvaistyti ir išnagrinėti, ypač daug dėmesio skiriant šioms sritims: valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, teisėms ir pareigoms pagal Konvencijos X straipsnį, deklaracijų dėl apsaugos programų teikimui, X straipsnio trūkumų ir probleminių sričių nagrinėjimui ir pagalbos bei apsaugos veiklos regione apžvalgai. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, pateiks pranešimus, kad apsikeistų veiklos metodais ir įgyta patirtimi.

VIII projektas. Afrikai skirta programa

Uždavinys

Stiprinti valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimus vykdyti Konvencijoje joms nustatytas pareigas ir skatinti valstybes, kurios nėra Konvencijos Šalys, geriau žinoti prisijungimo prie Konvencijos bei aktyvesnio dalyvavimo OPCW veikloje privalumus.

Tikslas

— 1 tikslas. Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, daro pažangą siekdamos:

- įvykdyti nacionalines įgyvendinamąsias priemones pagal Konvencijos VII straipsnį,
- vykdyti savo deklaracijas ir patikrinimo deklaracijų reikalavimus pagal Konvencijos VI straipsnį.

— 2 tikslas

- Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, daro pažangą siekdamos: įtraukti Konvenciją į Kofi Annan tarptautinio taikos palaikymo mokymo centro (KAIPTC) mokymo programą.

— 3 tikslas

- Valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys, aktyviau dalyvauja OPCW veikloje ir yra geriau susipažinusios su Konvencija ir jos teikiamais privalumais.

— 4 tikslas

- Besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybės dalyvauja įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.
- Besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, stiprina savo valstybės finansuojamų laboratorijų gebėjimus įgyvendinti Konvenciją cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.

— 5 tikslas

- Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, geriau informuotos, kad svarbu laiku pateikti išsamias deklaracijas dėl nacionalinių apsaugos tikslams skirtų programų.
- Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, prisideda prie OPCW pasirengimo reaguoti į pagalbos prašymą.
- Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, regionuose ar subregionuose skatinamos puoselėti ryšius regioniniams tinklams kurti, kad jos geriau suderintai reaguotų į su cheminiu ginklu susijusias ekstremalias situacijas.

Rezultatai

— 1 rezultatas

- Nacionalinės institucijos sustiprino savo gebėjimus nacionalinių įgyvendinamųjų teisės aktų srityje.
- Muitinės pareigūnai sustiprino gebėjimus nustatyti Konvencijoje nurodytas chemines medžiagas ir tiksliai pateikti nacionalinėms institucijoms numatytus duomenis apie chemines medžiagas.
- Nacionalinės institucijos sustiprino gebėjimus parengti ir laiku pateikti deklaracijas, visų pirma elektronine forma.
- Nacionalinių institucijų pareigūnai yra apmokyti lydėti OPCW tikrinimo grupes.

— 2 rezultatas

- KAIPTC personalas ir centro programų dalyviai bus labiau susipažinę su Konvencija.

— 3 rezultatas

- Valstybės, kurios nėra Konvencijos Šalys, aktyviau dalyvauja OPCW veikloje ir yra geriau susipažinusios su prisijungimo prie Konvencijos privalumais.

— 4 rezultatas

- Sustiprinti besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimai dalyvauti įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.
- Aukštesnis besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, techninės kompetencijos lygis valstybės finansuojamose laboratorijose tirti chemines medžiagas, susijusias su Konvencijos įgyvendinimu nacionaliniu lygiu, ir naudoti chemines medžiagas taikiais tikslais taikant šiuolaikinius tyrimo metodus, visų pirma naudojant staličius dujų chromatografus (GC) ir staličius dujų chromatografus-masės spektrometrus (GC-MS).
- Sustiprinti ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, gebėjimai dalyvauti įgyvendinant tarptautinio bendradarbiavimo iniciatyvas cheminių medžiagų naudojimo taikiais tikslais srityje.
- Aukštesnis besivystančios ekonomikos arba pereinamojo laikotarpio ekonomikos Afrikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, mažųjų ir vidutinių įmonių darbuotojų, pramonės asociacijų atstovų ir nacionalinių institucijų / vyriausybinių institucijų kompetencijos bei supratimo lygis procesų saugos valdymo mažosiose ir vidutinėse chemijos įmonėse srityje.

— 5 rezultatas

- Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, informuotos, kad svarbu laiku pateikti išsamias deklaracijas dėl nacionalinių apsaugos tikslams skirtų programų.
- Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, yra geriau pasirengusios teikti pagalbą OPCW reaguojant į pagalbos prašymą.
- Afrikos valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, užmezgė ryšius, kuriais remiantis ateityje gali būti vykdomas bendradarbiavimas regioniniu lygiu reaguojant į su cheminiu ginklu susijusias ekstremalias situacijas.

Veikla

Dvišaliai techninės pagalbos vizitai. Parama Afrikos valstybėms, kurios yra Konvencijos Šalys, bus teikiama rengiant techninės pagalbos vizitus, kurie bus planuojami kiekvienu konkrečiu atveju ir vykdomi tikslinei paramai teikti, kad būtų tenkinami Afrikos valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, prašymuose nurodyti poreikiai. Ši parama apims supažindinimo ir informavimo veiklą rengiant nacionalinius informuotumo didinimo seminarus, specializuotus mokymo kursus, teikiant paramą rengti nacionalinius įgyvendinamuosius teisės aktus bei įgyvendinant susijusias priemones, ir VI straipsnyje nurodytas su pramone susijusias temas.

Informavimo veikla. Akademinei ir mokymo įstaiga – Kofi Annan centras. OPCW darbuotojai lankysis KAIPTC, kur pateiks pranešimus apie įvairius Konvencijos aspektus. KAIPTC rengia plataus spektro mokymo programas tiek karinės, tiek valstybės tarnybos pareigūnams, kurie, tikimasi, imsis politikos formavimo vaidmens vyriausybėje; šia Techninio sekretoriato informavimo veikla siekiama paskatinti įtraukti Konvenciją į KAIPTC mokymo programą.

Muitinės pareigūnų mokymas, skirtas Konvencijos perdavimo režimo techniniams aspektams. Muitinės pareigūnams parama buvo teikiama pagal tris ankstesnius bendruosius veiksmus. Remiantis įgyta patirtimi muitinės pareigūnų informavimas mokymo kursuose bus vykdomas siekiant patobulinti duomenų apie nustatytą cheminių medžiagų importą ir eksportą rinkimą ir perdavimą nacionalinėms institucijoms. Rengiami regioniniai ir subregioniniai mokymo kursai apims praktinį demonstravimą ir pratybas.

Valstybėms, kurios nėra Konvencijos Šalys, skirta informavimo veikla: Afrikos valstybės, kuri nėra Konvencijos Šalis, atstovų, galinčių daryti įtaką nacionalinei nuomonei dėl prisijungimo / ratifikavimo ir tiesiogiai dalyvaujančių sprendžiant su Konvencija susijusius klausimus, įskaitant muitinės klausimus, veikla bus remiama siekiant sudaryti sąlygas dalyvauti įvairiose programose, kurias rengia Tarptautinio bendradarbiavimo padalinys. Šios programos apims valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, nacionalinėms institucijoms skirtus regioninius seminarus ir muitinėms skirtus regioninius seminarus. Prireikus Techninio sekretoriato Išorės santykių padalinio darbuotojų veikla taip pat bus remiama, kad jie galėtų dalyvauti šiuose seminaruose siekiant užmegzti reikalingus ryšius ir bendradarbiauti su paramą gaunančiais dalyviais iš valstybių, kurios nėra Konvencijos Šalys.

Tyrimo gebėjimų stiprinimo kursai. Šiuose dviejų savaitių kursuose dalyviai iš Afrikos valstybių įgys teorinių žinių bei praktinės patirties dujų chromatografijos ir dujų chromatografijos-masės spektrometrijos srityse; kursai apims techninės įrangos, sistemos patvirtinimo bei optimizavimo ir problemų nustatymo temas. Be to, daug dėmesio bus skirta aplinkos mėginių ruošimui ir tokių mėginių GC bei GC-MS tyrimams, skirtiems su Konvencija susijusioms cheminėms medžiagoms. Dalyviams taip pat bus surengtas intensyvus praktinis mokymas, skirtas įvairių mėginių plokštelių, kurios turi būti tiriamos naudojant GC kartu su elementų selektyviais detektoriais ir GC-MS elektronų poveikio bei cheminės jonizacijos būsenose, ruošimui ir jie bus supažindinti su ekstrahavimo, valymo ir derivacijos procedūromis. Šie kursai bus įgyvendinami remiant *VERIFIN/TU Delft* arba panašioms pripažintoms institucijoms, atrinktomis pasitelkiant skaidrų procesą.

Pramonės sektoriaus informavimas. Seminaras. Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos ir cheminių procesų saugos klausimais. Bus pristatyta Konvencija ir pagal ją įgyvendinamos tarptautinio bendradarbiavimo programos. Šio seminaro metu, *inter alia*, bus aptariami pramonės sektoriaus geriausios praktikos pavyzdžiai ir procesų saugos valdymo koncepcijos elementai. Šiame seminare bus aptariama ne tik Procesų rizikos analizės apžvalga bei Rizika ir veikimas (HAZOP), bet ir žmogiškojo veiksnio principai, pokyčių valdymas, saugos kultūra / darbuotojų dalyvavimas.

Regioninis praktinis pasitarimas. X straipsnis ir regioninio bendradarbiavimo paramos teikimo bei reagavimo ekstremalios situacijos atveju klausimai Regioninis seminaras yra skirtas keliems su parama ir apsauga susijusiems klausimams apsvaistinti ir išnagrinėti, ypač daug dėmesio skiriant šioms sritims: valstybių, kurios yra Konvencijos Šalys, teisėms ir pareigoms pagal Konvencijos X straipsnį, deklaracijų dėl apsaugos programų teikimui, X straipsnio trūkumų ir probleminių sričių nagrinėjimui ir pagalbos bei apsaugos veiklos regione apžvalgai. Valstybės, kurios yra Konvencijos Šalys, pateiks pranešimus, kad apsikeistų informacija apie veiklos metodus ir įgyta patirtimi.

TARYBOS SPRENDIMAS 2009/570/BUSP

2009 m. liepos 27 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/901/BUSP dėl tarptautinės nepriklausomos konflikto Gruzijoje tyrimo misijos ir pratęšiantis jo galiojimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 13 straipsnio 3 dalį ir 23 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. rugsėjo 1 d. Europos Vadovų Taryba pareiškė, kad Europos Sąjunga yra pasirengusi priimti išipareigojimus, kad paremtų visas pastangas siekiant taikaus ir ilgalaikio konfliktų Gruzijoje sprendimo, ir kad ji yra pasirengusi remti pasitikėjimo stiprinimo priemones.
- (2) 2008 m. rugsėjo 15 d. Taryba pritarė tam, kad būtų atliktas tarptautinis nepriklausomas konfliktų Gruzijoje tyrimas, o 2008 m. gruodžio 2 d. priėmė Sprendimą 2008/901/BUSP ⁽¹⁾ dėl tarptautinės nepriklausomos konflikto Gruzijoje tyrimo misijos laikotarpiui nuo 2008 m. gruodžio 2 d. iki 2009 m. liepos 31 d.
- (3) 2009 m. liepos 3 d. Politinis ir saugumo komitetas rekomendavo konflikto tyrimo misijos galiojimą pratęsti dar dviem mėnesiams,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimas 2008/901/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. 2 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Su tyrimo misijos vykdymu susijusioms išlaidoms nuo 2008 m. gruodžio 2 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d. padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 1 600 000 EUR.“

2. 5 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jis taikomas iki 2009 m. rugsėjo 30 d.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

⁽¹⁾ OL L 323, 2008 12 3, p. 66.

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/571/BUSP

2009 m. liepos 27 d.

pratęsiantys Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimus

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį, 18 straipsnio 5 dalį ir 23 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. rugsėjo 25 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/760/BUSP ⁽¹⁾, kuriais Pierre MOREL paskiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (ES specialusis įgaliotinis) krizės Gruzijoje klausimais iki 2009 m. vasario 28 d.
- (2) 2009 m. vasario 16 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/131/BUSP ⁽²⁾, pratęsiančius ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimus iki 2009 m. rugpjūčio 31 d.
- (3) Remiantis Bendrųjų veiksmų 2009/131/BUSP peržiūra, ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimai turėtų būti pratęsti papildomam šešių mėnesių laikotarpiui.
- (4) ES specialusis įgaliotinis vykdys savo įgaliojimus esant padėčiai, kuri gali pablogėti ir galėtų pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, išdėstytiems Sutarties 11 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2009/131/BUSP iš dalies keičiami taip:

1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio (ES specialusis įgaliotinis) krizės Gruzijoje klausimais Pierre MOREL įgaliojimai pratęsimi iki 2010 m. vasario 28 d.“;

2. 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2009 m. kovo 1 d. iki 2010 m. vasario 28 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 445 000 EUR.“;

3. 13 straipsnis pakeičiamas taip:

„13 straipsnis

Peržiūra

Nuolat peržiūrima, kaip įgyvendinami šie bendrieji veiksmai ir ar jie suderinami su kita ES veikla. ES specialusis įgaliotinis Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai ir Komisijai iki 2009 m. lapkričio mėn. pabaigos pateikia išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą. Remdamiesi šia ataskaita, atitinkamos darbo grupės ir PSK įvertina šiuos bendruosius veiksmus. Atsižvelgiant į bendrus dislokavimo prioritetus, Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis teikia rekomendacijas PSK dėl Tarybos sprendimo pratęsti įgaliojimus, juos keisti arba nutraukti.“

2 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

*3 straipsnis*Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

⁽¹⁾ OL L 259, 2008 9 27, p. 16.⁽²⁾ OL L 46, 2009 2 17, p. 47.

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/572/BUSP

2009 m. liepos 27 d.

keičiantys Bendruosius veiksmus 2008/736/BUSP dėl Europos Sąjungos stebėsenos misijos Gruzijoje (EUMM Georgia) ir pratęsiantys jų galiojimą

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį,

Bendrieji veiksmai 2008/736/BUSP keičiami taip:

kadangi:

1) 14 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

(1) 2008 m. rugsėjo 15 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/736/BUSP dėl Europos Sąjungos stebėsenos misijos Gruzijoje (EUMM Georgia) ⁽¹⁾. Vėliau šie bendrieji veiksmai buvo iš dalies pakeisti Bendraisiais veiksmais 2008/759/BUSP ⁽²⁾ ir Bendraisiais veiksmais 2009/294/BUSP ⁽³⁾.

„1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti, yra 49 600 000 EUR.“

(2) Bendrieji veiksmai 2008/736/BUSP baigia galioti 2009 m. rugsėjo 14 d. Misija turėtų būti pratęsta dar 12 mėnesių – iki 2010 m. rugsėjo 14 d.

2) 18 straipsnis pakeičiamas taip:

„18 straipsnis

Įsigaliojimas ir trukmė

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną ir baigia galioti 2010 m. rugsėjo 14 d.“

2 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

(3) Bendruosiuose veiksniuose 2008/736/BUSP, su pakeitimais, buvo numatyta 37 100 000 EUR orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti iki 2009 m. rugsėjo 14 d. Orientacinė finansavimo suma turėtų būti padidinta 12 500 000 EUR siekiant padengti misijos išlaidas iki 2010 m. rugsėjo 14 d.

3 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

(4) Bendrieji veiksmai 2008/736/BUSP turėtų būti atitinkamai pakeisti,

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

⁽¹⁾ OL L 248, 2008 9 17, p. 26.

⁽²⁾ OL L 259, 2008 9 27, p. 15.

⁽³⁾ OL L 79, 2009 3 25, p. 60.

TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2009/573/BUSP

2009 m. liepos 27 d.

iš dalies keičianti bendrąją poziciją 2006/795/BUSP dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2006 m. lapkričio 20 d. Europos Sąjungos Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2006/795/BUSP dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai ⁽¹⁾ (KLDL), kuria įgyvendinama Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1718 (2006) (JT ST rezoliucija 1718 (2006)).
- (2) 2009 m. gegužės 26 d. deklaracijoje Europos Sąjunga griežtai pasmerkė 2009 m. gegužės 25 d. KLDL įvykdytą branduolinio sprogstamojo įtaiso bandymą.
- (3) 2009 m. birželio 12 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1874 (2009) (JT ST rezoliucija 1874 (2009)), kuria JT ST rezoliucija 1718 (2006) nustatytų ribojančių priemonių taikymo sritis buvo išplėsta, *inter alia*, pratęsiant ginklų embargą KLDL.
- (4) 2009 m. birželio 18–19 d. susitikime Europos Vadovų Taryba paragino Tarybą ir Europos Komisiją ryžtingai ir nedelsiant perkelti JT ST rezoliucijos 1874 (2009) nuostatas.
- (5) JT ST rezoliucija 1874 (2009) visos JT valstybės narės ir tarptautinės finansų bei kreditų įstaigos raginamos nepriimti naujų išsipareigojimų teikti KLDL dotacijas, finansinę paramą ar lengvatines paskolas; be to, visos JT valstybės narės raginamos būti ypač budriomis, kad dabartinių išsipareigojimų skaičius būtų sumažintas. Be to, joje visos JT valstybės narės raginamos neteikti valstybės finansinės paramos prekybai su KLDL, jei tokia finansinė parama galėtų būti panaudota finansuojant KLDL vykdomas branduolinę, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas ar su tuo susijusią veiklą.
- (6) JT ST rezoliucija 1874 (2009) visos JT valstybės narės taip pat raginamos užkirsti kelią finansinių paslaugų teikimui ir bet kokios rūšies finansinio ar kito turto arba išteklių, kurie galėtų būti panaudoti minėtose programose ar veikloje, pervedimui į jų teritoriją, per ją ir iš jos, arba jų piliečiams ar pagal jų įstatymus įsteigtiems subjektams, arba jų teritorijoje esantiems asmenims ar finansų įstaigoms, ir užtikrinti, kad tokių finansinių paslaugų neteiktų ir pervedimų neatliktų minėti piliečiai, subjektai, asmenys ar finansų įstaigos.
- (7) Be to, JT ST rezoliucija 1874 (2009) visos valstybės raginamos, derinant veiksmus su nacionalinės valdžios institucijomis, laikantis nacionalinės teisės aktų ir atsižvelgiant į tarptautinę teisę, jų teritorijoje, įskaitant jūrų uostus ir oro uostus, tikrinti į KLDL ir iš jos gabenamus visus krovinius, jei konkreti valstybė turi patikimos informacijos, kad krovinyje yra prekių, kurias pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006) ar JT ST rezoliuciją 1874 (2009) yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.
- (8) JT ST rezoliucija 1874 (2009) visos JT valstybės narės taip pat raginamos tikrinti atviroje jūroje plaukiojančius laivus, jei vėliavos valstybė tam yra davusi sutikimą ir jei jos turi patikimos informacijos, kad tokiu laivu gabenamame krovinyje yra prekių, kurias pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006) ar JT ST rezoliuciją 1874 (2009) yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.
- (9) JT ST rezoliucija 1874 (2009) nustatyta, kad JT valstybės narės turi konfiskuoti ir sunaikinti prekes, kurias pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006) ar JT ST rezoliuciją 1874 (2009) yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti, tokiu būdu, kuris atitinka jų išsipareigojimus pagal taikytinas Saugumo Tarybos rezoliucijas ir tarptautines konvencijas.
- (10) JT ST rezoliucija 1874 (2009) nustatyta, kad JT valstybės narės turi drausti savo piliečiams ir savo teritorijoje teikti KLDL laivų aprūpinimo kuru bei kitas laivų aptarnavimo paslaugas, jei jos turi patikimos informacijos, kad tokiais laivais yra gabenamos prekės, kurias pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006) ar JT ST rezoliuciją 1874 (2009) yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.
- (11) JT ST rezoliucija 1874 (2009) valstybės narės raginamos būti budriomis ir užkirsti, kad jų teritorijoje nebūtų vykdomas arba jų piliečiai nevykdytų specializuoto KLDL piliečių rengimo ir jų nemokytų disciplinų, kurios galėtų būti panaudotos KLDL branduolinėje veikloje, susijusioje su padidinta platinimo rizika, arba kuriant branduolinių ginklų siuntimo į taikinį sistemas.
- (12) Laikantis 2009 m. birželio 18–19 d. susitikime Europos Vadovų Tarybos priimtoms deklaracijos dėl KLDL ir siekiant JT ST rezoliucijos 1874 (2009) tikslų, draudimas tiekti, parduoti ar perduoti KLDL Jungtinių Tautų įvardytas prekes turėtų būti taikomas tam tikroms kitoms prekėms, kurios galėtų būti panaudotos KLDL vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programose.

⁽¹⁾ OL L 322, 2006 11 22, p. 32.

- (13) Be to, įleidimo apribojimai taip pat turėtų būti taikomi asmenims, kuriuos Europos Sąjunga yra įtraukusi į sąrašą dėl to, kad jie propaguoja arba remia KLR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba dėl to, kad jie teikia finansines paslaugas arba atlieka finansinio ar kito turto ar išteklių, kurie galėtų būti panaudoti vykdant tokias programas, pervedimus.
- (14) Lėšų ar ekonominių išteklių išaldymo apribojimai taip pat turėtų būti taikomi asmenims ir subjektams, kuriuos Europos Sąjunga yra įtraukusi į sąrašą dėl to, kad jie propaguoja arba remia KLR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programas, arba dėl to, kad jie teikia finansines paslaugas arba atlieka finansinio ar kito turto ar išteklių, kurie gali būti panaudoti vykdant tokias programas, pervedimus.
- (15) Be to, siekdamas užkirsti kelią finansinių paslaugų teikimui ar bet kokios rūšies finansinio ar kito turto arba išteklių, kurie galėtų būti panaudoti KLR vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose ar veikloje, pervedimui į valstybių narių teritoriją, per ją ar iš jos, arba valstybių narių piliečiams ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigtiems subjektams, arba jų teritorijoje esantiems asmenims ar finansų įstaigoms, taip pat siekdamas užkirsti kelią minėtiems piliečiams, subjektams, asmenims ir finansų įstaigoms užsiimti tokia veikla, valstybės narės turėtų aktyviau stebėti jų jurisdikcijai priskiriamų finansų įstaigų, susijusių su tam tikrais su KLR susijusiais bankais ir finansiniais subjektais, veiklą.
- (16) Todėl Bendroji pozicija 2006/795/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (17) Tam tikroms priemonėms įgyvendinti būtini Europos bendrijos veiksmai,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Bendroji pozicija 2006/795/BUSP iš dalies keičiama taip:

1. 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) tam tikrus kitus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kurie galėtų būti panaudoti KLR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programas. Europos bendrija imasi būtinų priemonių nustatyti objektus, kuriems taikoma ši nuostata.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybių narių piliečiams arba naudojantis su valstybių narių vėliavomis plaukiojančiais laivais arba jų orlaiviais draudžiama iš KLR pirkti 1 dalyje nurodytus objektus ir technologijas, taip pat KLR draudžiama teikti valstybių narių piliečiams 2 dalyje nurodytą techninį mokymą, konsultacijas, paslaugas, pagalbą, finansavimą ir finansinę paramą, nesvarbu, ar KLR yra kilmės vieta.“;

2. Įterpiamas šis straipsnis:

„1a straipsnis

1. Valstybės narės neprisiima naujų įsipareigojimų teikti KLR dotacijas, finansinę paramą ir lengvatines paskolas, net ir joms dalyvaujant tarptautinių finansų įstaigų veikloje, išskyrus humanitariniais ir vystymosi tikslais, tiesiogiai susijusiais su piliečių reikmėmis ir branduolinės veiklos atsakymo propagavimu. Valstybės narės taip pat raginamos būti ypač budriomis, kad dabartinių įsipareigojimų skaičius būtų sumažintas ir, jei įmanoma, jie būtų nutraukti.

2. Valstybės narės neteikia valstybės finansinės paramos prekybai su KLR, įskaitant eksporto kreditus, garantijas ar draudimą, tokioje prekyboje dalyvaujantiems savo piliečiams ar subjektams, jei tokia finansinė parama galėtų būti panaudota KLR vykdomoms branduolinei, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programoms ar su tuo susijusiai veiklai finansuoti.“;

3. 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užkirsti kelią atvykti į jų teritorijas arba kirsti jas tranzitu šiems asmenims:

a) I priede išvardytiems asmenims, kurie, kaip nustatė Komitetas arba JT Saugumo Taryba, yra atsakingi už KLR politiką, susijusią su KLR branduoline, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programomis, įskaitant už jų rėmimo ar skatinimo veiksmus, bei jų šeimos nariams;

b) II priede išvardytiems asmenims, kuriems I priedas netaikomas ir kurie yra atsakingi už KLR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programas, įskaitant už jų rėmimo ar skatinimo veiksmus;

c) III priede išvardytiems asmenims, kuriems I priedas ar II priedas yra netaikomi ir kurie teikia finansines paslaugas ar perveda bet kokios rūšies finansinį ar kitą turtą arba išteklius, kurie galėtų būti panaudoti KLCDR vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose, į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų, arba kai su tokiais paslaugomis ar pervedimu yra susiję valstybių narių piliečiai ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigti subjektai, arba jų teritorijoje esantys asmenys ar finansų įstaigos.

2. 1 dalies a punktas netaikomas, jei Komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nusprendžia, kad tokia kelionė yra pateisinama humanitariniais tikslais, įskaitant religines pareigas, arba tuo atveju, jei Komitetas padaro išvadą, kad padarius išimtį būtų lengviau siekti JT ST rezoliucijos 1718 (2006) ar JT ST rezoliucijos 1874 (2009) tikslų.

3. 1 dalies nuostatos neįpareigoja valstybių narių neleisti atvykti į jų teritoriją savo piliečiams.

4. 1 dalis neturi įtakos atvejams, kai valstybė narė privalo laikytis išipareigojimų pagal tarptautinę teisę, t. y.:

- i) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos būstinės šalis;
- ii) kaip Jungtinių Tautų rengiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos vietos šalis;
- iii) išipareigojimų pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo;
- iv) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valsybės) ir Italijos Taikinimo sutartį (Laterano pakta).

5. 4 dalis taikoma ir atvejams, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) būstinės šalis.

6. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė taiko išimtį pagal 4 ar 5 dalis.

7. Valstybės narės gali taikyti 1 dalyje nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama skubiais humanitariniais tikslais arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant remiamus Europos Sąjungos ar rengiamus ESBO pirmininkaujancioje valstybėje narėje, kuriuose vyksta politinis dialogas, tiesiogiai skatinantis demokratiją, žmogaus teises ir teisinės valstybės principus KLCDR.

8. Valstybė narė, norinti taikyti 7 dalyje nurodytą išimtį, raštu praneša apie tai Tarybai. Laikoma, kad išimtį taikyti leidžiama, jei vienas ar keli Tarybos nariai per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo raštu nepareikia prieštaravimo. Jei vienas ar keli Tarybos nariai pareiškė prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti padaryti siūlomą išimtį.

9. Tais atvejais, kai pagal 4, 5 ir 7 dalis valstybė narė leidžia I, II ar III priede išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją ar vykti per ją tranzitu, leidimas galioja tik tam tikslui ir tik tiems asmenims, kuriems buvo suteiktas.

10. Jeigu buvo leista taikyti išimtį, valstybės narės praneša Komitetui apie I priede nurodytų asmenų atvykimą į jų teritoriją ar vykimą per ją tranzitu.“;

4. 4 straipsnis 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai priklauso, arba kuriuos turi, valdo ar kontroliuoja:

- a) I priede išvardyti asmenys ir subjektai, kurie, kaip nustatė Komitetas ar JT Saugumo Taryba, dalyvauja KLCDR vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose arba teikia tokioms programoms paramą, įskaitant neteisėtomis priemonėmis;
- b) II priede išvardyti asmenys ir subjektai, kuriems I priedas netaikomas ir kurie yra atsakingi už KLCDR vykdomas branduolinę, balistinių raketų ir kitų masinio naikinimo ginklų programas arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu;

c) III priede išvardyti asmenys ir subjektai, kuriems I priedas ar II priedas yra netaikomi ir kurie teikia finansines paslaugas ar perveda bet kokios rūšies finansinį ar kitą turtą arba išteklius, kurie gali būti panaudoti KLCDR vykdomose branduolinėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose, į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų, arba kai su tokiais paslaugomis ar pervedimu yra susiję valstybių narių piliečiai ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigti subjektai, arba jų teritorijoje esantys asmenys ar finansų įstaigos, arba asmenys ar subjektai, veikiantys minėtų asmenų ar subjektų vardu arba jų nurodymu,

yra išaldomi.“;

5. įterpiamas šis straipsnis:

„4a straipsnis

1. Siekdamas užkirsti kelią teikti finansines paslaugas ar pervesti bet kokios rūšies finansinį ar kitą turtą arba išteklius, kurie gali būti panaudoti KLDLR vykdomose branduoliniėje, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programose ar veikloje, į valstybių narių teritorijas, per jas ar iš jų, arba valstybių narių piliečiams ar pagal valstybių narių įstatymus įsteigtiems subjektams, arba jų jurisdikcijai priklausantiems asmenims ar finansų įstaigoms; ir kad minėti piliečiai, subjektai, asmenys ir finansų įstaigos taip pat neužsiimtų tokia veikla, valstybės narės turi aktyviai stebėti kaip jų jurisdikcijai priskiriamos finansų įstaigos vykdo veiklą su:

- a) bankais, kurių buveinė yra KLDLR;
- b) bankų, kurių buveinė yra KLDLR, IV priede išvardytais filialais ir dukterinėmis bendrovėmis, priklausančiais valstybių narių jurisdikcijai;
- c) bankų, kurių buveinė yra KLDLR, V priede išvardytais filialais ir dukterinėmis bendrovėmis, neprikusančiais valstybių narių jurisdikcijai; ir
- d) V priede išvardytais finansiniais subjektais, kurių buveinė nėra KLDLR ir kurie nepriklauso valstybių narių jurisdikcijai, tačiau kuriuos kontroliuoja asmenys ir subjektai, kurių buveinė yra KLDLR;

siekdamas, kad būtų užkirstas kelias tokiai veiklai, kuria prisidedama prie KLDLR vykdomų branduolinės, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programų ar veiklos.

2. Siekiant pirmiau nurodyto tikslo, iš finansų įstaigų reikalaujama, kad vykdydamos su 2 dalyje nurodytais finansiniais subjektais susijusią veiklą:

- a) nuolat stebėtų su sąskaitomis susijusią veiklą, be kita ko, vykdydamos programas dėl klientų tikrinimo ir laikydamosi savo įsipareigojimų dėl kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu;
- b) reikalautų, kad visi mokėjimo pavedimų informacijos laukeliai, susiję su atitinkamo sandorio iniciatoriumi ir lėšų gavėju, būtų užpildyti; o jei tokia informacija nepateikta, atsisakytų vykdyti sandorį;
- c) penkerius metus saugotų įrašus apie visus sandorius ir pareikalavus juos pateiktų nacionalinės valdžios institucijoms;
- d) jei mano ar turi pagrįstų priežasčių įtarti, kad lėšos yra susijusios su KLDLR vykdomomis branduoline, balistinių

raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programomis ar veikla, skubiai perduotų savo įtarimus finansinės žvalgybos padaliniui (FŽP) arba kitai kompetentingai institucijai, kurią paskyrė atitinkama valstybė narė. FŽP arba kita atitinkama kompetentinga institucija gali tiesiogiai ar netiesiogiai laiku pasinaudoti finansine, administracine ir teisėsaugos informacija, įskaitant pranešimų apie įtartinus sandorius analizę, jei to reikia, kad ši funkcija būtų tinkamai vykdoma.“;

6. 5 straipsnis pakeičiamas taip:

„5 straipsnis

1. Derindamos veiksmus su nacionalinės valdžios institucijomis, laikydamosi nacionalinės teisės aktų ir atsižvelgdamos į tarptautinę teisę valstybės narės tikrina visus į KLDLR ir iš jos gabenamus krovinius, įskaitant jūrų uostuose ir oro uostuose, jei jos turi patikimos informacijos, kad krovinyje yra prekių, kurias pagal šią bendrąją poziciją yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

2. Vėliavos valstybės sutikimu valstybės narės tikrina atviroje jūroje plaukiojančius laivus, jei jos turi patikimos informacijos, kad tokiu laivu gabenamame krovinyje yra prekių, kurias pagal šią bendrąją poziciją yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

3. Valstybės narės, remdamosi savo nacionalinės teisės aktais, bendradarbiauja atliekant tikrinimus pagal 1 ir 2 dalis.

4. Valstybės narės nacionalinės teisės aktais nustatyta tvarka įdiegia keitimosi informacija mechanizmus, kuriuos pasitelkus renkami ir perduodami 1 ir 2 dalyse nurodytų patikrinimų metu gauti atitinkami duomenys, pavyzdžiui, informacija apie kilmę, turinį ir galutinės paskirties šalį.

5. Tais atvejais, kad atliekamas 1 ir 2 dalyse minimas patikrinimas, valstybės narės konfiskuoja ir sunaikina prekes, kurias pagal šią bendrąją poziciją, laikantis JT ST rezoliucijos 1874 (2009) 14 punkto, yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti.

6. Valstybių narių piliečiams ir iš valstybių narių teritorijų draudžiama teikti DLKR laivų aprūpinimo ar tiekimo laivams paslaugas, ar kitas laivų aptarnavimo paslaugas, jei valstybės narės turi patikimos informacijos, kad laivais gabenamos prekės, kurias pagal šias bendrąją poziciją yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti ar eksportuoti, išskyrus atvejus, kai tokias paslaugas būtina teikti humanitariniais tikslais arba tol, kol krovinyš nepatikrinamas, nekonziskuojamas ir nesunaikinamas, arba būtinais atvejais pagal 1, 2 ir 4 dalis.“;

7. Įterpiamas šis straipsnis:

„5a straipsnis

Valstybės narės imasi būtinų priemonių budrumui užtikrinti ir užtikrinti, kad jų teritorijoje nebūtų vykdomas arba jų piliečiai nevykdytų specializuoto KLDK piliečių rengimo ir jų nemokytų disciplinų, kurios galėtų būti panaudotos KLDK branduolinėje veikloje, susijusioje su padidinta platinimo rizika, arba kuriant branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemas, arba užtikrinti, kad tokia mokymo ar rengimo veikla neužsiimtų valstybių narių piliečiai.“;

8. 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

1. Taryba sudaro I priede nurodytą sąrašą ir atlieka visus jo pakeitimus remdamasi Komiteto arba Saugumo Tarybos sprendimais.

2. Valstybės narės arba Komisijos pasiūlymu Taryba vieningai sudaro II, III, IV ir V prieduose nurodytus sąrašus ir priima jų pakeitimus.“;

9. 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

1. Ši bendroji pozicija peržiūrima ir prireikus iš dalies keičiama, visų pirma nuostatos dėl ribojančių priemonių, taikytinų asmenų, subjektų ar objektų kategorijomis arba

papildomų asmenų, subjektų ar objektų kategorijoms, arba atsižvelgiant į atitinkamas Saugumo Tarybos rezolucijas.

2. 3 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 4 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytos priemonės reguliariai, ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, peržiūrimos. Jos nebetaikomos atitinkamiems asmenims ir subjektams, jei 6 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Taryba nustato, jog nebėra sąlygų, dėl kurių jos taikytos.“;

10. priedas pakeičiamas šios bendrosios pozicijos priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

3 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

*PRIEDAS**„PRIEDAS*

I priedas

3 straipsnio 1 dalies a punkte ir 4 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

II priedas

3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

III priedas

3 straipsnio 1 dalies c punkte ir 4 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų asmenų ir subjektų sąrašas

IV priedas

4a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų filialų ir patronuojamųjų bendrovių sąrašas

V priedas

4a straipsnio 1 dalies c ir d punktuose nurodytų filialų, patronuojamųjų bendrovių ir finansinių subjektų sąrašas“

III Aktai, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos sprendimas 2009/569/BUSP dėl paramos Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos (OPCW) veiksmams įgyvendinant ES kovos su masinio naikinimo ginklų platinimu strategiją 96
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos sprendimas 2009/570/BUSP, iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/901/BUSP dėl tarptautinės nepriklausomos konflikto Gruzijoje tyrimo misijos ir pratęsiantis jo galiojimą 108
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2009/571/BUSP, pratęsiantys Europos Sąjungos specialiojo įgaliojimo krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimus 109
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2009/572/BUSP, keičiantys Bendruosius veiksmus 2008/736/BUSP dėl Europos Sąjungos stebėsenos misijos Gruzijoje (EUMM Georgia) ir pratęsiantys jų galiojimą 110
- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos bendroji pozicija 2009/573/BUSP, iš dalies keičianti bendrąją poziciją 2006/795/BUSP dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai 111

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>